



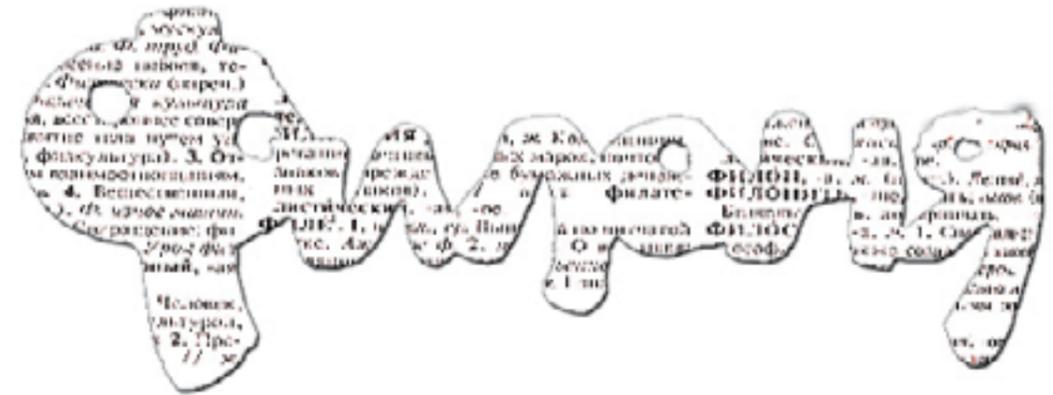
# ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ОБОЗРЕВАТЕЛЬ

## Наблюдений и Явлений

Нижегородский государственный педагогический университет

им. Козьмы Минина (Мининский университет)

Факультет гуманитарных наук



2013 год, № 2 (19)

Учебное издание

### РЕДКОЛЛЕГИЯ ЖУРНАЛА

Главный редактор: Екатерина Титова

Дизайнер-верстальщик: Сусанна Ураева

Редакторы литературного отдела: Алёна Матяс, Виктория Овечкина

Художник: Анна Рябинина

Редактор, корректор: Елена Нагичева

Координатор проекта: Е.М. Дзюба

Особая благодарность декану факультета гуманитарных наук

Галине Савельевне Самойловой





Колонка главного редактора .....	6
----------------------------------	---

### ПО СУЩЕСТВУ

>> Вникаем...

Рецепция стоицизма в немецкой и русской историко-философской мысли конца XVIII – XIX вв. А.В. Хазина, Л.В. Софронова .....	7
Co Państwo wie o Polsce? Александр Куликов .....	11
Атеист — не так уж стильно, не так уж модно, не так уж молодежно Елена Нагичева .....	13

>> Портреты

«Давайте жить дружно!» Алёна Рыбакова .....	15
Czy rozumiecie po-polsku? Дарья Котомина .....	19
«Как корабль назовёте...» Валерия Миленина .....	21

### ПРОБА ПЕРА

>> Поэзия

Переводы с польского Бамбо. Варшава Алёна Рыбакова .....	22
По мотивам Камю... Песнь мастера. Мне диктует ночами мой стих Екатерина Титова .....	23
Имя твоё за пределами сотен дорог... На севере проше. Распятие – смерть ягнят Анастасия Аляксина .....	24
Богу-Отцу. Victoria. Ночь. Виктория Овечкина .....	25
У нее – пионерский галстук... прыгает через горящую башню... Мария Шляхова .....	25
Жизнь – интересная штука... Я красиво писать не умею... Ну, где же ты, моя Юнона... Николай Новожилков .....	26

>> Проза

Воскресение. А звёзды сегодня ярче Максим Плаксин .....	27
Я постоянно смотрю на тебя из окна. Вот сидишь ты на лекции Наталья Мошкова .....	29

### КУЛЬТПОХОД

>> Стоп! Снято!

Берлинский кинофестиваль Надежда Антипова .....	30
---	----

>> Театральный гид

Поток неоднозначных мнений, или Что творится на «Театральном перекрестке» Отредакции .....	31
На «Театральном перекрестке» Александра Матвеева .....	32
Пластическая драма на нижегородской сцене Юлия Сафронова .....	32
Новый взгляд на «Саломею» Лилия Мубинова .....	3

>> Универсальный Художественный Обозреватель

Псевдоискусство Ангелина Логинова .....	34
---	----

>> Афиша

Студенты – тоже люди, или Куда можно сходить, если живешь на одну стипендию Татьяна Мошкова .....	35
---	----

>> Литературный салон

Кого из польских писателей и поэтов читают в России? Екатерина Кузнецова .....	37
--	----

### STUDYЯ

>> Реальность и ты

Сами вы ограниченные! Екатерина Титова .....	39
Как совмещать работу и учёбу? Наталья Круглова .....	40
Польский язык – сложности в обучении, или Как узнать, что человек – поляк Валерия Миленина .....	41
Слова, которые я не люблю, или «ясно - понятно» Анастасия Одинцова .....	42
Филолог, историк, философ - три взгляда на мир Ольга Мартынова .....	43
Общага: кошмар или безудержное веселье? Ольга Климова .....	44
От Нижнего до Варшавы Лилия Мубинова .....	45

>> У нас в гостях...

Изучение английского языка – захватывающая перспектива Юлия Рожкова .....	47
---	----

>> Кулинария

В гостях у вкуса Анастасия Гуцина .....	49
---	----

>> Спорт

Жаркие. Зимние. Твои. Наталья Игнатенко .....	51
«Polacy, nic sie nie stalo» Людмила Кочедыкова .....	52

>> Об иностранцах

Современная музыка Германии. Творчество Diary of dreams Мария Шерстнёва .....	54
По следам Бременских музыкантов Александр Федяев .....	55
Немного о немецком рэпе Фёдор Поляков .....	57
Проект стереотипов Елизавета Ковалевская .....	58
50 фактов о Польше Юлия Каткова .....	60

>> Всячина

Россия VS Польша Алёна Сергеева .....	61
---------------------------------------	----



>> Вникаем...

## Рецепция стоицизма в немецкой и русской историко-философской мысли конца XVIII – XIX вв.

А.В. Хазина, кандидат исторических наук,  
доцент, зав. кафедрой всеобщей истории.  
Л.В. Софронова, доктор исторических наук,  
профессор кафедры всеобщей истории.

### Здравствуй, дорогой гуманитарий!

Возможно, ты впервые держишь этот журнал в руках. Но ничего. Все когда-то бывает впервые =)

За последние несколько месяцев произошло множество событий. Филолог, историк, философ и студент, изучающий иностранные языки, больше не учатся на разных факультетах. Да, нас объединили. И теперь мы все – одна большая и дружная гуманитарная семья. Сохраняя свои традиции, мы продолжаем развиваться и идти вперед в ногу со временем.

В журнале ты найдешь много полезной и интересной информации. Ты узнаешь, с каким иностранным университетом подписан договор о сотрудничестве, а значит, о том, куда ты можешь съездить по программе обмена. Удивишься, узнав, что «урода» может быть красотой. Прочитаешь о том, как хорошо провести время при минимальных финансовых затратах. И представишь себе, как живется твоим товарищам в общежитии.

Если же все бытовое тебе чуждо, и лишь мир грез привлекает твое внимание, то раздел «Проба пера» сможет порадовать, заставить задуматься или даже вдохновить такую творческую личность!

Все это и еще много интересных и познавательных вещей ты, любимый читатель, найдешь в этом выпуске!

Всех благ!

(=



Традиция – это не вопрос повторения или подражания образцам прошлого, не является традиция и чем-то, что принимается в готовом виде от предшественников. Унаследовать традицию простым копированием нельзя, овладеть же ею можно, только приложив собственные усилия.

Специфику воздействия античности на немецкую культуру лаконично выразил Г.Г. Гадамер: «Она неким загадочным образом сумела идти в ногу со сдвигами в нашем духовном бытии»[1]. Эта мысль вполне отражает присутствие античности и в культурно-философской реальности России рубежа XVIII-XIX вв. Причем со сменой образа истории и предполагаемого им порядка ценностей античность оставалась константой духовной действительности двух культур, являя некую опережающую возможность их же самих. Вариантом проверки этого тезиса на истинность может быть постановка вопроса о восприятии стоицизма историко-философской рефлексией Германии и России рубежа двух веков.

Многообразные ориентации немецких ученых и философов «нового типа» уже в XVII столетии были сконцентрированы вокруг представлений о характере и путях получения объективного истинного знания. В эпоху ранних буржуазных революций этот поиск приобрел новый смысл и существенно иное значение для общества, люди знания в трудных поисках вырабатывали новую «ориентацию на истину», в конечном итоге, стремясь к объективному знанию. «Чистый свет» истины – древняя ценность человеческой культуры. Поэтому, отстаивая ее, немецкие мыслители XVIII в. часто ссылались на красоту, смелость мысли, величие крупнейших ученых и мудрецов прошлого. Однако по многим весьма серьезным причинам должны были произойти коренные перемены в толковании этих ценностных идеалов и представлений. Они начинались с выстраивания новой «иерархии» ценностных универсалий и с обновления того смысла, который вкладывался в понятие «истина». Соответственно подвергался особому уточнению как будто бы традиционный вопрос: что значит устремленность к истине.

Г. Лейбниц именно с этих позиций рассматривал метафизику и логику Аристотеля и стоиков, используя выражение «philosophia perennis», подчеркивающее до-

стижения древних и необходимость «опосредования» и «синтеза» античного и нового[2]. Стоя его заинтересовала своей разработкой фундамента формальной истинности и обоснованности мышления. Исследует вопрос об априорных принципах, регулирующих процесс мышления и познания в одном из своих «опытов», – эссе «Об основных аксиомах познания», – Лейбниц предложил установить в качестве начал познания те аксиомы, на которых базируется естественный процесс познающего мышления: «принцип противоречия» и «принцип достаточного основания»[3]. В рассмотрении *principium contradictionis* он использовал идеи стоиков, ставя им в заслугу доказательство этого принципа: недопустимости одновременной истинности предложения и его отрицания[4].

«Чистый свет» истины – древняя ценность человеческой культуры. Поэтому, отстаивая ее, немецкие мыслители XVIII в. часто ссылались на красоту, смелость мысли, величие крупнейших ученых и мудрецов прошлого.

Таким синтетическим методом Лейбниц пытался построить свою собственную силлогистику. Признавая также большую роль стоиков в разработке этико-нравственной проблематики, Лейбниц особо отмечал влияние моральных принципов Стои на немецкую идеологию Нового времени, которое прослеживается в кругу философов Просвещения (Х. Вольф, М. Мендельсон, И. Винкельман, Г. Гердер).

Выдающийся представитель немецкого Просвещения Х. Вольф, разрабатывая настоящую энциклопедию знания, в области логики повторил многие идеи Лейбница, устранив некоторые важные логико-формальные аспекты и сведя ее к силлогистике. Стоическое доказательство *principii contradictionis* он выдвигает одним из опорных принципов логики, являющимся, по его мнению, пропедевтикой ко всей системе наук[5].

Цель философии для Вольфа – человеческое счастье, а оно неотделимо от знания и познания. Рассуждая о материальных основаниях определения нравственности, Вольф фактически перечисляет практические совершенства, сформулированные стоиками: свобода, автономия, долженствование. Влияние формулировок стоиков на Вольфа отмечал уже И. Кант, сгруппировав моральные концепции своих предшественников в виде единой схемы и указав их гетерономные «погрешности». Вольф и стоики занимают здесь одну нишу[6], ибо, по мнению Канта, для них характерны единые гипотетические мо-

ральные императивы, выступающие как правила «искушенности», советы предосторожности, или устремленные к истине внутренние совершенства. Причем оппозиция знание-счастье актуализирует и развивает у Вольфа идею стоического мудреца. А поскольку субъективное знание по Вольфу необходимо и благотворно для индивидов и для общества, начинают формулироваться четкие требования к «мудрецу», добывающему знания. Речь идет уже о взаимосвязанной группе личностных ориентаций, отвечающих специфике деятельности человека, создающего объективные знания[7].

Идея стоического мудреца оказалась важной и для И. Винкельмана, отношение, к античности которого можно выразить, перефразируя слова романтика Августа Шлегеля: «История искусства (Винкельмана) - элегия безвозвратно утраченному золотому веку»[8]. В античности он видел осуществление своего идеала свободы, гармонии и гуманности. Мысль о спокойной, уверенной, стоически самодостаточной личности была своеобразным протестом против реакции, деспотизма, характерных для современной ему германской действительности. Для Винкельмана эта идея носила, с одной стороны, подражательный смысл, с другой – компенсаторный. И в этом смысле его позиция была созвучна настроению, которое так явственно ощущается в «Нравственных письмах Люцилию» Л.А. Сенеки[9].

В целом, для немецкой рационалистической традиции время носило характер скорее механический и хроникальный. Это подчеркивается во многих высказываниях И. Канта. Как бы не провозглашалась античность недостижимым образцом и идеалом, она «жива» и не требует каких-либо особенных и напряженных актов своего понимания, чтобы оказаться в одном поле с ней. Этот образец никуда не ускользает, а, безусловно, всегда *hic et nunc*[10].

Самого Канта стоики интересовали, так как они, по его мнению, глубоко проникли в проблемы морального долга, и их призывы к добродетели имели большую ценность. В «Критике чистого разума», определяя идеал чистого разума, Кант выводит персонаж совершенного человека, мудреца стоиков, воплощенной добродетели. Проблема в том, что стоический мудрец – идеал, который существует только в мысли и полностью совпадает с идеей мудрости. «Хотя и нельзя допустить объективной реальности (существования) этих идеалов, пишет Кант, тем не менее, нельзя на этом основании считать их химерами: они дают необходимое мерило разуму, который нуждается в понятии того, что в своем роде совершенно, чтобы по нему оценивать и измерять степень и недостатки совершенного»[11]. Кант настолько открыто и резко разводит идеал и реальность, что это выливается в парадоксы практического разума, коллизии нравственного поиска. Он отвергает рецепт стоиков и Руссо – *κοινός βίος*, возврата к «естественному состоянию» человека, к атараксии, способствующих развитию нравственных начал в человеке. Для Канта важен не высоко нравственный стоический мудрец, а личность, наделенная многими пороками и страдающая. Призывы перейти в некое «есте-

ственное состояние», по Канту – утопия. «Если говорят о счастье дикаря, то это не для того, чтобы вернуться в леса, а лишь для того, чтобы знать, что пришлось потерять в одном отношении, приобретая в другом»[12].

Кант критикует эвдемоническую мораль древних греков, в том числе и стоическую, за претензии на поиски счастья, порождающие гипотетические императивы, которые замутняют чистоту этических намерений и фиксируют их на том что о, а не как следует делать. Проповедуя евангельскую мораль и акцентируя внимание на чистоте помыслов, Кант приходит к идее автономии воли и долга, которую пытались разрабатывать уже стоики.

Критическое восприятие стоиков характерно и для Гегеля. Собственно интерес к Стое у него возник в связи с революционными событиями во Франции, сама же философская система Гегеля явилась как бы теоретическим обобщением этих событий. Он посвящает стоикам целую главу в лекциях по истории философии и несколько страниц в «Феноменологии духа». Отмечая созвучие стоической философии состоянию «заката» античного духа, он прослеживает изменение задачи философии, которая определяет стоиками как двойственный основной вопрос: вопрос о критерии истины и вопрос о мудреце[13]. И хотя Гегель критикует следствия и результаты такого стоического философствования, основным принципом которого, по его мнению, стал формальный и догматический критерий оценки истинности,[14] все же его волнуют характерные для учения стоиков идеи познавательной активности, проблемы сознания и познания, диалектического развития. Гегель рассматривает ряд понятий, разработанных стоиками, и особенно выделяет понятие *ἡ συνκατάθεσις* – «одобрение» как выражение мысли стоиков об активности сознания и признания факта существования самосознания. В целом сам стоицизм он воспринимал в качестве свободы самосознания, как ту ступень в истории духа, на которой она выступила как сознающее себя явление. Критика Гегелем стоического учения, в котором он выделяет с позиции объективного идеализма: субъективизм, формализм, вместе с тем показывает, сколь высок был уровень самого стоицизма, к которому предъявлялись требования с позиций новейшего времени.

Итак, там, где новоевропейские философы обращаются к античности и, подобно Лейбницу или Гегелю, апеллируют к наследию Аристотеля, Платона, стоиков их понимание античной онтологии и логики в значительной мере определяется новыми потребностями и новым типом мышления. Поэтому большая часть немецких просветителей, Кант, Гегель фактически продолжили начатую еще в античности Секстом Эмпириком традицию критической истории философии стоиков.

Что касается восприятия стоицизма в России, то его можно было бы, рассматривать в рамках рецепции всей античной философии или как одно из звеньев освоения в русской культуре европейской моралистической традиции. Однако изобилие материала позволяет остановиться только на тех фактах, которые явно демонстрируют специфику отношения к стоицизму в России.

К концу XVIII века в культурной жизни России крепло течение, умонастроение которого справедливо характеризуется в историографии как персоналистическое [15]. Именно в это время появляются классические переводы стоических фрагментов, принадлежащие кн. М.М. Щербатову и авторам круга Н.И. Новикова [16]. Искания и переводы С.И. Гамалея, Ив. П. Тургенева, А.М. Кутузова, Тихона Задонского, Паисия Величковского способствовали освоению Бозция, Фомы Кемпийского, Беллармина, Фенелона, а также вместе с Марком Аврелием целого ряда стоических писателей – Сенеки, Эпиктета, Цицерона, Плутарха. Тем общим, что интересовало переводчиков в стоической литературе, было пиитическое стремление к самоуглублению, самопознанию, самоусовершенствованию, созвучное настроению XVIII в. и получившее название «общественного открытия сердца», в котором сблизилось тайное вольнодумство и «мистический бунт» против вольтерьянства. «Общественное открытие сердца» распространилось особенно в масонской или околосмаонской среде.

У Радищева, хорошо знавшего масонов, стоики упоминаются неоднократно. В «Путешествии» Радищев признает «Бога Марка Аврелия» тождественным Богу Авраама, Моисея, Конфуция и, в конце концов, Богу христиан [17]. На последних страницах «Песни исторической» Радищев дает развернутое высказывание о стоицизме, оценивая рождение Стои как событие космической важности [18]. Ему близки стоические мотивы пессимистического рода, перекликающиеся с христианскими: «ничто не ново», «суета сует», неуклонное помышление о смерти и напоминание о человеческой несправимости. Однако Радищев не замечает, что сходные по внешности мотивы, на деле означают, совсем разное, ибо для стоика важно не отчаиваться и утешаться, но в суровых обстоятельствах жизни обнаружить в себе данную от природы силу и справиться с ними. Поэтому стоическая доктрина не знает надежд на появление нового человечества, не обещает ни царства правды на земле, ни полноценного личного бессмертия по смерти.

Однако, в секуляризованной наполовину культуре русские мыслители, по-видимому, склонны были не замечать этих различий, находясь в поисках объединяющей прочной мудрости и, будучи убежденные в том, что искомая мудрость не может не быть христианством. В стоицизме они преувеличивали, импонирующие им, моменты аскезы. Критику стоиками эпикурейцев часто рассматривали как антиэпикурейский антагонизм, именно так воспринимал стоиков Н.М. Карамзин. Сентиментализму же Радищева и Карамзина было чуждо преклонение разуму, характерное для стоиков. В «Разговоре о щасти» Карамзин говорит о стоиках, которые «заранее кладут сердце в холодную могилу» [19]. А Радищев в письмах графу А.Р. Воронцову пишет, что «человек всегда данник свой слабый и подверженный страданию человечности: совершенный стоицизм – химера или, самое большее, некая философическая гордыня». Русские гуманисты XVIII в., близкие в своих мечтах к утопическому плану «создания новой поро-

ды людей», главной задачей считали «развитие изящнейшего сердца», «умонаклонения к добру», а не разума[20].

В русской же философско-религиозной мысли идеи стоиков получили мистическую окраску, и объясняется это тем, что восточно-христианская патристика, с которой традиционно связана русская философия, приобрела черты неоплатонизма [21]. Между тем, известно, что неоплатоники впитали в себя многие элементы стоицизма. С.Н. Трубецкой определил этот процесс, как встречу элементов религиозных и философских представлений о Логосе как эманации божества [22].

Христианство заимствовало у стоиков через Тертуллиана идею телесности божества как духа особого типа. В религиозной философии мысль стоиков о материальности как предпосылке истинного существования приобрела вид особой духовной телесности. С. Булгаков отмечал, что «...телесность не противоположна духу, ибо существует Духовная телесность» [23]. Он же доказывал, что христианский аскетизм – это не освобождение от тела, но «победа над плотью, апофеоз тела» [24].

Понятие «София», по С. Булгакову и другим философам, присутствует в мире в качестве его основы и сродни Логосу стоиков. Она есть «организм идей, в котором содержатся идейные семена всех вещей», «норма и закон жизни», «связующее звено между богом и миром», «Мировая душа как сила, связующая и организующая мир».

*В русской же философско-религиозной мысли идеи стоиков получили мистическую окраску*

Булгаков фактически выражает точку зрения стоиков, полагающих наличие в мире «симпатии» – всеобъемлющей и всепроникающей связи, а так же

«пневмы» – разумного дыхания и имманентного ей Логоса, «снующего сквозь всю субстанцию» [25]. Разница в том, что для С. Булгакова логическое единство разума не может претендовать на исключительную связь с логосом, а подлинно софийная идея выходит за пределы разума [26]. По стоикам, связь логики и всемирного Логоса глубока, поэтому и возможно познание бога, мира, логоса.

П.А. Флоренский и Н.А. Бердяев, благодаря не только тематике, но глубине и широте охвата философской проблематики могут считаться приемниками античного наследия и, прежде всего, стоицизма. Формулировка жизненной задачи П.А. Флоренского как «проложение путей к будущему цельному мировоззрению» соответствует монотеистическому принципу стоиков. Познавательная деятельность, которая, по словам П.А. Флоренского, «строит символы нашего отношения к действительности» всегда была в поле зрения учения стоиков. Его мысли о космосе как о единственной реальности и о Вселенной как о живом индивиде напоминают идеи стоиков [27]. Но, пожалуй, главное, в чем сходятся Стоя и русская философия – это образ человека. Роднит их умонастроение самих эпох (эллинизм, конец XIX в.), которое складывалось в условиях обострения моральной проблематики, возрастания субъективности, ощущения духовной неповторимости отдельного человека. Для стоиков вопросы гносеологии неизбежно сводились к необходимости изучения внутреннего мира человека, ибо в сфере психического проявляется интерес человека, как к своему внутренне-

му миру, так и к миру природному и социальному. Н.А. Бердяев по этому поводу писал: «Без сообразности с человеком познание самой глубины бытия было бы невозможным» [28]. Идея центральной и верховного значения личности – наиважнейшая для Н.А. Бердяева. Личность, имеющую «волевое ядро» он противопоставляет детерминизму, акцентируя внимание на великой загадке Бытия, волновавшей стоиков. Его афоризм «История есть судьба человека» можно назвать и стоическим. Как стоики полагали, что люди рождены друг для друга, так и Н.А. Бердяев утверждал: «Человеческая личность может себя реализовать только в общении с другими личностями...» [29].

Итак, в России и Германии идеи Стои были кон-

Примечания.

1. Гадамер Г.Г. Актуальность прекрасного. М., 1991. С. 207.
2. См.: Лейбниц Г.В. Рассуждения о метафизике // Сочинения: в 4 т. М., 1982-1989. Т. 1.
3. Лейбниц Г.В. Об основных аксиомах познания. Т. 3. С.138-140.
4. Idem. Теодицея. Т. 4. С. 441.
5. См.: Barone F. Logica formale e logica trascendentale. Cremona, 1972. P. 217; Дж. Реале, Д. Антисери. Западная философия от истоков до наших дней. Т.3. Новое время. СПб., 1996. С.593-597.
6. Кант И. Критика практического разума // Собр. соч. в 6 т. Т.4. Ч.1. М., 1965. С.449-501.
7. Ориентация на объективность исследования, освобождение от суеверий, стремление обнаружить неочевидное, желание получить только достоверные, доступные проверке знания – установки характерные не только для Вольфа, но и для всего круга философов Просвещения.
8. Schlegel A.W. Kritische Schriften und Briefe hrsg. von E. Lohner. Stuttgart, 1963. Bd. II. S. 22.
9. Идеализацию и подражательность античности, в том числе и стоицизм, отмечали у Винкельмана сами просветители. С ним полемизировал Лессинг, идеалом которого была не стоически спокойная личность, а активно действующий человек. Гердер, рассматривая периодизацию древнегреческой и древнеримской истории, относил эллинистические философские школы к периоду упадка античной культуры. См.: Историография античной истории / Под ред. В.И. Кузицина. М., 1980. С.46-47.
10. Kant I. Kritik der Urteilskraft hersg. von R. Schmidt. Leipzig, 1956. S. 100.
11. Кант И. Критика чистого разума // Соч. в 6 т. М., 1963-1966. Т.3. С. 208.
12. Кант И. Критика чистого разума. С. 199.
13. Гегель Г. Лекции по истории философии. Книга вторая. СПб., 1994. С.337.
14. Там же. С. 303.
15. См. работу Г.В. Флоровского. Пути русского богословия. Киев, 1991.
16. См., например: Лучи мудрости, или нравоучительные и полезнейшие рассуждения Сенеки и Плутарха. Пер. с лат. М., 1785. Ч. 1. Кн. 1-3.
17. Радищев А.Н. Путешествие из Петербурга в Москву // Полн. собр. соч. в 3 т. М.-Л., 1938-1952. Т. 1. С.268.
18. Там же. С. 122.
19. Карамзин Н.М. Разговоре о щастии // Сочинения. Т. 1-3. СПб., 1848. Т. 3. С.477.
20. Зеньковский В.В. История русской философии. Т.1. Л., 1991. С.94-95.
21. Степанова А.С. Древняя Стоя и русская философская мысль // Вече. Альманах русской философии и культуры. СПб., 1994. С.59.
22. Трубецкой С.Н. Логос // Собр. соч. в 2 т. Т. 1. М., 1907. С.498.
23. Булгаков С.Н. Софийность твари (космоидея) // Вопросы философии и психологии. СПб., 1916. Кн. 2(132). С.147.
24. Там же. С. 174.
25. Arnim J. Stoicorum veterum fragmenta. Lipsiae, 1900. Vol. 1. P.8.
26. Булгаков С.Н. Софийность... С.106-107.
27. Флоренский П.А. Наука как символическое описание // Соч. в 2 т. Т. 2. М., 1990. С. 120, 122, 124-125.
28. Бердяев Н.А. Самопознание. С. 346-347.
29. Там же. С. 361.

стантой культурно-философской реальности. В Германии преобладала рационально-критическая переработка и усвоение стоической мудрости, фактически продолжающая античную линию критики стоицизма. В России рецепция стоического учения шла через восточно-христианскую патристику, давшую мистическую окраску идеям Стои. В целом немецкие и русские философы явились наследниками того духовного направления в истории мысли, которое проявилось в творчестве стоических мудрецов, в полной мере отражая средневековое положение, что «воспринимаемое воспринимается по образу воспринимающего» – «secundum modum recipientis».

## Co Panstwo wie o Polsce?

Александр Куликов,  
ИО-11-2



Крестьянин и пан. Гравюра, XVI в.

Новое Время для Польши началось прекрасно. Она в него вступила государством, уверенно идущим по пути ограничения королевской власти в пользу дворянства, страной, активно заявляющей о себе среди других государств. Польская правящая династия Ягеллонов сидела на престолах Литвы, Венгрии, Хорватии и Чехии, имела обширные связи со странами Европы. Польша в XV веке была страной, уже вступившей в эпоху Возрождения: там работало немало писателей, гуманистов и ученых, в том числе Ян Длугош, Гжегож из Санок, Каллимах, Лаврентий Корвин, Николай Коперник.

Масштабное влияние Реформации не прошло мимо католических стран Восточной Европы, включая Польшу. В Польше XVI века почва для Реформации была несколько иной, чем в Германии и в странах Западной Европы. В первую очередь это выражалось в относительно терпимой для средневековья религиозной политике польских королей: в стране веками сосуществовали католики, православные и иудеи. В XIV-XV веках распространились ереси вальденсов, флагеллантов, гуситов, с которыми власти и простой народ также научились находить общий язык. Среди горожан была достаточно сильная прослойка немецких колонистов, не потерявших связи со своим бурлящим в волнах Реформации фатерляндом. Поэтому можно с уверенностью сказать, что идеи протестантизма легли в Польше на плодородную почву.

Реформация в Польше охватила в первую очередь



Польский шляхтич. Рисунок Стефано делла Беллы. XVII в.

Польша – одна из важнейших стран Восточной Европы, занимающая прочное место на её границе. Польшу населяют уникальные люди, с уникальной культурой и особым мировоззрением. История Польши полна замечательными и интересными событиями, особенно интересен период, начавшийся с переходом страны в эпоху Нового времени. Именно тогда польская культура сформировалась в современном её виде. Поляки в наше время – самый верующий католический народ, причина этого лежит в особенностях развития польской истории, такой же сложной и противоречивой, как и история России.

от них, имевшие гораздо больше политических прав.

Магнаты являлись крупными феодалами, владевшими огромными земельными владениями. Магнатские роды Острожских, Любомирских, Заславских, Збаржских, Вишневецких, Корецких и некоторых других практически разделили страну на части и активно влияли на королевскую политику, вмешивались в законотворчество. Крестьянство с XV века было закрепощено и никакой свободы не имело. Большими привилегиями в области сбора десятины и отправления суда, которые раздражали другие сословия, обладало католическое духовенство. Издание законов в государстве зависело только от решений съездов сейма – сословно-представительного органа, в котором заседали представители магнатства, шляхты и высших католических церковных чинов.

Больше всего реформы церкви требовала шляхта. Некоторые помещики даже принимали протестантизм и захватывали церковные земли с целью обогащения. Особенное внимание привлекал кальвинизм, полностью отрицавший какую-либо церковную организацию. Некоторые круги, в том числе и духовные, мечтали о создании национальной польской церкви.

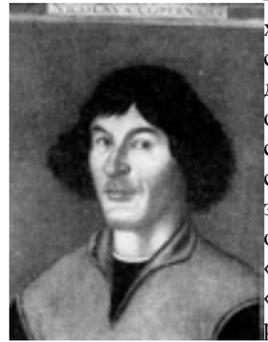


Замок в городе Затор. Рисунок XIX века.

Апогея Реформация достигает при Сигизмунде II Августе (1548 – 1572 гг.) из старинной династии Ягеллонов. Он позволял беспрепятственно проповедовать новые учения, но на сторону Реформации перейти король так и не решился. Однако во время правления Сигизмунда произошло очень важное событие – Люблинская Уния, создавшая в 1569 году новое государство – Польско-Литовскую унию, имевшую общий сейм, одного короля и действовавшую как единое государство во внешней политике.

Речь Посполитая – уникальнейшее для своего времени государство, которое не было похоже ни на одно европейское государство XVI века. - «шляхетская республика» и федеративное устройство с рядом автономией.

Но Сигизмунд II в 1572 году умер, и с ним преклась династия Ягеллонов, правившая Польшей и Литвой 200 лет. Начался новый этап развития Польши



Николай Коперник. Портрет работы неизвестного художника, XVI в.

– этап избирательной монархии. Отныне король избирался сеймом (то есть только одним дворянством), и обладал весьма ограниченной властью. Государство отныне стало именоваться «Речь Посполитая», причем значение этого словосочетания очень близко древнеримскому «Res Publica» или английскому «Commonwealth». Первым королём Республики в 1573 году был избран Генрих Валуа, герцог Анжуйский, французский принц. Впрочем, его больше интересовали дела Западной Европы, и в скором времени он бежал во Францию, чтобы короноваться в Реймском соборе в качестве французского короля Генриха III.

В результате всех этих сложных и неоднозначных событий в стране установилась особая религиозная свобода, позволившая существовать в стране протестантам. В конце XVI – начале XVII века Польшу захлестнули религиозные конфликты, приведшие к расколу протестантского движения и его поражению.



Польский рыцарь. Изображение на печати, XIII-XIV вв.

Поэтому Брестская уния 1596 года покончила с традиционной религиозной терпимостью к православным и стала причиной конфликтов с украинским населением. Именно она привела к многочисленным восстаниям и всем извест-

ному выступлению Богдана Хмельницкого. В XVIII веке католицизм победил окончательно.

Таким образом, Новое время для Польши завершилось очень противоречиво, став эпохой нереализованных возможностей, временем выбора ошибочных путей. Хотя в первой половине XVII века она стала одной из мощнейших стран региона, сумев создать равноправную федерацию Польши и Литвы, обладавшей одной из сильнейших армий в Европе, и государством свободы, хотя свобода эта осмысливалась как более широкие возможности для привилегированных сословий, на фоне которых простой народ никаких прав не имел. Сеймовый строй, окончательно сложившийся в том же XVI веке, начал давать трещину уже в XVII веке.

Некоторые законы в сейме просто останавливались, важные решения утопали в пустых обсуждениях, у депутатов была возможность их блокировать всего одним протестом (так называемое «право Liberum Veto»). В конце века был полностью потерян внутренний религиозный и национальный мир, что привело к целому ряду катастроф второй половины XVII в.: восстанию Богдана Хмельницкого, войнам с Россией и Швецией, потере значительной части территорий. В XVIII веке Речь Посполитая уже не была великой державой и после трёх разделов прекратила своё существование, получив независимость только в начале XX века. О былом величии Польши свидетельствуют старинные замки и бережно хранимая поляками историческая память.

Однако поляки, во многом из-за бесчисленных несчастий своей страны, – один из самых патриотичных и глубоко религиозных народов, искренне любящих родину и ценящих свободу своего государства.



Заседание польского сейма. Гравюра Джакомо Лауро, XVII век.

## Атеист — не так уж стильно, не так уж модно, не так уж молодежно

Елена Нагичева,  
РЯЛ-09-1

«Я не хожу в церковь, потому что однажды мне там сказали, что я «неправильная верующая».  
(студентка 5 курса)

Несколько месяцев назад, 25 сентября, в Нижегородской духовной семинарии состоялась конференция на тему: «Социальное служение и миссия Церкви в молодежной среде: актуальные вопросы, проблемы и перспективы развития». Кроме представителей Синодального отдела по делам молодежи РПЦ и министерства спорта и молодежной политики Нижегородской области на встречу были приглашены преподаватели и студенты высших и среднеспециальных учебных заведений региона, в том числе и студенты НГПУ им.К.Минина.

Не секрет, что современные молодые люди, находясь под влиянием СМИ и общественности вообще, относятся к институту церкви весьма настороженно. Поэтому установить контакт с ними, разрушить существующие стереотипы — основные задачи, которые ставит перед собой отдел по делам молодежи Нижегородской митрополии. По словам руководителя отдела, протоиерея Владимира Гофмана, церковь не может и дальше быть замкнута в своем мире, она должна идти навстречу, т.е. сотрудничать со светскими учреждениями, внедрять своих представителей в общественные организации и т.д.

Первое открытие, которое мы сделали придя в духовную семинарию, — православная молодежь существует. Второе — она живет гораздо более активной жизнью, чем, казалось бы, не ограниченная абсолютно ничем молодежь светская. Семинар представлял собой отчет о проделанной разными организациями работе и обмен опытом.

Вот несколько мероприятий/учреждений, приглашающих вас к сотрудничеству:

### Фестиваль «Брусничный JAM»

Проводится в заброшенных складских или заводских помещениях.

Представляет собой парад русских традиций: сарафаны и кокошники, народные игры и танцы, чай из самовара, блины, приготовленные по рецептам конца XIX столетия, и, конечно, брусничный джем. По словам организаторов, брусника — самая русская ягода, а джем от англ. jam - импровизировать.

Русский народный костюм совсем не обязателен.  
<http://vk.com/lifenn>



### Ежегодный православный молодежный форум «Феодоровский городок»

Дискуссионный клуб проводится в различных регионах страны и имеет вполне практическую направленность — разнообразные лекции, обучающие семинары и тренинги.

«Основными целями форума являются содействие решению насущных вопросов духовно-нравственного и патриотического воспитания молодого поколения и создание условий для реализации общественно значимых молодежных проектов и инициатив». (vk.феодоровский городок)



[http://vk.com/forum\\_gorodok](http://vk.com/forum_gorodok)

**Молодежный православный театр «Остров»**

Театр русской классики и не только.

Православная молодежь в сотрудничестве с профессиональными актерами (Нижегородский театр «Комедия», Нижегородский камерный театр) ставит благотворительные спектакли, с которыми выступает не только в городе, но и гастролирует по области (Дзержинск, Бор). Репетиции проходят в Доме офицеров.

Театр очень нуждается в молодых и непрофессиональных актерах.

<http://www.priok.ortox.ru/kult/teatr-russkoy-klassiki-ostrov/>



**Школа старинного танца «Белламира»**

Школа дает балы 4 раза в год. В программе: котильон, английский контрданс, полонез, испанский вальс и т.д.

Специальная подготовка не обязательна. Перед балом профессиональными преподавателями проводится несколько занятий: основы этикета, исторические схемы танцев.

Главная задача — создание атмосферы, возвращение на несколько веков назад, поэтому в программу входят исторические танцы, где не солирует одна пара, а проявляется категория соборности.

<http://vk.com/bellamira>



**Велопробег «Дорога к храму»**

Спортивное, духовно-миссионерское мероприятие.

Маршрут пробега прошлого года: Нижний Новгород — Макарьевский монастырь — Дивеево (> 300 км).

По пути маршрута участники посещают храмы, встречаются со священнослужителями, помогают городам, через которые проезжают, с уборкой ландшафтов и т.д.

<http://vk.com/dorogakhramu>



На мой взгляд, главный результат подобных мероприятий, — объединение нашего дезориентированного поколения. Демонстрация существующих вариантов выбора жизненного пути в обществе, где, как оказывается, принципов демократического гуманизма уже недостаточно для формирования здоровой личности.

Все участники отмечали, что в процессе неформального общения невоцерковленная молодежь начинает по-другому смотреть на церковь, стереотипы стираются. Оказывается, играть с будущими батюшками в баскетбол — это не страшно и не глупо, оказывается, они смеются и рассказывают анекдоты! Да и твоя одежда не настолько важна для священнослужителя, как твои мысли, потому что произносить молитву — не значит молиться. Конечно, никто не призывает вас к вольному толкованию заветов и заповедей, но хотя бы после следующего неудачного общения с «теми самыми бабушками» или с кем-то из этой же серии, вам не захочется бежать как можно дальше от храма, закрыв глаза, и никогда больше не возвращаться.

» Портреты

«Давайте жить дружно!»

**Интервью**

**с доктором философских наук, политологом, профессором, заведующим кафедрой философии и общественных дисциплин Сергеем Николаевичем Кочеровым**



Алена Рыбакова,  
РЯЛ-09-2

*В октябре 2013 года НГПУ им. Козьмы Минина и факультет гуманитарных наук заключил договор о сотрудничестве с Университетом Яна Кохановского в г. Кельце (Свентокишское воеводство, Республика Польша)*



*Свентокишское воеводство (польск. Województwo świętokrzyskie) — воеводство, расположенное на юго-востоке Польши. Центром и крупнейшим городом является город Кельце.*

*Население 1,281,796 чел. (2003)*

*Граничит с 6 воеводствами: с Мазовецким на севере, с Люблинским на востоке, с Подкарпатским на юго-востоке, с Малопольским на юге, с Силезским на юго-западе и с Лодзинским на северо-западе.*

*Образовано 1 января 1999 года в результате выделения из бывшего Келецкого воеводства.*



**Герб Свентокишского воеводства**

– Наш университет заключил договор о сотрудничестве с Университетом Яна Кохановского, что в польском городе Кельце Свентокишского воеводства. Несмотря на то, что Польша не так далека в географическом смысле от России, но, как это ни странно, молодые люди не так уж много знают о ней. Нашим студентам было бы интересно узнать Ваше мнение о нашем европейском соседе.

**С. Н. Кочеров:** Польша – это крупная европейская страна, которая, если говорить о странах Евросоюза, является самой крупной в Восточной Европе. Это, безусловно, европейская страна, дорожающая своей культурой. Страна, у которой очень сложные отношения с Россией. Мы это чувствуем на протяжении многих веков истории, в которой, как водится, были эпизоды, когда можно было говорить не о российско-польской дружбе, но, по крайней мере, о российско-польском сотрудничестве в разных областях. Но чаще всего наши две страны конкурировали между собой. В той геополитической борьбе, которая при-

шла на XVI–XVII века, Польша проиграла России, т.е. Россия заняло то место в мире, на которое претендовала Речь Посполитая. Всё закончилось для Польши разделом ее территории тремя государствами: Россией, Пруссией и Австрией. Причём Россия, которой правила Екатерина II, сыграла в этом изначально даже не роль инициатора этих разделов. Но в польской исторической памяти мы оказались главными виновниками, и связано это опять же, на мой взгляд, с тем, что подсознательно для поляков мы заняли в истории то место, которое принадлежало им.

Всё это наложило на то, что значительная часть Польши долгое время входила в состав России после раздела её территории, на трагические события XX века, когда Польша и советская Россия дважды находились в состоянии войны. И даже тот неоспоримый факт, что именно советская армия освобождала Польшу от гитлеровских оккупантов, не является для современных поляков основанием, на котором они должны быть нам благодарны, потому что, по мнению польских правых,

вслед за фашистским рабством Польша оказалась в рабстве коммунистическом, советском. Здесь надо ещё добавить болезненное восприятие поляками таких событий в истории, как трагический расстрел польских офицеров в Катыни и в ряде других лагерей, где погибло более 20 тысяч человек. Я бы сказал так, что со стороны Польши много претензий, много требований, в том числе о покаянии. В то же время, когда мы напоминаем им о некоторых событиях совместной истории, когда поляки выступали отнюдь не в лучшем качестве, нам говорят, что либо это было совсем не так, либо зачем вспоминать прошлое. Я бы сказал, для того, чтобы картина была более понятной, что поляки, с моей точки зрения, относятся к современной России примерно так, как многие россияне относятся к Соединённым Штатам. Т.е. мы в их сознании страна-раздражитель, страна, которую они всячески пытаются представить в невыгодном свете, но именно это выдаёт то,

*...для культурных поляков Россия выступает в качестве такой страны, которая, несомненно, имеет достижения, и эти достижения принимаются.*

что в основе их отношения к России лежит некий комплекс. Точно так же, как некоторые россияне полагают, что Соединённые Штаты занимают то место в мире, которое должно было принадлежать Советскому Союзу, проигравшему в политическом соперничестве. Вот и поляки проиграла России геополитическое соревнование и поэтому пытаются представить себя победителями в других отношениях. Этим я хочу сказать следующую вещь: исторически мы разделены, и история ещё очень долго будет нас разделять. Потому что к истории мы относимся по-разному. Одни и те же фигуры могут быть для русских выдающимися, а для поляков символом совершенно иных качеств. Например, Суворов. Для России он всегда был, есть и будет полководцем, не проигравшим ни одного сражения. Для поляков – это чуть ли не палач польского народа, хотя вся вина Суворова заключалась в том, что Екатерина II призвала его на подавление польского восстания, и он действовал в соответствии с присягой, принесённой императрице. Взятие Праги, предместья Варшавы, при котором погибли не только польские воины, но и женщины и дети, приписывают зверству Суворова, хотя существует документально подтверждённый приказ Суворова, который в оригинале звучит так: «Баб и детишек не трогать». Другое дело, что солдаты, мстя за гибель своих товарищей, погибших от рук восставших, озверев от крови, учинили там разгром, не разбирая правых и виноватых. Но я не думаю, что польские солдаты в аналогичной ситуации вели бы себя по-другому. Всё это ставится нам в строку, вспоминается и припоминается, и от нас постоянно требуют покаяния, покаяния и покаяния. И, в конце концов, это, естественно, вызывает совершенно обратное желание. История нас разделяет, с моей точки зрения.

Что нас объединяет? Нас объединяет культура. Не всех русских и не всех поляков. Но российская культура, российское искусство: музыка, литература, живопись – это то, что для культурных поляков, для поляков, не страдающих русофобией, является чем-то очень привлекательным.

Вот даже, скажем, в фильме «Битва за Варшаву, 1920 год», снятым одним из польских режиссёров, есть интересный эпизод, когда польские войска, наступают, польские солдаты идут по украинской земле и видят, как кто-то сбросил в кучу книги и сжигает их. Один из солдат поднимает томик, а другой, малообразованный человек, говорит:

– Что ты! Брось эту гадость.

– Но это стихи Лермонтова!

Т.е. для культурных поляков Россия выступает в качестве такой страны, которая, несомненно, имеет достижения, и эти достижения принимаются. Другое дело, что и здесь в силу вступает польский гонор, полякам очень нравится, что Лев Толстой не получил Нобелевскую премию по литературе, а Сенкевич получил, хотя мы-то прекрасно знаем: по сопоставимости гениев и влиянию на мировую литературу, кто всё-таки должен быть поставлен выше, при всём уважении к Сенкевичу, которого, кстати, я очень люблю, как писателя.

Поэтому вот такие отношения полувражды-полудружбы, полусоперничества-полусотрудничества они ещё очень долгое время будут нас преследовать, потому что традиция прошлых поколений витает над умами живых, и я не думаю, что даже ваше поколение, более молодое, чем наше, сможет с этим наследием прошлого проститься. Должны пройти века для того, чтобы россияне и поляки смотрели бы друг на друга без этих самых исторических шор, без взаимных обвинений. И в этом плане сотрудничество между вузами, между студентами привлекательно в том смысле, что это мосты, которые сближают.

**– А каковы политические линии современных России и Польши по отношению друг к другу?**

**С. Н. Кочеров:** В государственном отношении по-прежнему продолжается борьба, потому что польское руководство предлагает свои услуги Евросоюзу и НАТО в качестве стража их интересов на востоке (конечно, в зависимости от того, кто находится у власти: когда у власти правые националисты, они делают это более рьяно, когда, как сейчас, левые у власти, они это делают в более завуалированной форме). Поэтому, мне кажется, Польша испытывает двойственное отношение к расширению Евросоюза на восток в плане привлечения Украины. Если Украина будет находиться под политическим протекторатом Польши, младшей сестрой, тогда это устроит поляков, но я не думаю, что они заинтересованы в том, чтобы Украина вошла в Евросоюз и уж тем более в НАТО в качестве такого же значимого для этих организаций государства, как Польша. Россия, учитывая, что Польша выступает в качестве проводника западных интересов на Украине и в Белоруссии (правда, с меньшим успехом), разумеется, противодействует этому, что опять же в Польше воспринимается как русский империализм. Поляки обвиняют нас в империализме, как будто не существовало в истории польского империализма. Поэтому на политическом уровне, несмотря на то, что наши государства поддерживают внешне нормальные отношения, мы

не имеем дела с тем, что можно назвать союзом. Это скорее сотрудничество, которое ведётся по конкретным пунктам, которые нас сближают, но точно так же есть немало пунктов, которые нас разделяют. Взять хотя бы размещение американской противоракетной системы на территории Польши. Понятно, что Россия от этого не в восторге.

**– Отвлечёмся от политики. В чём особенность польского менталитета, и чем может заинтересоваться поляк на нашей русской земле?**

**С. Н. Кочеров:** Польский менталитет представляет собой интересное явление. И, кстати, думающие поляки, не отуманенные неприязнью к России, вынуждены даже признавать, что в плане противоречивости польский менталитет похож на русский, который тоже очень противоречив ведь у нас много такого, что плохо сочетается. А польский менталитет, с одной стороны, некое рыцарство, выставляемое напоказ, поляки полагают, что в этом выражается их сущность, их культурная роль. Они очень любят порассуждать на тему о том, что Польша – христианская страна, что именно Польша позволила распять себя, как Христа, чтобы не дать российскому царизму, империализму двинуться дальше на запад. С другой стороны, как и в каждом народе,

*Для того, чтобы адекватно воспринимать друг друга, необходимо судить не по карикатурным образам русского или поляка и не по тому исключительно, что каждая нация думает о себе сама, хотя последнее нужно принимать к сведению, а по тому, какие мы реальные в отношениях друг с другом и в отношении к другим странам.*

в поляках есть черты вполне бытовые, которыми уж никак не следует гордиться. В частности, польская жадность, польская мелочность, самолюбие, а иногда и желание поживиться за чужой счёт. Вот эту сторону польского характера показал и, конечно, выпятил Достоевский, который, несмотря на то, что в его жилах текла польская кровь, почему-то очень поляков не любил. И если вы вспомните «Братьев Карамазовых», там два шляхтича, которые постоянно говорят: «Я рыцарь, а не лайдак!», т.е. не подлец. Но когда им предлагают деньги за отступ, они отказываются только потому, что денег предложили мало. Я читал статью одного польского политолога-культуролога, который, надо отдать ему должное, признал, что это тоже присуще полякам, что поляков нельзя представлять исключительно в рыцарских белых одеждах. Поэтому, мне кажется, нужно принимать друг друга такими, какие мы есть, не рисуя нас в тех красках, в которых либо мы хотели бы видеть сами себя, либо нас хотели бы представить те, кто испытывает к нам вражду. Для того, чтобы адекватно воспринимать друг друга, необходимо судить не по карикатурным образам русского или поляка и не по тому исключительно, что каждая нация думает о себе сама, хотя последнее нужно принимать к сведению, а по тому, какие мы реальные в отношениях друг с другом и в отношении к другим странам. Потому что поляки до сих пор припоминают нам то, что мы поучаствовали в сговоре 39-го года и поделили Польшу с гитлеровской Германией. Но при этом поляки великодушно прощают себе и другим то, что, когда Германия напала на Польшу, они сами воспользовались этим

и прихватили часть чешской земли. Вот об этом в Польше как-то не очень принято говорить. Но мы ведь тоже не особо грешим покаянием, нам больше нравится, когда каются другие. Но уж если мы стоим на христианской точке зрения, то условием покаяния других является покаяние по отношению к ним. Надо сначала начать с себя и признать, в чём мы были неправы. Вот подобного желания я, честно говоря, ни со стороны поляков, ни со стороны россиян не вижу. Мы предпочитаем говорить о том, в чём мы считаем себя правыми, великодушно прощая другому то, в чём мы были неправы. Другое дело, что в силу того комплекса причин, о котором я сказал, эти претензии поляков в адрес России более заметны. А всё потому что Россия занимает гораздо больше места в умах поляков, чем Польша в умах россиян. Я часто читаю польских авторов в СМИ. Дело доходит до смешного: поляки всерьёз пытаются убедить своих читателей (имеется в виду польская пресса), что в России к полякам относятся с придыханием, что в России восхищаются польской знатью, польскими манерами, польской культурой. Как будто в России нечем восхищаться! Как будто мы по сравнению с Польшей какая-то страна-изгой. Но ведь в области литературы наши достижения не менее, если не более, серьёзные, чем достижения Польши, я имею в виду созвездие имён наших писателей и поэтов, их роли в мировой литературе. В музыке как минимум мы ничем не уступаем, в живописи то же самое. Нам есть чем гордиться. И здесь опять я вижу те самые комплексы, которые присущи полякам,

причём не только русофобской, но и русофильской их части. Я думаю, что это будет очень долго продолжаться. Студенческие контакты интересны тем, что они позволяют снимать эти комплексы, они позволяют влиять друг на друга не сквозь призму истории, преподнесённой в школе или вузе, а сквозь призму живого контакта. Когда становится ясно, что в каждой нации, в каждом народе есть и свои добрые люди, и свои злые, есть и благородные, есть и мерзавцы. Поэтому живые контакты, общение, чтение литературы, которая выходит в России и Польше, не обязательно то, что мы пишем друг о друге, а просто новые авторы, интересные для молодёжи, музыка, кинематограф, естественно. У поляков очень хороший кинематограф, мне всегда он нравился, ещё в советские времена они снимали прекрасные исторические фильмы. В целом мне многое нравится в польской культуре, но из этого вовсе не следует, что я должен вставать в позу постоянно кающегося, в какой хочет видеть Россию изрядная часть польской общественности, в том числе и культурная общественность. Поэтому либо мы начнём общение заново, без претензий друг к другу, либо дело кончится тем, что мы просто увязнем в этих взаимных напаках, в обвинениях, подчёркивании тех черт друг у друга, которые имеют отрицательный характер. Та-



кие черты при желании можно найти в любом народе.

Я надеюсь на молодёжь, выросшую не при советской власти, не при социалистическом режиме, молодёжь, для которой события Второй мировой войны со всем трагическим, что там было, но и героическим тоже, о чём забывать нельзя, всё-таки не является основанием, чтобы выносить какие-то суждения. Тем более, когда эти суждения базируются на исторических фактах, выстраиваемых крайне тенденциозно. Например, поляки обвиняют Советскую Армию в том, что она сознательно не пришла на помощь Варшавскому восстанию в 1944 г., совершенно не задумываясь о том, что Советская Армия подошла к Висле достаточно уставшей, она проделала многокилометровый путь, сокрушив несколько немецких войск на своём пути. Она нуждалась в пополнении, она нуждалась в обновлении оружия и т.п. Поляки считали, что мы должны были сделать всё, чтобы освободить Варшаву. Но в таком случае армия Крайова, поднявшая восстание в Варшаве, вернула бы эмигрантское правительство, что было абсолютно не в интересах Сталина и его окружения. С гипотетической точки зрения было совершенно очевидно, что на таких условиях Сталин Варшаву

освободить не будет. Но при этом обвинение выносится не Сталину, а всем советским людям. И даже в одном из фильмов Ежи Гофмана показано, как героические поляки пытаются выйти через канализационные трубы от немцев, загнавших их туда, а на той стороне Вислы советские солдаты и офицеры купаются и отдыхают. Эти детали тоже показательны. Бог, как и чёрт, кроется в деталях. И в этом отношении и деятели искусства тоже должны быть более ответственны. Я, например, не вижу со стороны деятелей нашего искусства, кинематографистов в частности, или литераторов, демонстрации такого неприязненного отношения к полякам. Много чего было в истории. Вот поэтому мы либо пойдём путём представления фактов, которые всегда выстраиваются тенденциозно, либо, предоставив работу над историей самим историкам, будем искать нечто новое и построим отношения если не на общеславянском братстве, которое я, признаться, не верю, то хотя бы на отношениях между двумя культурными соседями. Потому что исторически мы с Польшей соседи. К соседу можно относиться по-разному. Но история научила нас тому, что лучше всё-таки иметь рядом соседа, который если не дружелюбно, то лояльно к тебе относится. Потому что, если у тебя случится беда, такой сосед с большей вероятностью придёт на помощь, чем тот, которого ты только и делал что обвинял и оскорблял. Вот об этом лучше помнить и полякам и русским, чем перечислять взаимные обиды.

– Будем надеяться на лояльное отношение, хотя бы между двумя нашими вузами...

**С. Н. Кочеров:** Если не на лояльное отношение, то на то, что вступает в жизнь новое поколение, которое уже не испытывает прежних комплексов, которое не считает, что советская власть отобрала у них счастливое детство, юность и молодость, как рассуждают мно-

гие поляки моего поколения, которые действительно были лишены возможности, например, поехать в европейскую страну, в ту же Францию или Англию, учиться там. Но, понимаете, жизнь ведь убеждает поляков, что Западная Европа тоже не считает их своими. А для НАТО и Соединённых Штатов Польша выступает лишь как один из барьеров по сдерживанию российского влияния в Европе. Никому ни в Вашингтоне, ни в Брюсселе не приходит в голову поставить Польшу наравне с такими государствами как Франция или Германия. Поэтому для Западной Европы Европа заканчивается вовсе не на границе с Россией, она оканчивается гораздо западнее. Полякам об это тоже не мешало бы помнить.

– **Заключённый договор подразумевает, прежде всего, научное сотрудничество и сотрудничество в образовательной сфере. Интересно, какие возможности для студентов и преподавателей нашего вуза это сотрудничество открывает?**

**Кочеров С. Н.:** Я думаю, это возможность открыть для себя другую страну, оказаться внутри этой страны, посмотреть на мир глазами представителей этой страны, тем более речь идёт о научном и культурном обмене. Будут встречаться люди с определённым образованием, с определённой культурой. Я думаю, что в плане культурного обмена и России и Польше есть что предложить друг другу. Не только избавиться

от стереотипов, но и просто показать себя в деле, какие есть. Поговорит и подискутировать по спорным вопросам. Всё-таки, когда имеешь живого оппонента, у которого своя логика и своя правда, ты можешь внести какие-то свои коррективы, потому что о многих вещах не знаем ни мы, ни они. А в процессе этого культурного обмена происходит не просто обмен информацией, но и обмен исторической памятью, обмен культурными достижениями. Это делает нас ближе друг к другу, мы начинаем понимать друг друга. Потому что в таких живых беседах, даже если мы останемся при своих позициях, эти позиции всё равно будут как-то скорректированы, и в любом случае это общение научит взаимопониманию. Тем более я знаю, что среди поляков есть немало людей, которые относятся к России с уважением. Пусть не обязательно её любят, но относятся с уважением. Например, мне довелось слышать от одного из поляков такую точку зрения: я уважаю вас русских за то, что вы сильные; у вас такая трудная история, вас столько раз пытались сломать, но вы каждый раз находили в себе силы, чтобы возродиться, я вас за это уважаю. Причём это был поляк, который вовсе не является русофилом, который вовсе не зачитывается русскими писателями или не заслушивается русской музыкой. Простой парень. Вот у него было такое мнение. Я думаю, что немало поляков относятся с уважением к России, как и русские к полякам, потому что как бы не хотелось это представить русофобам в Польше и полонофобам в России, нам есть за что уважать друг друга, и нам есть, чем обмениваться. Потому что существует как польское

*Я думаю, что в плане культурного обмена и России и Польше есть что предложить друг другу. Не только избавиться от стереотипов, но и просто показать себя в деле, какие есть.*

будут встречаться люди с определённым образованием, с определённой культурой. Я думаю, что в плане культурного обмена и России и Польше есть что предложить друг другу. Не только избавиться

влияние на Россию, так и российское культурное влияние на Польшу. Ведь был период в допетровской России, во время правления царицы Софьи, когда всё европейское до нас доходило в польском варианте, когда в моду вошли те одежды, которые было принято носить у дворян в Польше, т.е. было и такое польское западничество, а не только голландское, французское и английское, как потом при Петре. Много было в истории такого, что позволяет нас воспринимать в качестве двух народов, которые, порой сами того не подозревая, представляют друг для друга интерес. Даже полемика, длившаяся более десяти лет по поводу того, где раньше появилась водка: в Польше или в России, согласитесь, она очень специфична. Сам предмет спора говорит об общей любви к этому напитку. Потому что если бы для одной из сторон (а поляки любят обвинять русских в том, что те горькие пьяницы, хотя у поляков с этим делом тоже есть проблемы) предмет спора не имел значения, то не стали бы и спорить, кто из народов внёс решающий вклад в изобретение этого напитка.

– **На этой позитивной ноте хочется перейти к заключительному вопросу. Какова роль русско-польского диалога в развитии нашего университета.**

**С. Н. Кочеров:** Наш университет, как мне кажется, должен выходить на международный уровень, потому что это дело не просто будущего, это дело настоящего. Сейчас наука, культура, образование глобализируются, и их невозможно представить без международных контактов. Обмен студентами, аспирантами, преподавателями расширяет горизонты, помогает выйти на качественно другой уровень не только житейский, культурный, но и

научный. Польша – страна с древними университетскими традициями, более древними, чем аналогичные традиции в России, она, конечно, представляет интерес для студентов самых разных направлений: и естественных наук, и гуманитарных, и технических, и общественных. В этом смысле, конечно, нужно встречаться, обмениваться опытом. А нашему вузу просто нужно обрастать международными связями, чтобы на карте Нижнего Новгорода среди вузов для международной общественности существовал не только Нижегородский государственный университет, не только Лингвистический и Технический университеты, но и наш педагогический университет. Потому что всё-таки нам не хватает этих связей, отношений. Нам не хватает студентов из Европы. Со студентами их Азии у нас всё в порядке, более ли менее, а от европейских студентов я что-то не замечаю. А поскольку российский орёл двуглавый и смотрит не только на восток, но и на запад, и значительная часть нашего народа и нашей интеллигенции ориентирована именно на Европу, европейские ценности, то, конечно, и общение с польскими студентами, аспирантами и преподавателями сыграет свою роль. Потому что, если для немцев, французов и англичан принадлежность поляков к Европе является не стопроцентной, то для нас поляки, конечно, стопроцентные европейцы. И в плане культурного обмена Польша для нас интересна.

– **Большое спасибо, Сергей Николаевич, за увлекательную и познавательную беседу!**

## Czy rozumiecie po-polsku?

Котомина Дарья,  
РЯЛ -10-1

*Не так давно у студентов нашего университета появилась возможность изучать польский язык. Помогает им в этом кандидат филологических наук, доцент Светлана Алексеевна Якимова. Наш корреспондент попросил Светлану Алексеевну поделиться своими планами и впечатлениями от занятий со студентами*

**Светлана Алексеевна, а как Вы сами выучили польский язык?**

**С. А. Якимова:**

В Польшу я поехала в командировку, в город Люблин, для того, чтобы препода-



вать русский язык. Польский язык в тот момент не знала, поэтому, когда приехала, не понимала ничего. Спустя полгода решила, что необходимо изучать язык. Помогало радио, телевидение, газеты и, конечно, коллеги-поляки. Когда я вернулась в Нижний Новгород, мой научный руководитель профессор Б.Н. Головин предложил на-

писать диссертацию, которая была бы связана с польским языком и отражала мои знания. Мы выбрали тему «Сравнительный анализ лингвистической терминологии в русском и польском языках». Но защитить ее удалось только много лет спустя в Польше. Защита проходила на польском языке. Там я получила степень кандидата филологических наук.

**Сложно ли Вам было изучать язык?**

**С. А. Якимова:** Нет, так как я жила в Польше, имела языковое окружение и была адаптирована к культуре. Конечно, было огромное желание выучить язык. Несмотря на то, что я приехала преподавать русский язык полякам, посчитала, что сама должна знать польский. Изначально преподавала, объясняясь мимикой, жестами. Потом я могла объяснять материал на польском.



**Сколько лет Вы прожили в Польше?**

**С. А. Якимова:** Около 9 лет с перерывами. Это были служебные командировки.

**Расскажите, пожалуйста, об этой стране, о людях?**

**С. А. Якимова:** Страна очень понравилась. Считается, что у поляков недружелюбное отношение к русским людям. Но я думаю, что это зависит от конкретного человека. Польский народ дружески настроен к нам, отрицательное отношение к нам в значительной степени надумано.

**На какие особенности польского менталитета Вы обратили внимание?**

**С. А. Якимова:** Наверное, это патриотизм. Они очень любят свою страну, гордятся ей. Причем не только те люди, которые живут в самой Польше. Поляки живут в Америке, в Австралии, в Италии, но при этом они помогают своей стране и друг другу, в отличие от русских. Также они очень гостеприимны.

**Хотели бы Вы переехать жить в Польшу?**

**С. А. Якимова:** Была такая возможность, но я ей не воспользовалась по нескольким причинам. Во-первых, я бы тосковала по родине. Во-вторых, за границей ты навсегда останешься человеком второго сорта, даже если внешне это не проявляется. Но я могу понять молодых людей, которые хотят уехать в другую страну. Не у всех сейчас есть возможность реализовать себя в России.

**Наш университет заключил договор с одним из университетов Польши...**

**С. А. Якимова:** Да. В июне в Нижнем Новгороде проходил V форум регионов России и Польши. Приезжали преподаватели польских университетов, в том числе Келецкого. Был заключен договор. Он предполагает совместную научную деятельность, а также обмен студентами.

**Наши студенты изучают польский язык. Расскажите о программе его изучения.**

**С. А. Якимова:** Пока польский язык изучают только на факультете гуманитарных наук. Программа рассчитана на два года. Конечно, одного занятия в неделю мало,

чтобы выучить язык. Я бы предпочла изучать его в течение года более усиленно.

**Что, спустя два года обучения, будут уметь студенты?**

**С. А. Якимова:** Они изучат фонетику, грамматику польского языка. Научатся читать и переводить тексты. Будут понимать польскую речь, смогут участвовать в диалогах. В целом, это подготовка к свободному общению. А само это общение возможно уже в Польше. Вполне могут заняться переводческой деятельностью, но не синхронным переводом, для этого необходимо более глубокое знание языка.

**Стоит ли делать польский язык обязательным предметом для филологов?**

**С. А. Якимова:** Думаю, нет. У филологов и так много предметов. Польский язык, несмотря на то, что на нем говорит около 40 миллионов людей, не слишком востребован в мире. Его стоит изучать тем, у кого есть интерес и желание.

**Как давно Вы преподаете польский язык?**

**С. А. Якимова:** Я преподаю его с 90-х годов прошлого века. Это всегда был курс по выбору: годовой или полугодовой. Всю программу изучения я составляла сама.

**Где же может пригодиться польский язык?**

**С. А. Якимова:** Даже если студенты не планируют уезжать в Польшу, все равно они могут оказаться в этой стране в роли туристов, и тогда даже небольшое знание языка, несомненно, пригодится. А те люди, которые серьезно занимаются языком, смогут найти себя в переводческой деятельности. Кроме того, возможен обмен студентами между НГПУ и польским университетом.

**Какие советы Вы можете дать студентам, изучающим язык?**

**С. А. Якимова:** Я советую каждый день находить пять минут и повторять уже изученный материал, ведь занятий в университете недостаточно. Кроме того, можно послушать польское радио, а также посмотреть фильмы на польском языке.

**Спасибо вам, Светлана Алексеевна!**

**От редакции:** Конечно, занятия польским языком, это дело для немногих студентов, упорных, усидчивых, думающих. Ведь польский язык входит в группу славянских языков, и, следовательно, изучение польского языка, позволит нам сформировать более широкий взгляд на историю языка, а также на современное состояние родного языка. Кстати, в весеннем семестре польскую литературу и культуру начнут изучать студенты третьего курса ФГН (направление русский язык и литература).

**«Как корабль назовёте...»**

Валерия Миленина,  
РЯЛ-10-2



**Г. С. Самойлова:** Очень много нового на факультете – новые студенты, новые преподаватели, новые задачи, которые ставят перед нами реформы в области образования. Но кроме высокой цели, есть еще и каждодневные задачи: нужно познакомиться со студентами историками, философами, студентами, изучающими иностранные языки. Прежний филологический факультет всегда дружил и с историческим, и с философским. Состоявшееся объединение воспринималось как очень естественный шаг. Замечу, что во многих европейских университетах существуют факультеты гуманитарных наук.

Сейчас на факультете создается единый студенческий коллектив. Конечно, в этом нам очень помогают студенты. Наш студенческий актив, студенческие организации факультета быстро нашли общий язык, к слову сказать, взаимный интерес сохранялся во все времена. А сейчас творческая энергия студентов разрушает, как мне кажется, все оставшиеся границы и барьеры. Старшекурсники организовали и провели замечательный праздник «Посвящение в первокурсники», быстро организовали замену, когда заболел выбранный на факультете «Мистер ФГН». Открою тайну, были в студенческой среде опасения, не будет ли борьбы за лидерство в студенческом сообществе. Но они оказались напрасными, потому что все наши студенты так или иначе чувствуют свои «родовые корни», свои гуманитарные истоки.

**Мы знаем, что все новое – это хорошо забытое старое. И раньше факультет именовался историко-филологическим?**

**Г. С. Самойлова:** Действительно, факультет был и многие преподаватели из тех, кто сейчас работает в составе ФГН, являются выпускниками именно историко-филологического факультета. Это Наталья Михайловна Ильченко, Наталья Геннадьевна Дергунова, Татьяна Ивановна Торопкина, Лариса Леонидовна Легошина. Мы очень хорошо помним те времена, когда преподаватели вместе отмечали праздники: была такая традиция отмечать вместе «Старый Новый год». В 1986 году произошел «развод» факультетов, но преподаватели потом долго вспоминали времена, когда мы были единым коллективом. Поэтому, я думаю, что многие из преподавателей приветствуют такое объединение.

Новый факультет собрал еще более мощный профессорско-преподавательский состав. На нашем факультете работают ректор НГПУ профессор А. А. Федоров, президент университета профессор Л. Е. Шапошников, известный политолог, философ, профессор С. Н. Кочеров.

С 1 сентября 2013 года все мы стали студентами нового большого факультета гуманитарных наук. Прошло уже почти полгода, на пороге сессии. Что нового произошло на факультете, как он живет и чем дышит? Наш корреспондент Валерия Миленина спросила об этом у декана ФГН, профессора Галины Савельевны Самойловой.

В составе факультетских кафедр очень много интересных, творческих преподавателей, ученых, известных и в стране, и в Европе. Теперь трудно представить, как мы жили раньше поодиночке: ведь историки – это традиция, связь времен, выверенный факт, философы – это взгляд на мир с высоты, неслучайно говорят, что они владеют миром, потому что знают все, о законах мироздания. Мы получили два сильных плеча, которые поддерживают гуманитарные знания. Ну а филология – русский язык и литература – это дух и материя, полет воображения и точный расчет. Получился очень гармоничный факультет. Наконец, важным событием стало появление у нас направления подготовки иностранный (английский) язык и второй иностранный язык. Без знания иностранного языка человек в современном мире, наверное, не состоится в полной мере. Мы возлагаем большие надежды на это отделение.

Сейчас мы разрабатываем планы сотрудничества с Университетом Яна Кохановского (г. Кельце, Польша), будут, вероятно, развиваться контакты и с университетом китайского города Сычуань. Это планы на ближайший год.

**А есть ли более долгосрочные перспективы?**

**Г. С. Самойлова:** Самая значительная из них – получение двойного европейского диплома. Эта цель одновременно и глобальная и туманная, но мы к ней стремимся. Механизмы получения такого диплома все еще не выработаны, но, может быть, первой ласточкой будет сотрудничество с китайскими коллегами. Сложнее дело обстоит с Европой, там свои исторически сложившиеся традиции классического университетского образования, и у поляков, например, есть и другие возможности интеграции – с западными партнерами. Однако вне европейского образовательного пространства Россия оставаться не должна. Мы задумываемся о создании студенческого телевидения. Может быть, о видеоверсии «Филони», потому что журналу нужно обновление, и сейчас это время настает.

**Галина Савельевна, что бы Вы пожелали факультету?**

**Г. С. Самойлова:** Мне бы очень хотелось, чтобы факультет гуманитарных наук все свои традиции сохранил, не забывал о прошлом и по-прежнему оставался лидером Мининского университета. Безусловно, наши студенты и преподаватели – самые лучшие. Это не просто «квасной» патриотизм, мы знаем, каким потенциалом обладают наши студенты, понимаем, насколько чутко они способны воспринимать окружающий мир во всех его современных реалиях. В добрый час, факультет гуманитарных наук!



Переводы с польского

Алена Рыбакова, РЯЛ-09-2



**Юлиан Тувим (1894 – 1953)** – польский поэт, переводчик, автор детских стихов. Любители поэзии сначала открывают для себя детские стихи поэта, знатоки поэзии восхищаются его тонкой, грустной, ироничной, философской лирикой. Ю. Тувим писал об исторической судьбе Польши и ее нынешнем дне, называя свою любимую Отчизну «беспутным раем, пьяным Эльдorado», но любил Польшу той особенной любовью, которая так хорошо известна русскому читателю по творчеству Гоголя, по стихам Лермонтова и Некрасова.

В стихах, посвященных довоенной и послевоенной Варшаве, образы родины восходят к символу. Ю. Тувим перевел на польский язык «Слово о полку Игореве», «Горе от ума» А. С. Грибоедова, «Медный всадник» А. С. Пушкина, «Облако в штанах» В. В. Маяковского, переводил стихи М. Ю. Лермонтова, Е. А. Баратынского. Отечественный читатель познакомился с Ю. Тувимом в замечательных переводах С. Я. Маршака, А. А. Ахматовой, Д. Самойлова. Разве нужны лучшие рекомендации. Сегодня мы знакомим вас с переводами детских стихов Ю. Тувима, сделанными Аленой Рыбаковой. Изящество стиля – почерк переводчицы!

**Bambo**

Murzynek Bambo w Afryce mieszka,  
Czarną ma skórę ten nasz koleżka.

Uczy się pilnie przez całe ranki  
Ze swej murzyńskiej Pierwszej czytanki.

A gdy do domu ze szkoły wraca,  
Psoci, figluje - to jego praca.

Aż mama krzyczy: «Bambo, łobuzie!»  
A Bambo czarną nadyma buzię.

Mama powiada: «Napij się mleka»,  
A on na drzewo mamie ucieka.

Mama powiada: «Chodź do kąpieli»,  
A on się boi, że się wybieli.

Lecz mama kocha swojego synka,  
Bo dobry chłopak z tego Murzynka.

Szkoda, że Bambo czarny, wesoły,  
Nie chodzi razem z nami do szkoły.

**Бамбо**

Негритенок Бамбо в Африке живет.  
Учится старательно утро напролет.

Чернокожий мальчик – он товарищ твой.  
Любит он букварик негритянский свой.

А когда домой из школы возвращается,  
Любит попроказничать: он шалит и дразнится.

Если мама крикнет: «Бамбо! Сорванец!» –  
То надует губы черные малец.

Мама позовет: «Иди скорее мыться!»  
Бамбо убегает – побелеть боится.

Очень любит мама Бамбо-негритенка,  
Выйдет славный малый из ее ребенка.

Жаль, что чернокожий наш дружок веселый  
Не идет сегодня вместе с нами в школу.

**Warszawa**

Jaka wielka jest Warszawa!  
Ile domów, ile ludzi!  
Ile dumy i radości  
W sercach nam stolica budzi!

Ile ulic, szkół, ogrodów,  
Placów, sklepów, ruchu, gwaru,  
Kin, teatrów, samochodów  
samochodów spacerów i obszaru!

Aż niestara Wisłą cieszy,  
Ze stolica tak urosła,  
Bo pamięta jamalutką,  
A dziś taka jest dorosła.

Екатерина Титова,  
РЯ-10-2

**Варшава**

Как прекрасна ты, Варшава!  
И дома твои, и лица!  
Сколько дум и размышлений  
Пробуждаешь в нас, столица!

Площади, сады и школы,  
Шум, витрины, переулки...  
Сколько здесь машин, театров  
И пространства для прогулки!

Висла старая смеется –  
Быстро выросла столица, –  
Помнит ведь ее ребенком:  
«Ах, как выросла, сестрица!»

**По мотивам Камю...**

Верно, верность Сизифу лишь только дана.  
А чего тут терять?  
Только камень и – путь.  
От натуги преломлены в боли уста.  
И ни шагу назад.  
Никуда не свернуть.

Это – счастье!  
Провален, но верен маршрут.  
А надежда? Когда оставляла детей?  
Ненадежен и сложен надломленный труд  
Вне времен,  
Вне событий  
И  
Вне новостей.

Только нужно идти.  
Цель уже так близка,  
Но срывается камень из сбитых в кровь рук.  
И тупая,  
Пробитая гнетом тоска  
На мгновенье ломает грудной громкий стук.

Все с начала.  
И силы придут по себе.  
С криком в адрес богов и скалою в руках  
Вновь шагнет вдруг Сизиф...  
И в преддверье побед  
Заиграет любовь на разбитых губах.

**Песнь Мастера**

Я не буду лететь – мне не нужно плеча.  
Падать низко, на дно сам могу, сгоряча.  
Оттолкнусь. Еще выше мой будет прыжок.  
И на ступнях останется новый ожог.

Мир по углям теперь исчисляет свой свет.  
И пройтись по ним больно, но больше никак.  
И чтоб заново встретить ненужный рассвет -  
Умереть на закате, воздвигнув свой флаг.

И к утру вновь родиться. Так больно. До слез.  
Но другими путями в сей мир не прийти.  
А ты думаешь, я это все не серьезно,  
У нас разная жизнь и различны пути.

Но с восходом пылать у спокойной зари,  
И в кровавом закате чадить – мой удел.  
Ты... прости меня, милая, просто прости.  
Твой непризнанный Мастер, как факел сгорел.

В перепадах дождей я ишу чуждый ритм  
И в метели пишу, позабыв боль и сон.  
Ты пошла со мной дальше других Маргарит –  
И дыханье твое лишь с моим в унисон.

Ты живи. На закате мне вновь затухать.  
Но к утру я воскресну, жди с первым лучом.  
Ты пока полетай и потешь свою статью.  
Я воскресну. Услышь мой пронзительный стон.

Ты приди и найди меня в куче углей.  
Отвратительно больно рождаться в пыли.  
Слишком ветрено мне среди бескрайних полей.  
И бесстрашный рассвет расцветает вдали.

Анастасия Аляксина,  
РЛ-11-2

\*\*\*\*

Имя твое за пределами сотен дорог.  
Мой дом одиноко, один из моих миров.  
Мало-помалу, но путь твой и долог, и долг -  
Впредь за собой не оставит следов.

Осень за пятки, как птицу, кусает за хвост.  
С грязными лапами свернулась в углу, как щенок.  
Передо мной встань ты как есть, в свой рост.  
Я научусь не пересекать порог.

Сводишь с ума. Во внутрь вбиваешь листы.  
Но не дай мне сгореть от судорожности до тла.  
На каждой странице, огромными буквами: Ты  
Тенью своей поднимаешь меня со дна.

\*\*\*\*

На севере проще. Распятие – смерть ягнят.  
Отзвуки памяти, сердца неровный стук.  
Каждый, кто знает больше, чем нужно – молчат.  
Каждый, кто видел – режет свой узкий круг.

Щебенью в горле от слез застывает соль.  
Больше не будет подъемов и острых скал.  
Делал ошибки. Все время делил на ноль.  
И важное что-то в этом во всем искал.

По углам свою память, как разметенную пыль.  
Занавес прошлого стелет твои глаза.  
Мы заменяли себя по площадям квартир,  
В которые точно теперь не вернемся назад.

На севере проще. Молчание – гнет ягнят.  
Отзвуки памяти – сердца неровный стук.  
Каждый, кто знает, прячет свой нервный взгляд.  
Каждый, кто видел, чертит спасательный круг.

## Мне диктует ночами мой стих

Неудачные строки.  
Просветы в палитрах.  
Все рождается миготом,  
Живет доли лет.

Имена прочитаю свои в чуждых титрах  
И, быть может, в подписках известных газет.

Заблокируй, разрушь и найди новый стиль –  
Это сложно: писать рваным ритмом в тиши.  
Но рождается снова какая-то боль  
И проходит вдруг мимо невинной души.

Засоряй! Точных рифм ты не любишь сама,  
Но тебе же нужны почитатели, толк.  
А зачем этим мыслям растертость дана,  
Почему человеческий глас вдруг умолк?

Диалоги с собой.  
Монологи во вне.  
Труд раздваивать болью и вязкостью слов...  
Эта связка из споров, рожденных в огне...  
Это сложно, никто еще не превозмог.

Стой и думай.  
К чему тебе эта весна,  
Если осень вполне завершает весь круг.  
И опять твоя муза, исчерпав до дна  
Твои мысли,  
Под ритм подберет сердцу стук.

Плут доверится людям и будет глупцом.  
Ты доверься себе – поступай как дурак.  
В голове разлагается каменный лом,  
А вокруг пахнет летом аленющий мак.

У других в головах что-то вязко течет,  
У меня же свобода творит беспредел.  
«Ты – поэт!» И вот этот бездельный расчет  
Оставляет тебе кучу правильных дел.

И четыре утра...  
Диалоги с собой.  
Эти ночи мучений,  
Так трудно без них...

Вот такой непонятный, неверный устрой  
Мне диктует мой рваный неведомый стих.

Первая публикация в нашем журнале. Мы приветствуем на страницах «Филони» новое поэтическое перо – студенток первого курса ФГН (профиль подготовки «Русский язык и литература») Викторнию Овечкину и Марию Шляхову. В добрый путь, по волнам творческой жизни в alma mater!

Виктория Овечкина,  
РЛ-13-3

## Богу-Отцу

Мы вечно с Тобою едины,  
Мы вечно с Тобой неравны,  
Я вновь пред Тобою повинна,  
Страшусь я Твоей глубины.  
Я вновь погрязая в гордыне,  
Я вновь отвернула лицо,  
Но сердца живые святыни  
Горят перед Богом-Отцом.

## Victoria

А в имени моём война,  
Победы свет  
И мученическое да,  
Стальное нет.  
И алых всполохов букет –  
Пожар зари,  
Стихами брошенный завет  
На алтари.  
Молитвы плач, греховный стон  
И хмель страстей,  
И колокольный перезвон  
Сквозь сумрак дней.

## Ночь

Навевай мне сон печальный,  
Сон несветлый, нереальный,  
Напускай туман тяжёлый,  
Смех сотри мой невесёлый,  
Жар убей в груди мятежной  
Песней ледяной и нежной.

Мария Шляхова,  
РЛ-13-2

\*\*\*\*

У нее – пионерский галстук,  
У него в кармане пять сигарет.  
У нее очередное согласие,  
У него никого в мире нет.

Он не ходит в театры, он не любит ныть,  
Он не прыгает утром, разве только с балкона.  
Она любит жару, море, ветер, шмотье,  
Она любит Чайковского и Цицерона.

У него нет царя в голове, да и Бога в душе,  
А она никогда не поверит бедному или пройдохе.  
Он всегда говорил – сила в правде, в моем кулаке,  
А она лишь смеялась и уходила на вздохе.

У нее заседание, совет, сборище разных или любых,  
А ему делать нечего, и обкуриться хочется,  
Но у них в плей-листе каждый вечер звучит на двоих:  
«Разбуди меня, когда бесконечный сентябрь кончится»

И, возможно, пройдет года два, ну а может и десять –  
Их дороги пересекутся, такие разные, а дальше вот –  
вместе.

Их не будет смущать, волновать, что настолько они  
непохожи,  
Любовь – если плавится сердце от прикосновения к  
коже.

Любовь – если сердце, как будто забрали, и стало  
спокойно.  
Ничто не болит, тупость ревности не ощущается при  
каждом взгляде.  
Любовь не страшна, на луну она волком голодным не  
воет,  
Любовь не ломается, и расстояние ей не преграда.

Но если б она не смотрела на каждого,  
То он бы не прыгнул с балкона.  
И если бы он не курил жадно так,  
Она не читала бы Цицерона.



\*\*\*\*

прыгает через горящую башню, через горящий костер – все напрасно, она разрывает синие маски, а красные губы кричат: «Подожди!», и мало ли пройдено, много отмерено, когда она кинулась в окна, и в двери, но ведь хочется верить, что все же, возможно, она убежит от любви. И, мягко ступая, от края до края, она наполняет песком свою ванну, она в ней утопится, тело засыпется, она твердо верит, что сможет забыть. А все уже понято, все пережито, и руку уже не удержишь магнитом, и слезы уже не вольешь в свое горло, и можно кричать, что любовь – это подло, но хочется верить, и снова (!) любить. Когда теплым ветром задует в июле, не хочется так вспоминать поцелуи, ведь можно расплакаться и удавиться от тех пережитых моментов, по носу не гладят, на ухо не шепчут, она забывает последние встречи и прыгает через горящую башню, крича, что теперь ничего ей не важно, сгорает мгновенно и возрождается вновь.

Так проклиная любовь.

*Николай Новожилов,  
ИО-11-2*

\*\*\*\*

Я красиво писать не умею,  
И скажу без оттенков красы.  
Полубивши Вас, будто глупею,  
И не те уж рисую стихи.  
Вы давно мне уже, как родная.  
Да поймите же Вы, наконец!  
Я люблю Вас! Себя проклиная,  
Что молчал. О, какой же глупец!  
В вашей власти окончить мученья,  
И забыть обо мне навсегда.  
Без упрека и сожаленья  
Разорвать эти строки стиха.  
Я писал их в минуты страданий,  
И вручил, чтобы Вы их прочли.  
Ожидая дальнейших свиданий  
И большой взаимной любви.

\*\*\*\*

Жизнь – интересная штука,  
Сказал я себе как - то раз.  
Сегодня любовь, а завтра разлука,  
Но только на все один шанс.  
Живем и не знаем, что может  
Все это закончиться вдруг.  
Хоть сам ты того и не хочешь,  
Умолкнет последний твой звук.  
Но только пока не настала  
Минута мгновенья судьбы,  
Ты вспомни, как юность играла  
В театре у первой любви.  
Какие чудесные встречи  
Дарила когда то она.  
И тот замечательный вечер,  
Когда ты сказал ей слова.  
Припомни все это в несчастном  
Событье судьбы роковой.  
Ведь жизнь – она все же прекрасна,  
И ты повернись к ней лицом!

\*\*\*\*

Ну, где же ты, моя Юнона,  
О, муза ветреной весны.  
Приди, приди ко мне во сны  
Звучаньем утреннего звона.  
И разбуди в душе томленье.  
И чувств нахлынувших сомне-  
нья,  
Где под охраною письма  
Пусть появляются слова.  
Слова, опасные для сердца.  
В строках поэта – идеал.  
Не мне ли Бог тебя послал.  
О, гений верности и чести!

## >> Проза

*Лирико-философская проза Максима Плаксина наполнена тонкой самоиронией. Разговор с самой собой и звездами по душам – лейтмотив двух зарисовок в новом номере «Филони». Герой отправляется на прогулку в поисках вдохновения или, попросту изнывая от затянувшегося воскресения, очередного последнего воскресного дня...*

*Стилевые особенности нашего автора рождают ассоциации с прозой писателя-шестидесятника Ю. Казакова. Это чтение не оставит вас равнодушными!*

*Максим Плаксин,  
ФС-10*

## Воскресение

Как же не люблю, когда я рано просыпаюсь по воскресеньям и когда меня вообще будят, тем более, если будит будильник, а что еще хуже — мама. Я люблю просыпаться сам. За окном зима. В это время мне всё равно, во сколько просыпаться, ведь за окном темно и холодно. А вот летом, тем более по воскресеньям, я люблю просыпаться до зари, хотя чаще она, заливая комнату розовым светом, меня и будит, всё равно кайфово так просыпаться.

Еще каждое утро я просыпаюсь с одной и той же мыслью: «Что мне только что снилось, чёрт побери?». Не в том смысле, что мне приснилось то, что не хотелось бы, а в том, что я не помню то, что мне снилось...

И так каждое утро...

Почему так происходит? И зачем вообще эти сны? Эти вопросы я задаю себе, едва проснувшись, стоя у зеркала над раковиной в ванной. Иногда даже, как сумасшедший, смотрю в свои глаза в отражении, чтобы увидеть хоть что-то. Но даже эти глупости не помогают мне вспомнить сны.

Солнце кидает свет на серые бетонные дома, но моя память никак не хочет выдавать мне сведения о моих снах. Сугробы белого снега, похожие на сладкое мороженое, блестя, играют с лучами солнца. Иногда мне и зимнее утро нравится, хотя бы только потому, что, выйдя на улицу, можно вдохнуть свежайший морозный воздух, которого так не хватает, без которого словно и жить не можешь, и задыхаешься.

Иногда утром приходит еще один глупый вопрос: «Может ли это утро стать для меня последним?». Чушь! Не правда ли? Наверное, так на меня влияет проклятый ящик, который пытаюсь вообще не смотреть. На бред смотришь, бред в голову и приходит.

Ох, ладно, хрен с этими снами, утрами, ящиками и прочими мыслями. Ведь сегодня же воскресенье! Нужно отвлечься, развлечься, расслабиться. Как всегда я это понимаю лишь за завтраком. Кстати, обожаю воскресение за его завтраки. Мама ради меня старается, чтобы каждое воскресение утром на столе стояли её свежие блинчики и разные варения. Люблю блины, даже их запах люблю, от которого, кстати, бывает, что и проснусь.

После завтрака начинаю думать о том, чем можно себя занять. Никогда не планирую весь распорядок дня с точностью до минуты. Всё идёт само собой. И редко выходные проходят удачно.

Так как я очень люблю блины, то после завтрака я обычно иду к бабушке тоже на блины, тем более, если дома не наедаюсь. А уж после визита к бабушке я люблю прогуляться по городу с наушниками в ушах, из которых звучит любимая музыка.

Я ненавижу город, в котором живу, его жителей, его улицы, его дома и т.д.

Но в такой день он выглядит мило, дети уже везут санки за собой в парк, где можно здорово прокатиться, взрослые, наконец, занялись тем, чем «стоит»: кто в магазины, кто в кино, кто в кафе собирается. Взрослая жизнь скучна, она не может весело прокатиться со скользкой горки на санках, и эта мысль ударила мне в сердце, одновременно напали ностальгия и нехотение взрослеть.

Так и продолжалась моя прогулка, а так как я всю дорогу размышлял, то для меня она быстро закончилась. А дело к вечеру, я опять дома. Решил провести немного времени за книгой, прослушиванием музыки и интернетом, а позже ещё немного прогуляться, покурить, опять поразмышлять. И вечер также быстро мимо пролетел.

Заканчивался выходной так, как заканчивался каждый выходной. Снова лег на подушку, закрыл глаза и забылся сном, которого на следующее утро не вспомню...

Это был мой последний сон...

Моё последнее воскресение...

## А звёзды сегодня ярче

- Далеко собрался? — спросил меня сосед, сидя на лавочке возле своей калитки, когда я вышел покурить на крыльцо. Это был парень чуть старше меня, крепче и выше. Он родился в этом поселке и жил здесь всю жизнь, а я всего лишь приезжаю сюда из города к бабушке на каникулы.

Это было ночью, прохладной летней ночью, вокруг было тихо, только машины проезжали туда-сюда по трассе, проходящей от наших домов в метрах семидесяти. Горели только фонари на улицах, редко где в домах увидишь свет в такое время, у меня в доме горел только телевизор и лампа на столе, а у соседа в доме свет нигде не горел, видно он пришел с прогулки, а дома все спят. Мой сосед - любитель прогуляться в любую погоду, в любое время года и в любое время суток, многим это кажется странным, но только не мне, я его понимаю, сам-то тоже не прочь иногда куда-нибудь просто сходить и прогуляться. Но я это делаю в основном от скуки, а для него это как хобби.

- Да я вот покурить вышел во время рекламы, — ответил я, улыбаясь, подошел к нему поздоровался и присел рядом, - с творческим кризисом борюсь, написать что-нибудь пытаюсь, да все никак не получается, вот и вышел подышать, да пар выпустить, успокоиться, а то раздражает меня подобное состояние.

- Это-то оно так... — согласившись, почти шепотом ответил сосед.

Через некоторое время молчания я все-таки решил перебить тишину и продолжить разговор.

- А ты, видно, с прогулки? — спросил я.

- Да... — снова тихо ответил он.

Я начал думать, что что-то случилось у него или еще чего, уж слишком он тоскливо говорит.

- Да нет, все нормально, просто звёзды что-то сегодня ярче, — вдруг сказал он, будто прочитав мои мысли.

- Хм.. Звёзды... Звёзды — это красиво... Словами не описать и не сказать, что я о них думаю, но что мне до звёзд? Всё равно до них не дотянуться, на них можно любоваться, смотреть, о них можно говорить, но больше ничего... Ни прикоснуться, ни поддержать... Ярче? Хм... Что-то незаметно. Но как бы ярко они не светили, нам они путь всё равно не осветят...

- Увидит тот, кто смотрит. Кому-то они всё-таки светят... — Сказал он. — Звёзды — это что-то необычное, удивительное, но живое. И всё же сегодня они светят ярче...

И вдруг мы опять замолчали, наступила тишина, и через какое-то время молчания, когда я уже докурил сигарету, вдруг мой сосед заговорил:

- Не знаю почему, но звёзды для меня — живые существа, они пытаются нам что-то сказать, и я говорю не о гороскопе...

И спорили мы так до утра, попрощавшись с каждой гаснувшей в лучах рассвета звездой.

А в это время где-то в небе, в космосе...

- Еще одна ночь прошла... — вздохнула одна звезда.

- Да что ты переживаешь-то... Люди до нас так и не дотянутся... — с унынием проговорила вторая.

- Как и мы до них... — добавила третья.

*Прозаические зарисовки Натальи Мошковой написаны в жанре, хорошо знакомом русской литературе еще эпохи сентиментализма и романтизма. Это отрывок, фрагмент. Он будто выхвачен из действительности, передает то состояние, которое вдруг охватило героиню, вспоминающую о прошлом чувстве, или наблюдающую из своего окна за перипетиями чужой жизни. Авторский план и план героини в повествовании пересекаются, придавая прозаическому отрывку Натальи максимально субъективные, личностные интонации.*

Мошкова Наталья  
ИП-12

\*\*\*

Я постоянно смотрю на тебя из окна. Ты стоишь и одиноко куришь. Иногда, уткнувшись в телефон, иногда смотришь на проезжающие машины, на проходящих людей. Неужели тебе так одиноко в этом огромном городе, в котором так много людей. Вот ты докурила и ушла. Куда к кому? Домой? Может, дома тебе не так грустно. Может, дома тебя ждут, ждут, пока ты сходишь покурить и, когда ты приходишь, встречают нежным поцелуем. Или дома тебе так же одиноко? Или Дома никто не ждёт, только ноутбук с очередным фильмом. И пустые сообщения от друзей? Все-таки у тебя есть друзья. Или только видимость друзей. С их привычными вопросами «как дела? Что нового?» Интересно, что же может быть у тебя нового в твоей одинокой жизни. Расскажи мне о себе. Может тогда я смогу развеять твоё одиночество.

В очередной раз взяла сигарету, вышла на улицу. Этот парень из дома напротив всегда наблюдает за мной. Садится на подоконник и ждёт, пока я покурю. Интересно, догадывается ли он, что я думаю о нем. Почему он смотрит на меня? О чем думает? Обо мне? Странно, так много вопросов ни о чем. Но в тоже время о многом. Обо мне и о нем. С чем это связано. Неужели ему так же одиноко, раз всякий раз он смотрит на меня. Почему он садится на окно и смотрит? Разве он не один дома, разве его не греет теплота дома, родители, возможно девушка. Или этого нет. Он сидит дома один и всегда чувствует, что сейчас я должна выйти выкурить очередную сигарету. А если он так же одинок, почему бы ему не выйти ко мне, не отобрать эту чертову сигарету и не втоптать ее в первый снег вместе с нашим одиночеством?

Может, тогда мы сможем развеять нашу грусть.

\*\*\*

Вот сидишь ты на лекции. А думать и слушать не получается. Сидишь и, только сделав видимость, что пишешь, сам уже уходишь в свои собственные мысли.

А о чем твои мысли?

Да ни о чем. О чем я могу думать? О тебе? О, ты ошибаешься. Я уже давно не думаю о тебе. Мы просто вычеркнули из памяти наши моменты, и теперь я думаю точно не о тебе. О тебе нет мыслей. Все они погибли вместе с нашей любовью. А когда она умерла? Как ты думаешь? Я думаю тогда, когда мы перестали чувствовать друг друга. Просто между нами встали люди, много людей. Они смогли порвать нить наших чувств. Зачем они вообще появились?

Может, ты думаешь об этих людях?

Нет, они тут тоже не причем, о них любая мысль мне становится противна. Какие еще мысли могут быть в моей голове? Учеба? О нет, сессия, конечно, близко, но мысли тоже не об учебе.

Может, ты думаешь о других мужчинах?

Другие? Да, они есть, но их нет. С ними давно прервана связь, ради связи, опять же, с тобой. Да их было достаточно, но, как оказалось, лучше тебя нет. Прости уж.

Ну что, теперь ты знаешь, о чем я думаю. Интересно узнать, что ты из этого понял. Мне кажется, ничего. В моей голове просто пустота, которую тебе уже никогда не суждено заполнить.



>> Стоп! Снято!



## Берлинский кинофестиваль

Надежда Антипова,  
ЛР-11

Мы все привыкли к голливудским фильмам. За всех, конечно, говорить не могу, но большинство из нас считают, что Голливуд, как и много лет назад, диктует свои стандарты в области киноиндустрии. Сегодня на центральных каналах показывают в основном такое кино, потому что оно, в первую очередь, кассовое. Главное только то, сколько фильм собрал денег в прокате. В зависимости от этого, он начинает транслироваться по телевидению. Но, к сожалению, у многих таких фильмов идея часто либо отсутствует вовсе, либо очень прозрачна. Один человек спасает весь мир, несчастная любовь или наоборот, любовь вечная и бесконечная, и разные фантастические фильмы об инопланетянах, захвате планеты и др. И все. Идеи на этом заканчиваются. Хотя нет, иногда Голливуд все же пытается создать что-то стоящее. Поэтому появляются фильмы-биографии, исторические фильмы, опять-таки фильмы про легендарных личностей: про королей, про робингудов, донжуанов. Очень часто экранизируется классика, также, кроме нее, комиксы сегодня становятся таким же активным источником вдохновения, как и книги. Голливудские фильмы, так или иначе, основываются на сюжетах 30-40-50-60-х г.



<http://ent.163.com/photoview/51HC0003/300481.html>

И поэтому, сегодня идет активная борьба за идеи, за что-то новое, за то, что может удивлять. Следствие этого – появление новых независимых проектов. Новое кино, art-хаус. Здесь нет привычных границ, нет привычных рамок. Только новое, только меняющее сознание. Никто не даст гарантию, что после просмотра этого фильма вы будете счастливо улыбаться или хотя бы осознаете все то, что происходило на экране. Нет. Но самое главное – фильм не оставит равнодушным. Он заставит вас о нем думать. Не минуто или даже час. Нет. Иногда даже жизни не хватит для того, чтобы понять все то, что только что прошло на экране.

Награды Берлинского кинофестиваля так же желанны, как знаменитый Оскар, о котором так мечтают режиссеры и актеры. Но только этот Оскар для независимого и совсем «другого» кино.

Ни на одном фестивале в таком большом количестве не представлены независимые кинопроекты.

Но, как ни странно, однажды фильм, который как нельзя вписывался в концепцию «Берлинского кинофестиваля» был отвергнут. В 2006 году на экраны вышел, на мой взгляд, один из самых лучших немецких фильмов «Жизнь других». Но на кинофестивале он так и не был представлен. Почему? У меня нет какого-то однозначного ответа на этот вопрос. Может быть потому, что в фильме показано слишком много политики, и он слишком уж «правильный», слишком академический. Но это не делает его хуже. Наоборот. Внешние эффекты не отвлекают от внутреннего содержания.

А фильм действительно стоящий. Он заставляет о многом подумать, многое взвесить. Самое главное – это то, что сюжет основан на реальных событиях. Человек, который пожертвовал всем, ради счастья другого. При этом понимая, что его подвиг никто и никогда не оценит. Да и не требуя этой оценки ни от кого.

Действие фильма разворачивается в период разделения Германии на ГДР и ФРГ, показана активная деятельность немецкой разведки ШТАЗИ.

«Соната о настоящем человеке»... и даже она посвящена не человеку, а номеру. По-моему, этот номер, вместо имени человека, как раз и передает всю сущность того времени. Все боялись. Все молчали, ну или делали вид, что молчат. Иначе нельзя было. Ведь «номера» сидели в комнатах и записывали все мысли «имен». Страшно. Очень страшно. И нельзя было подумать, что «номер» захочет жить по-другому, не как машина. А захочет стать «именем».

Но захотел. И стал. Стал «Настоящим Человеком». И ради этого отдал все – руководящее место, безбедную старость, уважение и признание соратников. Просто человек захотел стать не винтиком в машине, а чем-то другим. Не большим, но другим. Он переродился, его переродило искусство, и оно сделало его совершенно другим. Человеком, умеющим сочувствовать, сострадать и любить.

Но вернемся к «Берлинскому кинофестивалю». На нем в большом количестве представлено русское кино. Каждый год один из российских фильмов попадает в номинанты кинофестиваля. Но это опять-таки авторские фильмы, российское «другое кино».

К сожалению, у нас в России не очень любят свои собственные фильмы. Советские любят. А российские

как-то особняком всегда стоят. Но почему же они в таком большом количестве попадают на кинофестиваль? Может быть, мы просто сами себя недооцениваем?

Может быть. А может, мы просто страдаем от того, что многие фильмы нацелены на массового зрителя? И мало кто снимает «для души». Точнее нет, «для души» как раз снимают. Только не хотят эти фильмы демонстрировать.

На мой взгляд, опыт Германии в этом вопросе незаменим. Ведь именно в этой стране такое огромное количество внимания уделяется искусству, независимому взгляду, новому. В этом секрет успеха.

Снимать фильмы о душе и для души. Жить не гонорарами, или славой. Жить своим творчеством, жить пониманием того, что труд не напрасен.

Не знаю, многие ли из современных российских

режиссеров, работающих в жанре авторского кино, получают Берлинского Мишку. Но одно то, что где-то независимый фильм может получить достойную оценку уже должно внушать надежду на то, что все не зря.

Сегодня, Берлинский кинофестиваль является одним из самых известных кинофестивалей, где представлены авторские фильмы. Но это только сегодня. Кто знает, может быть, через несколько лет Оскар будут вручать не за заслуги режиссера в прошлом, а за реальную действительность. За фильмы новые, необычные, в которых нет спецэффектов, грима и прочего. За фильмы, где есть просто люди. Люди со своими проблемами, с проблемами, о которых хочется говорить в «другом» кино, с проблемами, о которых говорят и показывают на Берлинском кинофестивале.

>> Театральный гид

## Поток неоднозначных мнений, или Что творится на «Театральном перекрестке»

Студенты факультета гуманитарных наук стали участниками клуба «Театральный перекресток». Цель заседаний клуба, которые проходят раз в месяц в нижегородском театре драмы – научить студенческую аудиторию смотреть и понимать спектакль, замысел режиссера, игру актера, разобраться в сложном механизме театрального дела. Практический выход таких встреч – дискуссия, живое обсуждение спектакля и самостоятельно написанная рецензия. Профессиональный просмотр спектакля «Саломея» – наш первый опыт в этом проекте. Предлагаем вашему вниманию две рецензии, составленные после просмотра драмы О. Уайльда.



В журнале использованы фотографии Ирины Гладуно. Пророк Иоканаан – засл. артист России Юрий Котов. Саломея, дочь Иродиады – Маргарита Баголей.

## На «Театральном перекрестке»

Александра Матвеева,  
РЯЛ 10-1

22 ноября в 16.30 прошло первое собрание клуба «Театральный перекресток», организованного руководством Нижегородского академического театра драмы им. Горького. На клубные встречи «Театрального перекрестка» будут приглашаться артисты, режиссеры, а также нижегородские театральные критики и культурологи. Клуб будет собираться раз в месяц, и посещать его собрания может любой желающий.

В рамках первой встречи прошла открытая пресс-конференция, на которой главный режиссер Нижегородского театра драмы Вадим Иосифович Данцигер ответил на вопросы журналистов и гостей клуба. В основном они касались театра вообще и актуальности театральной жизни в Нижнем Новгороде. На вопрос о том, какими приемами должен пользоваться режиссер, чтобы привлечь зрителя, Данцигер ответил: «Во-первых, спектакль, как минимум, должен быть интересен. Во-вторых, это должна быть тема, близкая людям». Однако пояснил, что цель не всегда оправдывает средства, и эпатаж – не лучший способ добиться признания. «Я не буду использовать дешевые приемы на сцене. Мне кажется, искусство, театр, заслуживают более искусных приемов».

К слову, эта встреча была приурочена к выходу спектакля петербургского режиссера И. Сакаева «Саломея» по мотивам произведения Оскара Уайльда. Спектакль вызвал большой общественный резонанс в Нижнем Новгороде, причем с преобладанием отрицательных отзывов, и сейчас находится под угрозой закрытия. В связи с подобной ситуацией, планируется открытие на базе театра драмы экспериментальной театральной площадки. Как пояснил Данцигер, она организуется не для постановки скандальных пьес, а для «заинтересованного» зрителя, готового к театральным экспериментам. Эта площадка планируется как свободная от предрассудков, стереотипов и комплексов. Главреж заметил, что не считает нижегородского зрителя далеким от искусства и театра в частно-

сти: «Зритель – он везде одинаковый, есть нюансы региона, но неужели вы считаете себя хуже жителя, скажем, Самары?». Конечно, экспериментальная сцена предполагает ограниченное число зрительских мест. Однако необходимость подобного рода экспериментально-творческой площадки в Нижнем Новгороде не вызывает сомнений.

Вадим Иосифович рассказал и о планах на грядущий театральный сезон: в феврале на сцене Нижегородского драматического театра сыграют его новый спектакль по современной пьесе Ольги Михайловой «История одного преступления». «Это философская притча. Любимый мой жанр, – заметил Данцигер, – Сложный. С другой стороны, он развязывает автору руки в плане временного приема». Раскрывать детали сюжета он не стал, лишь упомянул о его актуальности и нетривиальности.

В первом заседании «Театрального перекрестка» приняли участие студенты высших учебных заведений со всего города, представители нижегородских СМИ, искусствоведы, культурологи и просто люди, увлекающиеся театром. После обсуждения участники «Перекрестка» посмотрели спектакль «Саломея», перед просмотром гостям клуба раздали листок с вопросами, которые должны были помочь лучше понять сценографический замысел и средства его воплощения. Дискуссия по поводу просмотра спектакля состоится на следующей встрече клуба. А затем участников «Театрального перекрестка» ждет новый спектакль и новая творческая задача.

## Пластическая драма на нижегородской сцене

Юлия Сафронова,  
РЯЛ-10-2

Благодаря коллективу Нижегородского государственного академического театра драмы имени М. Горького мы можем стать свидетелями яркого сценического эксперимента – одноактной трагедии Оскара Уайльда «Саломея». Современная трактовка библейской истории наполняется новым смыслом с помощью игры актеров, необычного цветового и пространственного решения.

Неожиданным оказывается начало пьесы, когда зрители наблюдают заключение Оскара Уайльда в тюрьму. Действие происходит одновременно на сцене и в зале, поэтому мы можем ощущать себя случайными прохожими в

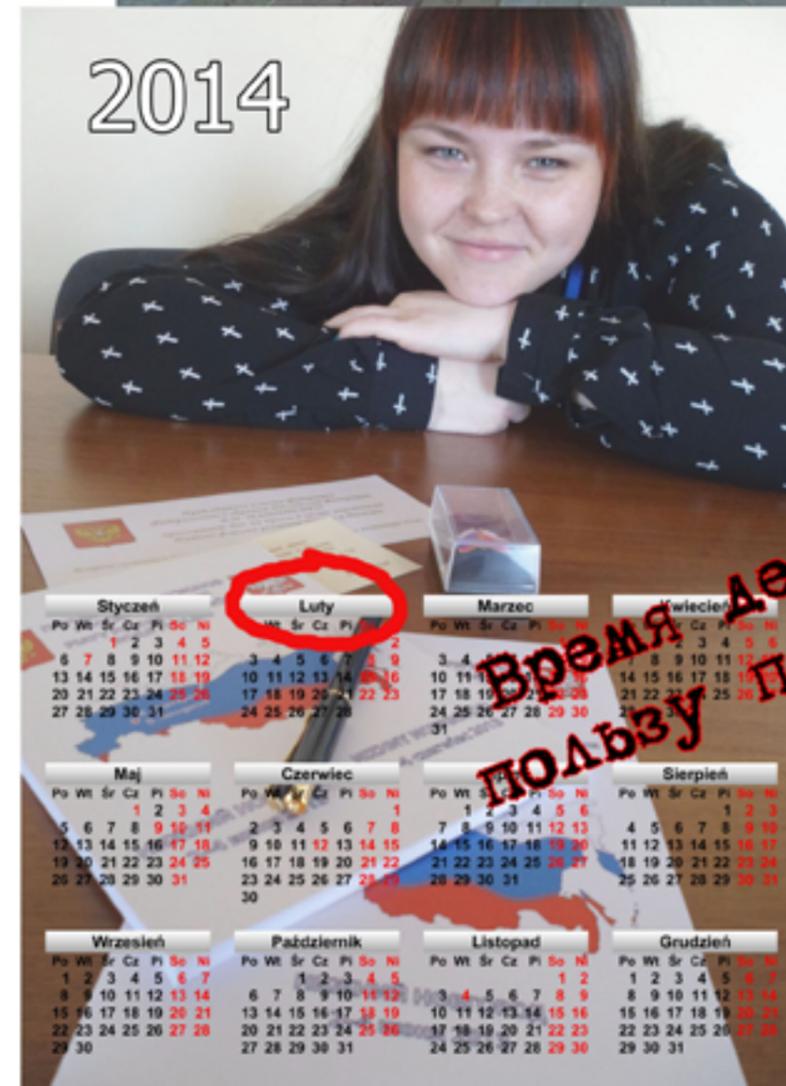
современном писателю Лондоне. Уайльд (засл. артист России Юрий Котов), словно вводит нас в свое произведение, создает настроение пьесы, задает темп событиям трагедии.

Центральный образ пьесы – Саломея (Маргарита Баголей), падчерица тетрарха Ирода Антипы, ставшая жертвой страсти к пророку Иоканаану. Не сумев справиться со своими желаниями, Саломея просит у тетрарха голову возлюбленного на серебряном подносе.

Образ Саломеи сценически решен неоднозначно: с одной стороны она – юная дева, приковывающая красотой взгляд зрителя; с другой – ее поведение импуль-



Наши преподаватели, студенты и члены польской делегации на V форуме регионов России и Польши (июнь 2013 года)



**Время делать выбор в пользу польского языка!**



Тот самый фехтовальщик перед входом в главное здание Вроцлавского Университета



В старину дома не имели нумерации, зато отличались запоминающимися архитектурными деталями. На площади Вроцлава - дом Под прифонами.



Во Вроцлаве очень много гномов. Одни из них сидит перед входом в национальную библиотеку Оссолинеум. Она названа так в честь графа И. фон Оссолински, чья коллекция составляет основу библиотечных фондов. Именно там храниться прижизненное издание поэмы А. Мицкевича "Пан Тадеуш".



Аула Леопольдина - актовъй зал Вроцлавского университета, дух и атмосфера барокко, жарких споров и университетских дискуссий. Сейчас здесь проходят научные конференции и заседания Ученого совета университета.



Победители конкурса эссе "Моя Германия в мечтах и наяву" получают призы. Победителей приветствуют школьники из гимназии №1 с углубленным изучением немецкого языка

(г.Нижнего Новгорода). Г. С. Самойлова вручает приз обладателю Гран-при конкурса, студентке гр. ПИН-13 Елизавете Ковалевской



сивно, а вид выдает нездоровье героини. Белая одежда, искусственно бледное лицо и ярко-красные губы придают образу еще более акцентированный демонической облик. Поведение Саломеи контрастно во всем: в один миг она может говорить о любви и тут же кричать о своей ненависти к Иоканаану. Все ее движения пронизаны безумством, страстью и обаянием одновременно.

Так же по-театральному ярко образ Луны (Елена Сметанина) – как вершительницы судеб всех героев. Она зарождает страсть в душе юной Саломеи, сводит сума великого тетрарха (Сергей Кабайло), она заволаживает и делает безумным молодого сирийца ( Валентин Ометов), она решает в какой момент оборвется судьба каждого персонажа. С монолога о луне начинает свой разговор со зрителем автор, и именно Луне представляется возможность завершить действие трагедии, а значит подвести некий итог событий. Луна появляется в каждой сцене трагедии, поэтому ее так же можно назвать главной героиней этой пьесы. С ее подсказки Саломея загадывает ужасную плату за свой танец перед тетрархом. Кровавый свет луны, падающий неоднократно на руки и тела героев, говорит о неизбежности трагедии во дворце.

Динамика сценического воплощения пьесы опирается на цветовое и пространственное решение сцены. С точки зрения цветового воплощения идеи трагедии чрезвычайно важен контраст черного и белого на сцене. Этот контраст прослеживается во всем: в декорациях, освещении, одежде и гриме актеров.

Только ярко-красная одежда Луны и полотно, символизирующее ее свет, с самого начала настаивают на неизбежности трагического финала в жизни героев.

Декорации в пьесе минимальны, но эта минималистичность определена стилистикой и режиссерского замысла, и стилистикой самого авторского воплощения (это «пластическая драма»). Все пространство подчинено геометрии актерского движения на сцене. Неоднократно все персонажи выстраиваются в один ряд перед зрителем на авансцене, а затем по диагонали. Важную пространственную функцию также играет задник, с изображением двух, молящихся под ветвями огромного дерева, ангелов, выполненный в черно- белом цвете. Он, то расширяет пространство пьесы, то сужает его до предела. Эта игра с пространством свойственна модернизму. В конце трагедии героиня срывает полотно задника, разрушая тем самым пространство трагедии и возвращая нас в реальность.

Хочется также отметить, что трагедия О. Уайльда в постановке И. Сакаева и сценографическом решении Б. Шлямина оставляет весьма неоднозначное впечатление, дает зрителю пищу для размышления о судьбе человека, о его умении контролировать и сдерживать свои страхи и желания. Она разрушает во многом то представление, которое студент получает в университетской аудитории или при самостоятельном чтении текста пьесы. Для более глубокого осознания этого спектакля необходимо еще раз перечитать трагедию Уайльда и посетить театр снова.

## Новый взгляд на «Саломею»

Лилия Мубинова,  
РЯЛ-10-2

*Не так давно на сцене Нижегородского театра драмы появился спектакль по одноименной пьесе Оскара Уайльда «Саломея» (преьера состоялась 13 июня 2013 года). Режиссер нашумевшей постановки — петербуржец Искандэр Сакаев.*

Спектакль с первых минут удивляет приближенностью к зрителю, но не духовной, а физической. Герой «Саломеи» выходит на суд зрителей не из-за занавеса, а из зрительного зала. И начинается действие, повествующее о дочери Иродиады, которая потребовала у тетрарха Иудеи Ирода голову пророка Иоканаана, своего возлюбленного. Цена жизни пророка — Танец Семи Покрывал.

Постановку «Саломеи» можно назвать модернистской, в самой пьесе, созданной Уайльдом, так же можно найти черты модернистской эстетики.

Колористическое оформление спектакля требует отдельного внимания. Всего в постановке задействовано три цвета: белый, черный и красный. Белый — символ чистоты и целомудрия. Этому цвету соответствует главная героиня пьесы — Саломея. Черный — цвет зла, символ хаоса, мрака, ночи. Практически все действие происходит

в сумерках и ночью, поэтому черный цвет можно считать доминантой. Красный — символ смерти, который олицетворяет Луна — палач Нааман. Она является двойником Саломеи, негативной стороной души героини. Именно красная Луна оповещает нас о приближении трагедии.

Не менее интересно и музыкальное оформление «Саломеи», которое сочетает восточную и современную западную музыку, таким образом, разрушая какие-либо временные и пространственные рамки. Заднику сцены отдельная роль — это покрывало, которое используется Саломея в своем танце. Саломея срывает покрывало, вынося приговор Иоканаану. С этих минут ясно, что судьба пророка решена. Постановка не насыщена бытовыми деталями, акцент сделан на образы-символы. На сцене в жанровом отношении играется спектакль-притча.

Зритель, который приходит посмотреть спектакль в Нижнем Новгороде, должен быть, безуслов-

но, человеком мыслящим и эрудированным. Здесь не достаточно только наблюдать, необходимо «уловить» и проанализировать. Из-за большого количества символов и подтекста пьеса является «прозрачной» не для всех. Необходимо заранее ознакомиться с текстом драматургического произведения Уайльда, чтобы оценить работу режиссера и замысел сценографа.

Замысел спектакля-притчи в целом понятен: здесь режиссер-постановщик не отошел от традиционного

взгляда на «историю о губительной страсти». В центре сюжета — конфликт желаний, герои претендуют на обладание душой и телом друг друга. На мой взгляд, темы, поднятые в спектакле, актуальны и по сей день: маниакальная любовь не доводит до добра, свобода каждого человека — не роскошь, а необходимость, а проявляя своеволие, невозможно построить гармоничный мир.

## >> Универсальный Художественный Обозреватель



### Псевдоискусство

Ангелина Логинова,  
РЯЛ-10-2

Искусство с давних времен представляло собой что-то таинственное и непостижимое. В каждой работе, независимо от того, являлась ли она музыкальной, жи-

вописной, поэтической, всегда отображался мир, пропущенный через призму авторского восприятия. Любое направление в искусстве всегда соответствовало мироощущению людей и эпохе, в которой зарождалось.

Однако что же происходит с искусством сейчас? Почему оно более не приносит наслаждения созерцателям и слушателям? Почему оно превращается в нечто плоское и неосмысленное? По сути искусство все также соответствует мировосприятию и по-прежнему отображает души творческих людей. Но ведь из этого можно сделать вывод, что не в искусстве дело, а в самом человеке! Человек решил, что искусство должно на него работать, приносить доход и известность. И все менее актуальными становятся слова Книгопродавца из стихотворения А.С. Пушкина: «Не продается вдохновение... Что слава — яркая зарплата». Человек пересмотрел искусство и творческий процесс, по-другому расставив приоритеты. Ежели раньше искусство просвещало, давало свободу мышлению художника, то сейчас что оно делает? Каково предназначение высоких плодов рук человеческих в 21 веке? Что изменилось со времен Пушкина?

Сейчас любая куча мусора может сойти за авангардную скульптуру, а рисующий слон — за великого художника. Сейчас не нужно иметь талант, чтобы называть свои произведения «творениями». Я ни в



<http://pepsimist.ru/izobrazie/>

каком случае не думаю, что все современное искусство такое. Несомненно, есть гении, но они просто незаметны за горами амбициозной бездарщины.

На каждом углу стоят школьники и фотографируют друг друга на дорогие Nikonы. И это, хотите сказать, искусство фотографии? Отнюдь. Рассматривать эти псевдотруды как искусство, как воплощение талантности? Думается, не стоит переоценивать современную молодежь, и приравнять ее забавы к искусству.

Каждая посредственность стремится стать элитой. Каждый, кто купил себе дорогой фотоаппарат, считает себя великим фотографом. Но правильно ли это? Настоящий труд — это бессонные ночи в работе над одним единственным снимком. А сейчас, благодаря современным технологиям, эта работа продлевается в минуты. Но будет ли в этой фотографии душа, какой-то внутренний образ, мир? Скорее такое фото будет уместно в глянце-вом журнале, но никак не станет объектом восхищения критиков через сто лет и не попадет в анналы истории.

А музыка?! Каждый третий оплачивает часы репетиций для себя и своей музыкальной «группы».

Давайте говорить откровенно! Обществу не хватает новых Пушкиных, Моцартов, Пикассо! Так для чего строить из себя Петра Павленского?

Общество, несомненно, выражает себя с помощью искусства. Но искусство не должно стать институтом воспитания творческой безответственности.

Эта проблема однозначно требует решения. Ведь деградация искусства совершенна неприемлема! Если высокое и духовное придет в упадок, то откуда тогда людям брать идеи «чистой красоты»?

Да, конечно, отдельные личности пытаются возродить искусство. Так, по каналу «Культура» каждый год показывают музыкальный конкурс «Щелкунчик». Но этого мало. На данном этапе спада художественности крайне необходимо участие правительства, которое могло

бы оказать поддержку истинным талантам. Необходимо также растить высококвалифицированных критиков для отсеивания бесталанной шелухи. Совершенствовать государственную систему подготовки творческих людей.

А что если нам самим не оставаться в стороне? Кто сказал, что мы не воспитаем достойное поколение? Мы, видящие проблемы художественной реальности, сможем, как никто другой, увести творчество с тропы псевдоискусства.

Можно открывать кружки. Можно проводить семинары, коллоквиумы, конференции. Как можно больше привлекать молодежь: школьников и младшие курсы к прекрасному. Кто как не люди, получающие профессию учителя на факультете гуманитарных наук должны это делать?

Так что, давайте решать, устраивает нас болото грязи, гордо именуемое искусством, или нам нужны действительно талантливые представители художественного мышления!

## >> Афиша

### Студенты — тоже люди, или Куда можно сходить, если живешь на одну стипендию

Татьяна Мошкова,  
РЯЛ-10-1

*На улице стремительно холодает, и идея «пойти прогуляться и подышать свежим воздухом» кажется всё менее и менее заманчивой. Но что делать, если хочется интересно и весело провести время, а финансы, как говорится, поют романсы? В этой статье мы подобрали для вас несколько вариантов яркого и доступного отдыха.*

#### Вариант 1 Настольный:

Вы когда-нибудь играли в настольные игры? Если нет, то Вы многое потеряли. Или нет. Те, кто считает, что настольные игры только для тех, кто периодически клеит себе эльфийские уши, можете не продолжать читать и перейти сразу ко второму пункту. А теперь для тех, кого всё-таки заинтересовало: в нашем городе есть несколько особенных дней, когда веселые и активные люди проводят время в компании за настольными играми. Список вариаций, жанров и видов настольных игр можно перечислять очень долго, и это далеко не шахматы, шашки и монополия. Благодаря этому мероприятию, Вы окунетесь в мир таких настольных игр, как: шакал, элиас, активити и многих других, что позволит Вам провести время необычно, интересно и весело. Опытный аниматор покажет и расскажет, как и во что нужно играть, а также с радостью присоединится сам. Так что «Я никогда не делал этого» — плохая отговорка. Не знаете, с кем пойти? На этом мероприятии Вы всегда сможете познакомиться с новыми людьми и провести время в компании. Здесь можно играть, знакомиться, общаться и просто отдохнуть от серых трудовых будней. Но, по возможности, постарайтесь захватить с собой пару-тройку

друзей, ведь вместе веселее.

Чем это нам интересно:

1. Веселое времяпрепровождение за новым увлекательным занятием.
2. Возможность встретиться с друзьями на 3-4 часа на нейтральной территории (и, что немаловажно, в тепле!)
3. Присмотреть интересные игры в подарок друзьям и близким к Новому году.
4. Получить скидочную карточку на приобретение настольных игр и подарков.
5. **И всё это абсолютно бесплатно!**

Где можно приобщиться:

По субботам игротека проходит в ТЦ «Муравей», что находится на ст. метро «Заречная». Время проведения: с 14:00 до 20:00. А найти аниматора Вы сможете на фудкорте, который находится на 5 этаже торгового центра. Следуйте за красным плакатом «Мосигра», или спросите о месте проведения продавцов одноименного магазина на 5 этаже.

По воскресеньям Вы сможете посетить игротеку в ресторане KFC, который находится по адресу Б. Покровская 47. Столики Мосигры находятся на втором этаже. И, опять же, напоминаю, что игротека бесплатная и то, что она проходит в кафе, вовсе не означает, что

вам обязательно придется что-то приобрести. Всё по-честному. :)

Всю интересующую Вас информацию Вы сможете найти на сайте <http://www.nnov.mosigra.ru>, а также в группе Вконтакте: [http://vk.com/mosigra\\_nnov](http://vk.com/mosigra_nnov)



**Вариант второй «Альтернативный»:** Хочется немного рассказать о таком месте, как творческий центр «Альтернатива».

Чем-то это место похоже на «клуб по интересам». Здесь специально для тебя команда организаторов постоянно устраивает всевозможные тренинги и мастер-классы самой различной направленности. Именно здесь ты сможешь попробовать себя в актерском мастерстве, пластике, хореографии, исторических танцах, фехтовании, сценическом бое, музыкальных вечерах и многом-многом другом. Своеобразным негласным лозунгом данного клуба является выражение: «Попробуй себя во всем, что захочешь, и узнай, на что ты действительно способен». Сетка мероприятий постоянно обновляется, и я не сомневаюсь, что ты, мой друг-студент, непременно найдешь здесь занятие по душе.

Итого, что мы имеем:

1. Классная возможность завести новые интересные знакомства
2. Возможность попробовать себя в совершенно разных видах деятельности и найти, наконец-то, то, чем Вам будет действительно интересно заниматься,
3. Чай и печенье.
4. Стоимость посещения 200 рублей за (внимание) **весь день**. А это значит, что Вы можете не ограничивать себя во времени и посетить несколько мероприятий на базе клуба за один только «входной билет».
5. Приятным бонусом мне кажется то, что творческий центр «Альтернатива» находится совсем недалеко от нашего общежития №2.

А если точнее, клуб располагается по адресу: ул.

**Бекетова 10Б**

**Время работы центра:**

пн-чт с 17:00 до 22:00

пт с 14:00 до 22:00

сб с 12:00 до 22:00

вс с 11-00 до 23-00

С картой событий можно познакомиться по адресу:

[http://vk.com/alternativa\\_1c](http://vk.com/alternativa_1c)

**Вариант третий: «Культурный»**

Наверное, это будет наиболее известный вариант из всех

здесь описанных. И подходит он больше для ценителей искусства или же для тех, кто к этому самому искусству рьяно желает приобщиться. А речь идет о художественном музее, который находится в Кремле. Здесь представлено множество картин великих художников, таких как: Врубель, Борисов-Мусатов и многих других. И даже если Вы не ценитель живописи, то стоит наведаться в



это прекрасное место хотя бы для общего развития.

А для студентов входной билет на постоянную экспозицию стоит всего 50 рублей.

Нижегородский государственный выставочный комплекс находится по адресу: пл. Минина и Пожарского, 2/2. Время работы: со вторника по воскресенье с 11:00 до 19:00 (касса до 18.30)

По четвергам с 13.00 до 21.00 (касса до 20.30)

Понедельник выходной

Но на самом-то деле, все студенты вузов, вне зависимости от формы обучения, имеют право на бесплатное посещение государственных музеев и библиотек. Впрочем, многие музеи нарушают это правило, устанавливая для студентов «льготные» цены. Можно, конечно, вырезать и носить с собой ст. 16 Федерального закона «О высшем и послевузовском профессиональном образовании», где это правило прописано или начать жаловаться в прокуратуру.

**Вариант четвёртый: Голливудский**

И здесь можно найти небольшую лазейку. Дело в том, что в некоторых кинотеатрах нашего города в определенное время действует система скидок для студентов, а это значит, что нам не придется ждать выхода долгожданного фильма на телеэкраны.

Например, в кинотеатре «Синема парк» с **понедельника по среду** цена билета для студентов и школьников (при предъявлении соответствующих документов) на фильмы в формате 2D, на сеансы **до 16:59** составит 100 рублей за билет.

На сеансы в формате 3D – 150 рублей за билет.

А в сети кинотеатров «Империя Грёз» скидка для студентов 20% с понедельника по среду до 17:00.

Отличного отдыха и новых впечатлений!

## >> Литературный салон

### Кого из польских писателей и поэтов читают в России?



Адам Мицкевич  
<http://imhonet.ru/person/240194/>

История России и Польши с давних времен соприкасается друг с другом. В своем стихотворении «Памятник Петру Великому» поляк Адам Мицкевич упоминает русского поэта и писателя А. С. Пушкина («Другой был русский, вольности певец, будивший Север пламенным глаголом»). Александр Сергеевич, в свою очередь, занимался переводами произведений Адама Мицкевича. Пушкин восхищался талантом польского поэта и посвятил немало поэтических строк Мицкевичу. Отношение самого Мицкевича к России, безусловно, не назовешь простым: он осуждал подавление польского восстания в 1830 году, упрекал русское дворянство в равнодушии и бездеятельности, косвенно намеки его касались и Пушкина. Пушкин пытался обойти острые углы в отношениях с Мицкевичем и даже перевел балладу польского поэта «Будрыс и его сыновья».

Отношение к польской литературе в русском и российском обществе всегда было заинтересованным. Нас привлекало сочетание чувственности и разума, вольности и канона, фарса и трагедии. Сегодня мы имеем достаточно большие возможности для знакомства с современной и классической польской литературой. Кого же из польских писателей и поэтов мы знаем?

В период романтизма (конец XVIII – начало XIX века) выделяются такие поэты, как: А. Мицкевич, Ю. Словацкий. Поэзия *Мицкевича*, отличается патриотическим размахом, глубоким переживанием страданий народа, протестом против национального гнета со стороны царских властей, а также обладает монументальной поэтической формой, высокой поэтической ценностью:

В лохмотьях паруса, рев бури, свист и мгла.  
Руль сломан, мачты треск, злоеший хрип насосов.  
Вот вырвало канат последний у матросов.  
Закат в крови померк, надежда умерла.

Екатерина Кузнецова,  
РЯЛ-10-2

*Шел дождь. Укрывшись под одним плащом,  
Стояли двое в сумраке ночном.  
Один, гонимый царским произволом,  
Сын Запада, безвестный пришлец;  
Другой был русский, вольности певец,  
Будивший Север пламенным глаголом.  
Хоть встретились немного дней назад,  
Но речь вели они, как с братом брат.*  
(«Памятник Петру Великому» Адам Мицкевич)

Трубит победу шторм! По водяным горам,  
В кипящем хаосе, в дожде и вихре пены,  
Как воин, рвущийся на вражеские стены,  
Идет на судно смерть, и нет защиты нам.  
«Буря» (перевод В. Левика)

Гибкость, певучесть языка, богатство образов,  
полет творческой фантазии – все эти черты присущи поэзии Словацкого. Он более восприимчив к западным влияниям, более смелый и революционный, нежели Мицкевич. Показателен «Сонет» Словацкого в переводе А. Ахматовой:

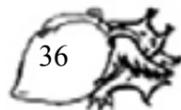
Язык скорбей молчать не приневолишь,  
Тяжелый гнев овладевает мною:  
Я опозорен горькою виною,  
Я сердце растоптать готов за то лишь,

Что ты меня любила, что иное -  
Высокое горенье - не сумело,  
Освободив меня, достичь предела...  
Нет, я не назову тебя женою!

Нет, лучше ад, чем в трепетных порывах  
Прильнуть к груди, где вместо сердца камень!  
За поцелуй уст умноречивых

Я не отдам мой вдохновенный пламень,  
Чтоб статуя его оледенила.  
Нет, лучше смерть, отраднее могила.

Самые популярные мастера польской реалистической прозы второй половины XIX века – *Генрик Сенкевич* и *Болеслав Прус*. Их называют классиками исторического («Огнем и мечом», «Потоп», «Пан Володыевский» «Камо грядеши» Сенкевича, «Фараон»





Боислав Прус.  
<http://megogo.net/ru/name/33644-boleslav-prus.html>

Прусса), социально-психологического и бытового («Без догмата», «Семья Полонских» Сенкевича, «Кукла» Прусса) романов, создателями крупных эпических полотен и одними из лучших новеллистов. Для произведений Генрика Сенкевича характерны живая, увлекательная сюжет и богатый язык. И по сей день Сенкевич остается одним из самых известных польских писателей в мире.

Выдающимся писателем модернистской литературы начала XX века

стали *Стефан Жеромский*, *Станислав Пшибышевский*.

«Совестью польской литературы» называли современники и последователи *Стефана Жеромского*. Возрожденные им в отечественной прозе традиции гражданского романтизма Мицкевича и Словацкого связаны с созданием образа самоотверженного борца за свободу и просвещение народа. Нравственная убежденность, моральный и патриотический подвиг делал героев его произведений высоким примером служения народу для многих представителей интеллигенции. Духовную чистоту и стойкость героя-«общественника» Жеромский оттенял, воссоздавая многочисленную категорию лиц, нравственно мертвеющих, равнодушных и ищущих личной выгоды.



Станислав Пшибышевский.  
[http://pl.wikipedia.org/wiki/Stanisław\\_Pzybyszewski](http://pl.wikipedia.org/wiki/Stanisław_Pzybyszewski)

Другой писатель этого направления – *Станислав Пшибышевский* испытывал влияние взглядов Ф. Ницше, пропагандировал крайний модернистский эстетизм, эротизм и экспрессионизм. В драматургии ориентировался на Г. Ибсена, М. Метерлинка. Пшибышевский начал писать свои первые произведения на немецком языке. Это были литературно-критические эссе, поэмы в прозе, символистско-натуралистические романы.

Писатель перевел их на польский язык: – поэма в прозе «Totenmesse» («Заупокойная месса», 1893); трилогия романов «Homo sapiens»; «Satanskinder», «Дети сатаны», 1897. Его романы «Синагога сатаны» и «Дети сатаны» предвосхищают поиски Джеймса Джойса и Марселя Пруста.

Следующий этап в развитии польской литературы – это современная проза. В ней наблюдается попытка самоутверждения в новом пространстве объединенной Европы, куда поляки вернулись после длительного

советского застоя. Попытка выстроить новые отношения – с немцами, с русскими, с собственным прошлым определяет драматизм многих романов в современной литературе. Именно эта особенность и эмоциональность объясняет успех польской прозы у русской аудитории.

Известными современными писателями являются *Ольга Токарчук*, *Стефан Хвин*, *Януш Вишневский*, *Михаил Витковский*. Общая особенность «новых» авторов в том, что они используют один и тот же литературный прием. Это прием «чужой речи», монолога



Ольга Токарчук  
<http://fototapeta.art.pl/fiti-inv37ww2.php>

от «подставного лица», то есть, писатели попеременно отдают свой голос то одному, то другому персонажу. Все книги авторов написаны о сегодняшнем дне, но в каждой из них есть «провалы» в прошлое. Это прошлое, в зависимости от возраста автора, находится в разных областях истории. Таким образом, писатель добивается иллюзии объективности, объема.

Одной из ярких представительниц польской литературы считается *Ольга Токарчук*, – самый любимый автор польских читателей всех возрастов, книги которого раскупаются огромными тиражами, а также писательница, снискавшая наибольшее внимание польской критики. Она автор произведений: «Путь людей Книги», «Дом дневной, дом ночной», «Последние истории». Токарчук не дает окончательных ответов, мир возможного становится у нее неотъемлемым дополнением реальности. В напряженности между понятным и непостижимым разворачивается человеческая жизнь, которая всегда представляет собой вызов, никогда не вписывается в готовые схемы и стереотипы и постоянно требует все новых интерпретаций – в том числе и художественных. Одно из известных отечественному читателю произведений современной польской литературы – это «Одиночество в сети» *Януша Вишневского*, роман, по сюжету которого был снят фильм. Мы не можем не упомянуть здесь Анджея Сапковского – автора знаменитого романа-фэнтези «Ведьмак».

Это далеко не весь список поэтов и писателей, которых читают у нас в России. Польша – это интересная и запоминающаяся страна, в которой очень много талантливых поэтов и писателей. Творчество польских поэтов, драматургов, авторов романов и повестей – вот источник размышлений на тему о польской судьбе и польской ментальности, о польском искусстве и путях польской литературы. Советуем и вам познакомиться с ней. Ведь, какие же мы русские, если не читаем и не знаем славянских наших братьев, поляков!

>> Реальность и ты

Сами вы ограниченные!

Екатерина Титова,  
РЯЛ-10-2



[http://arenacreative.com/vectors\\_g46-best\\_friends\\_silhouettes\\_p12390.html](http://arenacreative.com/vectors_g46-best_friends_silhouettes_p12390.html)

Получается так, что жизнь часто сталкивает меня с людьми, о которых, боясь обидеть словом «инвалид», в обществе говорят: «Люди с ограниченными возможностями». На это одна знакомая мне женщина, сумевшая перебороть ДЦП, обычно восклицала: «Люди с ограниченными возможностями? Мои возможности безграничны! Я больше всех могу, если захочу! Пусть уж величают инвалидами!»

И действительно? Почему их возможности ограничены? Люди разве перестают быть людьми? Почему у нас такое отношение, откуда оно?

Случилось так, что мне посчастливилось жить с человеком, который для государства входит в группу «ограниченных». Такого свободного человека я еще не видела. Но страна величает, «жалует» и каждый год отправляет на «переезд», включающую в себя нескончаемые анализы и долгое хождение по врачам, возможно, оптимистично полагая, что неизлечимый недуг, полученный даже еще до рождения, «рассосется» за 12 месяцев. Когда оказывается, что болезнь-то есть, и никуда от нее не деться, государство вздыхает и продолжает выплачивать человечку «щедрое» пособие в размере 7 тысяч рублей.

Неправильное у нас какое-то представление. Дикое что ли, средневековое. Мало того, что все с опаской относятся к людям, с которыми «что-то не так», да еще и прибавляют кучу того, что им несвойственно.

«А у нее с головой все в порядке?» – спрашивали меня знакомые о моей соседке, – А то ходит уж больно она как-то странно!» Знаете, что я Вам хочу ответить? У нее все в порядке, а вот у вас – нет! Главное, чтобы голова работала, а остальное – дело наживное. И пусть со мной многие не согласятся. Да, таким людям трудно, но разве они не заслуживают простых человеческих радостей, простого человеческого счастья? Просто нужно бороться. Вот и все!

Слабость и бесхребетность заставляет некоторых родителей детей с физиологическими дефектами отказываться от своей плоти и крови. Не отвлекаясь на пространную оценку моральных свойств таких родителей... скажем просто – трусы.

Конечно, это сложно – воспитывать ребенка с ДЦП, но ведь главное то, что мозги-то у таких деток работают очень замечательно. Многие из них легко схватывают информацию, могут получить почти любую профессию

и зарабатывать хорошие деньги в сфере интеллектуального труда. У нас в университете учится достаточно много студентов с подобными физиологическими проблемами. Никаких барьеров в усвоении программы они не имеют. Успешно заканчивают вуз, некоторые идут в науку, становятся уважаемыми и авторитетными учеными.

Родители особенных (даже закавычивать не хочется) деток – герои, которые смогли, которые не побоялись. Им очень сложно бороться именно с обществом, доказывая, что их ребенок не просто нормальный, что он такой же, как и все дети. А постоянное лечение, постоянные больницы, санатории, профилактории? Не в деньгах дело даже. Дело во времени, дело в силах, в готовности бороться.

За своего ребенка, с его болезнью.

*Жалости достойны лишь те, кто ничего в этом мире не может, а люди, закаленные долгой борьбой, поверьте, могут многое.*

Я не считаю, что нужно жалеть тех, кого с неловкостью величают «инвалидами». Поддерживать и помогать – да, жалеть – нет! Жалости достойны

лишь те, кто ничего в этом мире не может, а люди, закаленные долгой борьбой, поверьте, могут многое.

И в завершении...

Как-то раз я зашла в автобус. Посчастливилось сесть. В ушах были наушники, поэтому и шум дороги, и гул людской в автобусе были заглушены громкой музыкой в голове. Напротив меня сидела мама с иссеченным четкими морщинами, но еще довольно молодым лицом. У нее на коленях восседала с важным видом малышка лет четырех. Кудрявая золотая голова, покрытая розовой панамой, яркие живые глаза, которые удивленно раскрылись при виде моей необычной прически. Она восторженно указывала своим крошечным пальчиком на мою голову, на которой был сооружен бант из волос, и пыталась привлечь внимание матери, устремившей грустный взгляд в окно. Мама обратила внимание на дочь. Казалось, девочку так и распирало от восторга и удивления. «Надо же! Мама, посмотри! У этой тети на голове бант! Ну и ну!» Мать посмотрела на свое дитя, улыбнулась, погладила по

голове. И я удивилась. Настолько изменилось выражение ее лица! Морщины куда-то исчезли, взгляд посветлел, а тяжелые черты лица стали вдруг невероятно красивыми.

Не знаю, что сказала девочка маме. Лишь вытаскив наушник, я заметила: общаются мать и дитя жестами. Девочка оказалась немой. Но живой, любознательной, общительной! Весь оставшийся путь мы переглядывались и перемигивались с малышкой. Она похвастала мне своими розовыми очками, восхитилась моим маникюром и помахала ручкой на прощание, ода-

## Как совмещать работу и учебу?

Наталья Круглова,  
РЯЛ-10-1

*Одновременно учиться и работать – выбор многих студентов. А усидеть на двух стульях – задача не из простых. Один из них может и рухнуть. Но учащемуся требуются средства для жизни, а родители не всегда могут помочь в этом, да и не престижно “сидеть на шее”, когда можешь самостоятельно себя обеспечить.*

Сейчас на рынке труда много вакансий с частичной занятостью. Это может быть подработка промоутером, официантом, мерчендайзером, оператором на телефоне или продавцом выходного дня. Оплата, в основном, почасовая. В среднем можно получать 5-10 тысяч рублей. Неплохо, учитывая, что это будет занимать всего 2-4 часа в день. Также можно попробовать найти работу на кафедре своего вуза – секретарем, лаборантом, программистом. Это весьма полезно в плане учебы. Да

и на работе в сессию, например, войдут в ваше положение и уменьшат нагрузку. Кроме того, такая работа находится рядом с местом учебы, и любое свободное время можно использовать для выполнения своих обязанностей. Также стоит рассмотреть вариант трудоустройства по своей специальности. У вас появится уникальная возможность применить свои знания

на практике. Да и преподаватели к такому студенту относятся с большим уважением. Но куда бы вы ни решили пойти работать, особое внимание стоит обращать на пользу, которая эта работа принесет лично вам, на то, какие деловые качества она способна сформировать или открыть лично у вас и, конечно, на оплату труда.

Но как же облегчить себе жизнь, избежав большинства проблем, возникающих при совмещении учебы и работы?

рив при этом ослепительной молочнозубой улыбкой.

В тот момент я подумала: «В чем она будет когда-либо ограничена?». В быту? Ничуть! В образовании? Тоже вряд ли. В общении? В большом городе найдется много подобных ей людей. Только выбор ее будет более осознан и осмыслен. Не будет этот человек сталкиваться с «лишними» и «ненужными», а, значит, будет лишь счастливее. Нельзя жалеть людей, нужно принимать их такими, какие они есть.

**Цените свое время.** Глупо растрачиваться на постоянные посиделки в социальных сетях и бесполезную болтовню по телефону или просмотр телевизора. Необходимо использовать время с максимальной пользой. Стоит грамотно планировать каждый день, тогда и на учебу, работу и отдых будет хватать времени. Самодисциплина на начальных этапах – главное ваше оружие.

**Не жалейте себя.** Это бесполезное занятие, порождающее лень, плохое настроение, упадок сил и нежелание что-либо предпринимать. Гордитесь собой. Хвалите себя. Не старайтесь делать все сразу, разделяйте работу на части. Обязательно отдыхайте, иначе долго так точно не протянете.

**Ничего не откладывайте.** Старайтесь сразу выполнять учебные задания, если даже срок на их выполнение дан большой. Не стоит копить задолженности, лучше сразу решать все возникающие вопросы. Не справля-

етесь, тогда – либо отказывайтесь от работы, либо ищите способы правильно распределять нагрузку.

Также стоит дружить с менее занятыми и более прилежными сокурсниками, при случае можно взять у них «напрокат» конспекты, **дружеская поддержка поможет вам и на зачетах, и на экзаменах.**

Однако Вы не должны забывать, что основная задача студента – учиться.



## Польский язык – сложности в обучении, или как узнать, что человек – поляк

Валерия Миленина,  
РЯЛ-10-2

Существует высказывание, что «Прежде, чем выучить язык, нужно изрядно его поломать». И правда, каждый, кто хоть раз занимался изучением иностранного языка, понимает, как трудно научиться писать, читать и свободно говорить на чужом языке. В современном мире знание нескольких языков является большим плюсом, как и знание языков, которые входят в десятку труднейших для изучения.

С недавнего времени в нашем университете на факультете гуманитарных наук изучается польский язык. По данным социологических исследований польский язык в десятке сложнейших языков мира занимает 9 место, его опережают такие языки, как: баскский, эстонский, навахо, японский, венгерский, туюка, арабский. На 1 месте – китайский язык. В этот список польский попал по нескольким причинам. Во-первых, в алфавите у поляков 32 буквы, многие из которых имеют по 2-3 варианта произношения, во-вторых, в языке 7 падежей, а в его грамматике исключений больше, чем правил. Считается, что для изучения семи польских падежей проще вначале выучить разговорный язык, а лишь затем пытаться понять логику.

Первым делом, при изучении языка осваивают алфавит и фонетику. Сложности могут возникнуть из-за того, что, помимо известных нам букв латинского алфавита, в польском для передачи отсутствующих в латинском языке звуков были введены диакритические знаки – черточки, точки и «хвостики», которые ставятся либо над буквой, либо под ней. Для обозначения твердых шипящих в польском языке используются двубуквенные сочетания (диграфы), второй компонент которых составляет буква z: cz — твердое [ч], sz — [ш], rz — [ж], dz — [дз] или звонкое [ц], dź — [дж] или звонкое [ч]. Существует специальная буква ł для обозначения звука, развившегося на месте твердого [л], — современные поляки здесь произносят звук, похожий на английский w. И этот звук является яркой чертой «польского акцента». Еще характерной чертой польского языка является твердый звук [ч].

Польский язык — единственный из славянских, где сохранились носовые гласные, для обозначения «о носового» и «е носового» используются специальные буквы: ą и ę — при изучении языка этот факт вызывает наибольшую сложность, потому что русскоговорящему человеку очень трудно произносить носовые гласные.

В польском языке много шипящих звуков, да и вообще много согласных. Часто используются сочетания «пши» и «пше», «шчэ» и «щче», «жджь» и «ждж», но но-

сителю русского языка их освоить не так сложно — хотя, конечно, чтобы произнести «nie pieprz, Pietrze pieprzem wiepsza...» (Не пепш, Петшэ пепшэм вепша), или «Chrząszcz brzmi w trzcinie w Szczecznyszynie» (Хшоншчъ бшми ф тшчине ф Шчэбжэшыне), нужна некоторая практика.

Родство наших языков значительно упрощает процесс понимания польского текста, надо только знать типичные соответствия между польским и русским. Так, на месте русского полногласия (наличие в корневых морфемах сочетаний «оро», «оло», «ере») в польском мы найдем сочетания без первого гласного компонента («соллома» — słoma, «молоко» — mleko). На месте русского мягкого [р] в польском будет [ж], которое на письме изображается как rz («береза» — brzoza, «берег» — brzeg). И еще жизнь упрощает то, что в польском языке фиксированное ударение — на предпоследнем слоге слова. Хотя, возможно, поначалу это вызовет сложность.

*По данным социологических исследований польский язык в десятке сложнейших языков мира занимает 9 место*

И, конечно, нужно всегда помнить, что в польском языке гласные не редуцируются, то есть во всех своих позициях произносятся четко.

Страшно только в начале пути, поэтому, чем больше вы узнаете о языке, тем проще вам становится учить его. Важно помнить: не все слова, которые звучат одинаково, в наших языках имеют одинаковое значение. Польских заимствований немало в русском языке — даже слово «водка», скорее всего, пришло в русский из польского. Но вместе с тем, можно найти слова, перевод которых лучше знать заранее, потому что по смыслу они сильно расходятся, например: uroda — «красота», zapomnieć — «забыть», dwozecz — «вокзал», gzezny — «вежливый», czas — «время», zegar — «часики», korzystny — «выгодный», wygodny — «удобный», pukac — «стучать», hamuj — «тормози», lustra — «зеркало», malarz — «художник». Нужно это все выучить, но лучше всегда иметь при себе словарь.

Польский язык необходим каждому филологу. Очень интересно смотреть на современный славянский неродной язык, изучив уже древнеславянский. Студентам, занимающимся на кафедре языков, это может помочь разобраться в каких-либо явлениях при написании научных статей или курсовых работ. Историкам, интересующимся «польским вопросом», язык тоже нужен. А философы? Неужели вы бы не хотели прочесть труд славянского мыслителя в оригинале?

Польский язык можно учить для себя, а можно и с целью поездки в Польшу, ведь сегодня Польша — одна из крупных стран Евросоюза. Да еще и одна из самых живописных! Главное верить в себя, и все обязательно получится!



## Слова, которые я не люблю, или «ясно - понятно»

Анастасия Одинцова,  
РЛ-11-2

*Все слова в русском языке каждый человек может условно разделить на знакомые и незнакомые, а знакомые, в свою очередь, на те, которые нравятся, и те, которые не нравятся. Хотя бывают случаи, когда слова с первой минуты знакомства с ними уже медленно, но верно перемещаются в разряд нелюбимых. Виною тому личная эмоциональная реакция на звучание слова или ассоциация, которую оно вызывает.*

Ученые считают, что негативное отношение к слову может быть вызвано, если обозначаемое им явление представляет угрозу для жизни человека. Как ни странно, «алкоголизм», «наркомания», «аборт», «цунами», «маньяк» – всего лишь слова для меня, слова обыденной речи без малейшего проявления негативного к ним отношения. Хорошо, что эти страшные социальные и природные явления, заключенные в звуковую оболочку, обошли меня стороной.

Сегодня поговорим о «модных словах», но не о тех, что волнуют журналистов и деятелей культуры и искусства. А о словах-пустышках, что заполнили просторы интернета, в частности, социальные сети.

Всё началось несколько лет назад. Став в один прекрасный день счастливым обладателем доступа в Интернет, я попала в эту паутину. Только вот сейчас кажется, что паутина эта не из сайтов и ссылок, а из коротких, порой искаженных, слов. Кто-то в ней вязнет, кто-то пытается бороться за жизнь, а кто-то просто старается обходить ее стороной.

Почему меня заинтересовал вопрос нелюбимых слов и, в частности, слов «ясно», «понятно»? Ответ прост. Эти два последних (назову их, скажем) «огрызка» современной речи так часто встречаются в чатах и диалогах Интернета, что они умудрились, приобрести такой негативный «хвост», который ещё долго не исчезнет в сознании многих людей. И «хвост» этот они тащат за собой повсюду. Приведу такой пример. Один знакомый спрашивает о том, как у тебя прошел день. Ты ему во всех красках и оборотах литературного языка описываешь свои приключения или злоключения, а он в ответ – «понятно». Раз такой ответ, два такой ответ. На ответе десятом формируется этот «хвост». Совсем недавно была такая ситуация: в совершенно уместном контексте (как пройти в...) прохожий на мои разъяснения ответил: «Понятно». Без сочетания с «Вы поняли / Вам понятно» или с «Всё понятно, спасибо» это слово тут же вызвало маленькую бурю негативных эмоций. Не стану говорить о слове «ясно», с ним и так всё «понятно».

Собственно, с тех двух слов и началось всё моё размышление. Но есть ещё масса «модных» слов и выражений. В основном они относятся к молодежному сленгу. Вот, например, слово «мажор». В словаре С. И. Ожегова у него два значения: 1. 'музыкальный лад светлой, радостной окраски' (спец.) 2. перен. 'бодрое, веселое настроение'.



В речи молодежи появилось третье: словом «мажор» называют молодого человека, которого обеспечивают богатые родители, а он хвастается дорогими телефонами, машиной, одеждой известных брендов и прочим. Кратко, мажор – это парень из золотой молодежи. Почему мне не нравится это слово? Оно тут же рисует в голове картину: мальчик лет двадцати на машине, стоящей более миллиона рублей, мальчик с пафосным выражением лица и надменной улыбкой, который на всех «нижестоящих» смотрит как на отбросы общества.

А вот ещё одно «хвостатое» слово – «пафос». Опять же обращаясь к словарю. Пафос – (книжн.) «воодушевление, подъем, энтузиазм». В данном значении его можно встретить лишь в книгах, да и не тех, что принадлежат перу современных писателей, и в речи интеллигенции. У молодежи, как сейчас говорят «в интернетах», оно приобрело значение характеристики человека, и каждый в него вкладывает свой личный смысл. Для кого-то оно – положительная характеристика («я пафосный на этой фотографии, я следую моде, круто быть пафосным»), а кто-то употребляет это слово с целью саркастической или иронической характеристики, негативно оценивая себя или других. Лично мне оно неприятно. Иногда после данной кем-то характеристики «он пафосный/она пафосная» с тем самым «он/она» не хочется знакомиться. В трактовке значения существительного «пафос» и прилагательного «пафосный» есть доля народной этимологии, или, может быть, сейчас формируется новое значение слова, имеющее эмоционально-экспрессивную окраску.

Пока писала про мажоров и пафос, вспомнилось ещё одно слово, которое употребляют те самые мажоры к своим противоположностям. Это слово «неформал». В словаре молодежной лексики оно представлено так: неформал – (неформ. соц.) 1. 'молодой человек, отличающийся нестандартной одеждой, причёской, сленгом, предпочтениями в музыке, манерами поведения и т.п. Не-

формалами называют рокеров, готов, панков, любителей альтернативного рока и других музыкальных направлений. Да, они отличаются внешним видом: кеды, поношенные джинсы, кожаные куртки, различные аксессуары и прочее. Но сейчас такую одежду носит большая часть молодежи нашей страны, только вот их никто так не называет. Почему? Разве видно, какую музыку слушает человек? То же самое с неформалом, если его одеть в строгий костюм или платье, вынуть пирсинг и сделать другую причёску, то его никто не назовет неформалом (испробовано на себе и доказано). Получается, что неформалом человека именуют за его внешний вид. Вот это и есть та причина, по которой мне не нравится это слово, «неформал». Звучит как ярлык, бирка, которой тебя метит общество.

Странный стереотип сложился – все представители музыкальных субкультур, в большинстве андеграундных, без высшего образования и нормальной работы – маргиналы. И никто не назовет милую девочку-брюнетку в платице в горошек «неформалкой», хотя в её наушниках играет hardcore rock. За такое отношение к слову я и не люблю его. Может быть, это неточное употребление слова по отношению к называемому объекту породило нелюбовь, может быть, личностный смысл влияет, но для меня назвать кого-то неформалом, всё равно что человека, потерявшего жильё при пожаре или другой трагедии назвать бомжом (хотя бомж – это аббревиатура, но она имеет негативную эмоциональную окраску).

Я могу бесконечно перечислять слова, которые не люблю, которые ненавижу и на дух не переношу, которые стараюсь не употреблять и прочие подобные. Но многие из них не имеют никакого тол-

кования в словаре, по причине отсутствия в нём. Тем же, кто знаком с интернет-сообществами и молодежным сленгом, хочется представить небольшой ряд:

- упячка и всё, что с ней связано (Словарь упячки есть на сайте Lurkmore).
- мем (интернет-мем)
- искажения русского языка в виде: «прювет», «скуфно», «каг дила» и тд.
- такие фразы, как: «сфоткаться на айфон»
- обращения «киса», «зайка», «котик», «мяся»
- из игровых фраз «you have been disconnected» (Я играю в онлайн-игру и неприятно быть отключенной от сервера во время боя.)

И, конечно же, много других слов, которые я сейчас не вспомню. Но больше всего поражает, что основная их часть, соответствуют молодежным представлениям о моде и распространяются как вирус, в среде людей далеко не высокого уровня морального и интеллектуального развития. Нет, я не отношу себя к людям с высоким интеллектуальным уровнем, но русский язык нужно уважать.

О нелюбимых словах можно говорить ещё очень и очень долго. Каждый месяц одни возникают, другие исчезают, какие-то попадают в этот список по причине идеологической окраски, другие из-за личностного смысла. Но все нелюбимые слова настолько индивидуальны, что практически невозможно найти человека с таким же «списком» нелюбимых слов, и, тем более, с такими же причинами попадания в него.

Сколько людей, столько и «списков». И здесь должно быть всё «ясно» и «понятно».

## Филолог, историк, философ – три взгляда на мир

Ольга Мартынова,  
РЯЛ-10-2

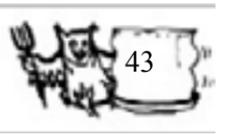
*Великая загадка многогранного человека. Все мы живем в объективной реальности, в одном и том же мире, который был создан однажды и стоит себе – какой уж получился – по сей день. Но каждый из нас смотрит на этот самый мир через свое цветное стеклышко и видит какую-то свою особенную реальность, в соответствии с которой он и шагает по жизни.*

Конечно, мировосприятие одних людей более-менее схоже, других – совершенно различно. Нельзя сравнивать то, как видят мир, например, женщина и мужчина, ребенок и старик, математик и литератор – там совсем разные взгляды и убеждения. Но есть все-таки группы людей, объединенные чем-то общим, чьё мировидение во многом совпадает.

Перенесемся в наш родной вуз – сколько студентов обучается в его стенах – и у каждого своя реальность, собственная картина мира. Однако можно смело говорить о том, что у студентов одного факультета мировосприятие весьма схоже в силу общности тех дисциплин, кото-

рые они сознательно выбрали для подробного изучения. И тут уж возникает любопытный вопрос, – а через какие стеклышки смотрят на мир филологи, биологи и другие?

Шли как-то по улице три друга – филолог, историк и философ. Шли и с азартом спорили. Что интересно, все ребята – безнадежные гуманитарии, но оказывается актуален не только вечный спор физиков и лириков, все гораздо сложнее. Наши друзья шагали по Покровке и наткнулись на уличных музыкантов. Казалось бы, обычное явление жизни, сейчас в центре города все больше творческих ребят, которые выставляют свое искусство на суд толпы. Хотя, согласитесь, явление все же не-



однозначное, в чем-то культурное, в чем-то социальное.

Филолог широко улыбнулся поющим и сунул в подставленную шляпу полтинник. Для него уличные музыканты – это та особая атмосфера любимой Покровки, без которой было бы просто невозможно. Он видит в этом явлении романтику, особенный флер. Как здорово, наверное, дарить людям радость, окутывать в музыкой случайных прохожих! Как чудесно играть на гитаре под сенью зеленых исполинов-деревьев, когда летний ветерок знает слова песен и подпевает тебе. В этом есть какая-то особая прелесть. Вот уже филолог мечтает о дальних странствиях и самозабвенном бродяжничестве, уличная музыка дарит ему вдохновение, и собственные стихи просыпаются в блокнот. Эти

*Нельзя сравнивать то, как видят мир, например, женщина и мужчина, ребенок и старик, математик и литератор – там совсем разные взгляды и убеждения.*

лохматые парни-музыканты, наверняка, очень интересные люди, вот бы с ними поболтать обо всем...

Историку же в этот момент видится совсем другая картина. Типичный историк превыше всего ценит порядок. А голосащие на улице парни – явное нарушение общественного спокойствия. Да они даже поют фальшиво. Досадно, сбили с мысли. Он вышел на улицу, чтобы снять умственное напряжение, зеленый цвет листвы даст отдохнуть глазам перед новыми часами кропотливой работы. А теперь из-за этой непрошенной музыки у него может разболеться голова, и он скверно подготовится к важному семинару. Безобразие, вы только посмотрите, развалились посреди улицы как на пикнике! Наверняка эти лодыри нигде не учатся, валяют дурака, нашли легкий способ заработать. Они портят лицо города, что только подумают теперь туристы о столице Поволжья! Раньше для таких хулиганов существовала конная полиция. Филолог говорит, они играют «инди-рок», историк мысленно заносит новое понятие в свой огромный умственный архив – он ведь не хочет прослыть невеждой.

В это время философ, как обычно, молчит. Музы-

канты привлекают его внимание, и он пристально разглядывает их. Пытается заглянуть им в глаза, но те отводят взгляды. Что толкнуло этих людей играть вот так на улице, какие убеждения? Они осознают, как быстротечна жизнь? Он не слышит музыки, его мысли уносятся далеко, в темную бесконечность сознания. Он машинально продолжает идти, рассеянно улыбается друзьям, думает, думает. Философу грустно, он смотрит себе под ноги и не замечает первых капель дождя. Ему грустно, что он не может жить так легко, петь на улице, радоваться солнцу. Его гнетет этот праздник жизни, ведь он, по сути, не имеет смысла. Или имеет?

Одна мысль цепляет за собой другую, и вот уже философ размышляет о потерянном поколении, которое не желает думать и анализировать. Он еще раз взглядывает на музыкантов и столпившихся рядом зевак, все действие представляется ему как в замедленной съемке, как некая схема, как карандашная зарисовка. Он запомнил ее – надо будет к этому еще вернуться.

Так шли три друга – филолог, историк и философ, каждый из них действительно смотрел на мир через свое цветное стеклышко. Эта небольшая сцена очень показательна, она подробно иллюстрирует и доказывает нам, что мировосприятие людей, обучающихся на разных факультетах, и в самом деле различно. В защиту достоверности этой сцены могу сослаться на то, что я сама активно и в течение не одного года общалась с филологами, историками и философами и сложила о них свое представление.

Конечно, я понимаю, что мои представления также непростительно субъективны, ведь я в свою очередь смотрю на мир через другое стеклышко, и это здорово. Думаю, надо принять такое положение вещей, ценить индивидуальность каждого человека, делиться друг с другом своим мировидением и дружить с ребятами соседних факультетов. Ведь так разноцветнее!



ми, ты бы никогда не смог научиться самостоятельности.

А если ты веселый, коммуникабельный, творческий и разносторонний человек, то здесь для тебя самое место! Каждый праздник в общежитии – это событие, которое не проходит незаметно. К примеру, День Первокурсника, Новый Год, 8 марта и 23 февраля, 14 февраля. Каждый из этих праздников отмечается незабываемым концертом, который представляют сами студенты. И если твоя голова не перестает выдавать идеи, выдумывать сценарии, картины, сочинять музыку, то тебе точно пора переезжать в общежитие, здесь ты сможешь проявить себя!

Нельзя не отметить ежегодное мероприятие на филологическом отделении ФГН – замечательный праздник для наших студентов – встреча с нашими родными преподавателями! Ведь где, как не в общежитии, в неофициальной обстановке можно пообщаться с ними, вести дискуссии на различные темы и поднимать самые интересующие вопросы. Студенты во главе со старостой создают невероятно теплую, уютную атмосферу, с которой не хочется расставаться! Такие редкие встречи становятся бесценными для наших студентов, проживающих в общежитии.

Общежитие для многих студентов – это дружный и родной коллектив, где ты всегда найдешь все, что тебе нужно! Здесь тебе помогут решить любую проблему или вопрос! Каждый, зная, что общежитие – это не комфорта-

бельный пятизвездочный отель, проявляет свою креативность и творческие способности, создавая уют не только в своей комнате, но и на всем этаже. Здесь и только здесь мы можем устроить программу «Умелые ручки», ведь сколько нужно ловкости и силы, чтобы прикрутить болтик или забить гвоздь, вставить лампочку или сделать полку.

Конечно, здесь есть и правила, и устав, но как без них? Для многих это ограничение свободы, но без него не было бы дисциплины, не было бы порядка! Каждый должен пройти через три долгих года дежурства и уборки по этажам. А если не пройдешь, то какой ты студент? Только в общежитии можно почувствовать себя настоящим студентом: рассчитывать свой бюджет на неделю, а то и больше, заниматься своими домашними и хозяйственными делами. Для многих ребят, приехавших из других городов и даже стран, поначалу невыносимо тяжело находиться в такой дали от дома... Но в общежитии он может почувствовать заботу друзей, ощутить тепло своего нового дома.

Мы задали вопрос студентам нашего университета, живущим в общежитии: «Общежитие – это хорошо или плохо?». Ответы приятно удивили. Ни одного отрицательного мнения не было! Ребята говорят: «это замечательно», «это незабываемое место студенческой жизни», «жить в общежитии намного лучше, чем на квартире, здесь весело!», «общага – есть очень хорошо!». И после этого Вы еще сомневаетесь, приезжать вам к нам или нет??? Даже не сомневайтесь!

Как приятно смотреть на первокурсников, которые готовят человек по десять себе ужин после тяжелого учебного дня, носят по общежитию в поисках домашнего задания или не понимают, какая неделя настала: верхняя или нижняя?

Как приятно ощущать себя «стариком», который знаком с этой системой, знает, как себя вести в той или другой ситуации! Конечно, немного грустно, что такая легкая пора, как юность, проходит, и скоро нам придется пуститься в дальнейшее плавание самостоятельно. И пусть каждого оно приведет к осуществлению давней мечты!

## Общага: кошмар или безудержное веселье?

Ольга Климова,  
РЯЛ-10-2

*Существует много мифов об общежитии. И перед родителями вполне закономерно встает вопрос: «Отправлять ли пока еще ребенка жить в общежитие?». И в нашей статье мы раскроем все «за» и «против» такого решения.*

Нидлякого не секрет, что слово «общежитие» принято употреблять только в официальной сфере. Для всех студентов, абитуриентов, выпускников это попросту «общага»!

Когда вы решаетесь на такой ответственный шаг, подумайте, а стоит ли он того, ведь далеко не все уживаются в общежитии! Для некоторых проблема «выживания» с соседями является основной. Ведь разве сможешь ты вести привычный, спокойный образ жизни, если в комнате стоит мрачная атмосфера, если за стеной происходит

землетрясение, или, например, вкусы на музыку у тебя и твоих соседей не сошлись? А если ты не сможешь привыкнуть к постоянному движению? Если для тебя общий душ и кухня неприемлемы, то сюда тебе путь заказан.

А вообще, проживание в общежитии для многих является школой жизни. Ведь где, как ни здесь, ты сможешь научиться общению с людьми, где ты сможешь проявить все свои кулинарные и хозяйственные качества, как не в общаге?! Ведь, живя дома, вместе с родителя-

## От Нижнего до Варшавы

Лилия Мубинова,  
РЯЛ-10-2

*Сегодня мы с вами отправимся в заочное путешествие по Польше, посетим Варшавский Старый город. Варшава — это город старинных монастырей в готическом стиле, дворцов польских королей, очаровательных узких улочек, город оперных театров, музеев и выставок. Столица Польши — очень атмосферное место с уютными кафе и ресторанами, с многочисленными выставками и галереями, это город гармонии и идиллии.*

Начнем мы свое путешествие с Дворцовой площади Варшавы (пiazza Замковы). Когда приезжаешь в исторический центр города, создается впечатление, что ты попал в сказочное королевство — поражает и восхищает архитектура площади. Один дом совершенно не похож на другой. Постройки отличаются друг от друга не только архитектурой, но и цветом. Кажется, что архитекторы исполь-

зовали все оттенки цветов, чтобы разукрасить главную улицу Варшавы. Небольшие домики кажутся пряничными, так и хочется отломить кусочек и посмаковать! Центр площади украшает колонна короля Сигизмунда III, которую видно со всех краев города, обычно под этой колонной и назначают встречи. Колорит средневековья создают красивые старинные кареты, запряженные лошадьми, на

которых можно покатаются любому жителю или туристу.

Наша следующая остановка — Рыночная площадь Варшавы. Рыночная площадь — одна из самых живых и многолюдных улиц Старого города. Туристов она привлекает благодаря своей легенде о покровительнице Варшавы — Сирене. Легенда гласит: из Балтийского моря приплыла Сирена и осталась жить в небольшой рыбацкой деревушке, бывшей раньше на месте Варшавы. Она пела рыбакам песни своим чарующим голосом, пока однажды ее не посадил в клетку жадный купец, который решил заработать на ее пении. Местные жители, прознавшие о жестоком способе наживы, пришли русалочке на помощь. В благодарность дева пообещала защищать Варшаву от любых бед. Рыночная площадь является самым красивым местом Варшавы. Здесь поистине сохранен колорит средневековья. Дома на площади не присваивали номера, а принято было их называть так: «Дом подо львом» или «Дом под святой Анной».

Дворец Вилянов — место, которое просто невозможно обойти стороной. Дворец, выполненный в стиле барокко, является национальной гордостью поляков. Он украшался многочисленными статуями, изображениями греческих богов и богинь, которые должны были символизировать королевские добродетели, сценами военных побед короля. Во дворце находится богатейшая коллекция предметов искусства, а также личные вещи королевского семейства. Сам дворец выполнен в стиле барокко, а значит, поражает туристов своей роскошью. К Виляновскому дворцу примыкает парк с красивыми оранжереями. Прогуливаясь по такому дворцово-парковому ансамблю, чувствуешь себя членом королевского семейства.

Драгоценностью современной Варшавы является дворцово-парковый комплекс Музей «Королевские Лазенки». Музей «Королевские Лазенки» объединяет в себе парковый комплекс и большое количество сооружений различных архитектурных стилей. Это не только отличное место для отдыха с красивой архитектурой, чудесным парком, но и место сбора современных меломанов. Уже на протяжении нескольких дней в летний период у подножия памятника Фредерику Шопену в выходные дни устраивают фортепьянные концерты. Внимание туристов привлекают павлины, спокойно расхаживающие по парку, ручные белки и утки.

Приехав в Варшаву, нельзя не заглянуть в Музей Фредерика Шопена, в котором находятся автографы самого композитора, рукописи произведений, письма и записки. Здесь же представлены и личные вещи Шопена, выкупленные у родственников. В музее стоит рояль, на

котором творил музыкальный гений. Интерьер музея впечатляет: винтовые лестницы, большое количество зеркал, на стенах висят карты старой Европы. Здесь играют знаменитые композиции польского музыканта. Музыка и интерьер перемещают нас в эпоху Шопена и, кажется, что ты лично познакомился с гениальным музыкантом.

Одно из самых популярных мест Польши — Площадь Юзефа Пилсудского, на которой расположен ансамбль, состоящий из могилы Неизвестного солдата, развалин Саксонского дворца и памятник маршалу Пилсудскому. На территории площади размещено множество уютных кафе и ресторанов, маленьких магазинчиков и сувенирных лавок. Здесь никто никуда не торопится, все очень размеренно и спокойно. Кажется, что даже часы остановились. Кстати, знаменита площадь своими необычными лавками из черного гранита или мрамора, которые называются «поющими». У них есть кнопка, нажав на которую, можно послушать музыкальный отрывок одной из знаменитых композиций Моцарта. (Несмотря на такую развитость, здесь царит обстановка средних веков, потому что по парку часто прогуливается конная полиция.)

Самое известное место польской столицы — Национальная галерея искусств Захента, которая находится недалеко от центра Варшавы. На выставках можно увидеть работы Пабло Пикассо, Поля Сезанна, Макса Эрнста, Казимира Малевича и Жана Дюбюффе, Яёи Кусамы и Ким Сооя. Имена очень знаменитые, но жители Польши отмечают, что не меньшую славу галерею приносят картины современных художников.

Закончим свое путешествие посещением Варшавского национального университета, который является одним из самых престижных высших учебных заведений мира. В университете есть фундаментальная библиотека, ботанический сад, обсерватории, лаборатории и клиники. До 1917 года (Польша входила в состав Российской империи) преподавание в Императорском Варшавском университете велось исключительно на русском языке, и все учащиеся и преподаватели проходили специальный экзамен на знание русского языка.

Варшава — это город контрастов, который умело соединяет в себе атмосферу XV и XXI веков. Мне кажется, каждый найдет в этом городе что-то свое: одних привлечет архитектура, других — культурное наследие, третьи обрадуются современному центру Польши, а четвертые влюбятся в размеренный темп жизни горожан. Варшава — это город-мозаика, пазлы которого красивы уже по отдельности, а вместе образуют невообразимое великолепие!

*Кажется, что архитекторы использовали все оттенки цветов, чтобы разукрасить главную улицу Варшавы.*

>> У нас в гостях...

## Изучение английского языка — захватывающая перспектива

Интервью со старшим преподавателем кафедры межъязыковой коммуникации факультета гуманитарных наук Ольгой Михайловной Ким

Юлия Рожкова,  
РЯЛ-10-2



*Владение иностранными языками сегодня не только приветствуется, но становится обязательным условием подготовки настоящего специалиста. О подготовке будущих учителей иностранного языка на факультете гуманитарных наук НГПУ им. Козьмы Минина с Ольгой Михайловной Ким беседовала наш корреспондент Юлия Рожкова.*

**Ольга Михайловна, мы знаем, что вы давно преподаёте в нашем вузе английский язык, но Вы также руководите языковым центром Лингва Академия. Расскажите, пожалуйста, о том, что это за центр?**

**О. М. Ким:** Лингва Академия — это сеть языковых школ, которая была основана профессиональными преподавателями иностранных языков. Она существует на рынке дополнительных образовательных услуг по обучению иностранным языкам уже более 15 лет. В школе существует три филиала во всех основных частях города, где мы реализуем программу дополнительного образования по всем основным европейским языкам: английский, немецкий, итальянский, испанский, французский.

**Что дают эти курсы? Какие возможности открываются перед студентами, изучающими иностранные языки?**

**О. М. Ким:** Во-первых, в школу приходят самые разные ученики, начиная от детей и заканчивая людьми, скажем так, более зрелого возраста. Среди слушателей школы очень много студентов. Что студенту дает изучение языка? Прежде всего, это помогает ему повысить уровень своей языковой компетенции, далее получить сертификат международного образца, который подтверждает уровень владения иностранным языком. Студенты также решают свои собственные задачи: кто-то участвует в Work and Travel летом, кто-то сдаёт кандидатский минимум, чтобы в дальнейшем поступить в аспирантуру или учиться в магистратуре, т.е. у каждого свои цели, задачи. Но, конечно, главная задача, повторюсь, — это владение иностранными языками и повышение языковой компетенции в целом.

**А с какими странами сотрудничает Лингва Академия?**

**О. М. Ким:** Школа единственная в Нижегород-

ской области имеет статус Oxford Quality School, что подтверждает международный стандарт качества обучения. Мы тесно сотрудничаем с Оксфордским университетом. Нам достаточно трудно было получить этот статус, но мы делаем всё от нас зависящее, чтобы ему соответствовать. Мы сотрудничаем также с языковыми школами Германии, Англии, Испании, то есть с теми странами, языки которых помогаем изучать своим слушателям, потому что аутентичность в преподавании иностранных языков еще никто не отменял.

**В этом году на факультете открылся новый профиль подготовки «иностраный (английский) язык и иностраный (немецкий или французский) язык». Вы курируете это направление на нашем факультете. Расскажите немного о нем.**

**О. М. Ким:** В этом году прошел первый набор в 38 человек, набор достаточно большой. Это программа пятилетнего бакалавриата, в рамках которой студенты получают специальность по двум иностранным языкам: первый, он же основной, — английский. Со второго курса у них есть право выбора: либо немецкий, либо французский. И, естественно, так как это педагогическое образование, мы выпускаем учителей того или иного иностранного языка, поэтому изучаются многие предметы, которые выходят за рамки просто языковых компетенций, такие как: страноведение, зарубежная литература, типология языков, стилистика, фонетика изучаемого языка — составляется полный комплекс лингвистических дисциплин. Вот сейчас в учебном плане первого семестра дополнительно, кроме практического курса английского языка, студенты слушают курс «Страноведение англоязычных стран». Здесь основное внимание уделяется, конечно, двум крупнейшим странам, Англии и Соединённым Штатам Америки.

В Нижнем Новгороде существует Лингвистический университет им. Н.А.Добролюбова. Что наше учебное заведение может противопоставить столь сильному конкуренту?

**О. М. Ким:** Во-первых, Лингвистический университет сейчас реализует программу высшего образования на базе четырехлетнего бакалавриата, а мы предлагаем своим студентам пятилетний. Во-вторых, у нас в НГПУ дополнительный иностранный язык начинает изучаться со второго курса, а в НГЛУ – с третьего, т.е. это минус еще один год для того, чтобы начать изучать второй язык. В-третьих, у нас в учебном плане по второму выбранному языку стоят абсолютно такие же языковые дисциплины, как и по первому, что даёт примерно равноценное образование и уровень владения вторым иностранным языком. То есть, если мы изучаем теоретическую фонетику, теоретическую грамматику, художественную интерпретацию текста, систематизирующие курсы грамматики, историю языка и т.д., то в лингвистическом университете в таком объеме изучается только первый язык. В Лингвистическом университете изучение второго языка имеет прикладное значение. Мы планируем вести глубокую теоретическую подготовку и по второму иностранному языку.

Мы стремимся расширять международные контакты. Очень надеемся, что наши студенты будут участвовать в различных международных мероприятиях, в летних волонтерских программах, программах обучения и обмена. Вот, например, моя студентка этого года, Лиза Ковалевская, победила в конкурсе «Моя Германия в мечтах и наяву», ее работа была признана лучшей, и она получила Гран-при конкурса.

**Ольга Михайловна, известно, что Вы собираетесь в скором времени пригласить в студенческую аудиторию носителей языка. Какова цель таких встреч? Чем англичане будут заниматься со студентами группы ПИН-13?**

**О. М. Ким:** Это обязательная часть программы нашего обучения. Мы нацелены сделать обучение максимально приближенным к реальности, когда иностранный язык будет выступать единственным средством общения между людьми. Английский сейчас очень широко распространён и, естественно, без него никуда. Это язык делового и межличностного общения не только в Европе, но и во всем мире. Соответственно, чтобы сделать обучение максимально аутентичным, мы и планируем приглашать носителей языка. Кстати, одна встреча у нас уже была в октябре, на ней проходили беседы студентов с представителем Кембриджского университета, обладателем прекрасного классического британского произношения.

Мы абсолютно открыты для всего хорошего, что есть на рынке образовательных услуг Нижнего Новгорода. Например, месяц назад, к студентам приходила заместитель декана английского факультета НГЛУ им. Н.А.Добролюбова Ольга Александровна Филатова, которая проводила с ребятами мастер-класс. Это значит, что мы не считаем Лингвистический университет своим соперником, мы считаем преподавателей из Лингвистического университета нашими коллегами, и, естественно, будем учитывать их замечательный опыт, их наработки, но и вместе с тем надеемся предложить что-то новое, может быть,

в чем-то даже более прогрессивное, более эффективное.

**Есть ли какая-то перспектива для остальных студентов факультета гуманитарных наук? Можно ли им также совершенствовать свой иностранный язык?**

**О. М. Ким:** Можно и не только студентам ФГН. Сейчас есть три варианта программ изучения языка: краткосрочный языковой курс, долгосрочный, позволяющий сдавать экзамены на сертификат, и знаменитый GMAT – курс английского языка для математиков и экономистов.

**На прилавках книжных магазинов сейчас можно увидеть книги классиков зарубежной литературы и современных авторов. На Ваш взгляд, что интереснее читать, оригинал или перевод?**

**О. М. Ким:** Знаете, это зависит исключительно от уровня владения языком. Конечно, любой человек, который имеет опыт чтения оригинала и перевода, всегда скажет, что чтение в оригинале в большей степени приближает к авторскому замыслу. Но читать литературу на языке оригинала не так-то просто. Например, нам со студентами придется ещё над этим поработать. Но и это одна из важных задач нашего обучения.

**Остается ли Вас время на чтение иностранной художественной литературы? Что Вы читаете и есть ли у Вас любимый писатель?**

**О. М. Ким:** Я очень часто читаю на иностранном языке, и студенты наши тоже читают. Например, в этом году у них будет так называемое индивидуальное чтение, входящее в зачёт по итогам семестра. В этом году студенты знакомятся с романом Сомерсета Моэма «Театр».

По поводу любимого писателя: для меня это очень сложный вопрос. Если Вы имеете в виду английских авторов, то у меня есть любимый поэт – Джон Китс. Если говорить об американистике, то я люблю Ф.С. Фицджеральда и его «Великого Гэтсби». А вообще, в моем списке чтения писателей очень много.

**Выпускники нашего педагогического вуза – это люди с высоким уровнем образования. Думаю, это касается и будущих преподавателей иностранного языка. Будем надеяться, что перед ними будут открыты все двери?**

**О. М. Ким:** Конечно, мы надеемся, что они будут преподавать, ведь у нас же педагогический вуз. Но перспектив много. Представьте себе, знание двух иностранных языков на уровне свободного владения плюс гуманитарное образование. Конечно, это будут очень востребованные специалисты. В Нижнем Новгороде построен завод Volkswagen, куда требуются специалисты, свободно говорящие на разных языках. Иностранные компании сейчас расширяют свое присутствие в городе и области, и, поверьте мне, нехватка кадров, владеющих иностранными языками, очень ощутима. Но мы всё-таки надеемся оставить выпускников в профессии, делаем всё возможное, чтобы воспитать таких специалистов, которые пойдут в общеобразовательные школы, в высшие учебные заведения или в частные языковые школы. Надеемся, что будем гордиться своими выпускниками, а их знания помогут им стать открытыми всему миру.

## БЛИЦ-ОПРОС:

**Кем Вы хотели стать в детстве?**

– Учителем и дрессировщицей в цирке

**Какой вуз Вы окончили?**

Лингвистический университет им. Н.А.Добролюбова в 1997 году.

**Что Вас привлекает в Вашей работе?**

– Самое главное, что меня привлекает, это результат, который я получаю, и те люди, с которыми я работаю. Я очень люблю своих студентов, мне нравится наблюдать за тем, как они изменяются за время обучения.

**В каких странах Вы успели побывать?**

–Я успела побывать во многих странах: была в Соединённых Штатах Америки, там же училась, была в Англии, побывала во многих странах Европы. Я часто путешествую и по работе, и с семьей или друзьями. А вообще, мир открыт, когда ты владеешь иностранными языками.

**Расскажите подробнее про обучение в США?**

– Я училась в Phillips Academy. Это подготовительная школа Гарвардского университета. Там я занималась не лингвистикой, а изучала курс литературы США времён депрессии.

**Что Вы можете посоветовать нашим студентам ?**

– Я могу сказать, что в жизни часто бывают ситуации, когда знание иностранного языка нужно было ещё вчера, а язык за один день не учится, поэтому я считаю, что пока студенты других направлений учатся в университете, необходимо успеть повысить уровень своей языковой компетенции. Занятие иностранным языком даст свои плоды в будущем, как с точки зрения построения карьеры, так и с точки зрения личной жизни.

## >> Кулинария

### В гостях у вкуса

Анастасия Гуцина,  
РЯЛ-10-1

*Польша – одна из крупнейших европейских стран. Она отличается богатым культурным и историческим наследием.*

*Особое внимание хочется уделить еще одной сокровищнице Польши – польской кухне. О ней и пойдет речь.*

Польская кухня близка к украинской и русской, но основная изюминка – в сочетании продуктов, порой, непривычном для нас. Из поколения в поколение передаются вкусные рецепты от близких, соседей, даже незнакомых людей. Но вкус блюд у каждой хозяйки свой, немало зависит от настроения. Кулинарные рецепты уходят корнями в глубину тысячелетий.

На уникальность кухни польского народа влияло множество факторов. В ней присутствуют элементы кулинарных традиций народов, в течение веков живших по соседству – евреев, украинцев, белорусов, литовцев, образовавших богатую многонациональную культуру. На польскую кухню повлияла также близость России, Германии, Чехии и Австрии. Кроме того, в ней чувствуются веяния итальянских, французских и ближневосточных кулинарных традиций.



Например, колбасы, мясные деликатесы пришли в Польшу из Северной Европы. Фруктовые деревья, можжевеловые ветки используются и сегодня для копчения на дыму, что придает блюдам великолепный вкус и аромат. Попробовав один раз польскую ветчину, мясные рулеты, грудинку, балыки, поверьте, вы захотите еще. Еврейская кухня наложила свой отпечаток на национальные традиции Польши благодаря жене короля Казимира – блюда готовятся только на гусином жире. Одним из праздничных польских угощений является фаршированная рыба без костей, рецепт которой дошел от королевских времен до наших дней. Средиземноморские блюда появились на территории Польши при короле Сигизмунде и его жене-итальянке. Это сладкая выпечка и колбасный деликатес с интересным названием – сальцесоне.



К р а к о в с к а я каша – это гречневая каша с растертым яйцом, ванилью, колбасами, грибами, запеченная в духовке. Голубчики с гречкой, грибами и сметаной



приятно удивят любого туриста. Популярны блюда из круп со свиной или мясом птицы. Запеканка, приготовленная из круп (гречневой, манной) называется крупеник.

В горах пасут овец и зимой, чтобы не замерзнуть, варят «гуральский чай», зачастую его предлагают для согревания на курорте Закопане. Нужно быть осторожным, действует он подобно наливке, настроение поднимается, а вот ноги постепенно становятся ватными, так что порой из-за стола невозможно встать, даже если очень надо. Поляки кормят всех «от пуза». Столы обычно ломаются от количества еды, порции большие. Самыми любимыми мясными блюдами являются зразы, фляки (из рубцов), отбивные котлеты. Особое блюдо - бигос состоит из квашеной и свежей капусты и, одновременно, из грибов, копчений, солений.

Огромное количество супов, каждый день мож-

но кушать разный, и не надоест. Это щи, супы из пива, овощей, лимонный суп, крупники, свекольный борщок с «колдунами» (пельмешки с грибами и мясом). А также ягодные, фруктовые, супы из огурцов с грибами.

Что касается напитков, то доминирующего в польской кухне нет. Из алкогольных напитков поляки, в зависимости от случая и региона, предпочитают водку, пиво, вино или различные настойки, из безалкогольных – кофе, чай, соки, компоты.

Множество различной выпечки и десертов: печенье, торты, пирожные, пряники, пироги творожные и яблочные, мазурки, лозанки. Своим потрясающим вкусом славятся рулеты (с сухофруктами, орехами, изюмом, маком), оладьи, блинчики и кулебяки.

На этом краткий обзор польской кухни заканчивается. Теперь предлагаю вашему вниманию один из рецептов.

*Каждому времени года - свои рецепты. И сейчас, когда за окном сыро и холодно, особенно хочется домашнего уюта и витающего вкусно аромата выпечки. Этот аромат может привести нас, например, в столицу Польши - Варшаву, откуда и родом этот пирог.*

#### Варшавский яблочный пирог

##### Ингредиенты:

Яблоки (кисло-сладкого сорта, лучше антоновские) - 6-7 шт;  
Лимон - 1 шт;  
Мука - 1 стак.;  
Манка - 1 стак.;  
Сахар - 1 стак.;  
Маргарин (или сливочное масло) - 100 г;  
Разрыхлитель для теста - 1/2 ч.л.;  
Сахарная пудра (для посыпки) - по вкусу ;



- 1) Все сыпучие ингредиенты - муку, сахар, манку и разрыхлитель - смешать вместе.
  - 2) Круглую форму выстелить пекарской бумагой и насыпать часть мучной смеси (примерно 1/3 часть).
  - 3) Яблоки вымыть, натереть на крупной терке и полить соком лимона.
  - 4) Сверху мучной смеси разложить натертые яблоки, затем опять мучную смесь и яблоки. Должно получиться три слоя смеси и три слоя яблок. Совет: на первый слой надо выкладывать яблок побольше, чтобы манка пропиталась.
  - 5) На верхний слой яблок разложить кусочки маргарина. Выпекать в духовке при температуре 200 градусов С 30-40 минут.
  - 6) Когда пирог остынет, посыпать сахарной пудрой и корицей, можно украсить грецкими орехами. Можно еще добавить корицу.
- Приятного аппетита!

*Возможно и ты, дорогой читатель, вскоре оценишь все прелести польской кухни.*



## >> Спорт



<http://www.gloomreklama.ru/simvol-olimpiady-v-sochi/>

Как известно, Россия по преимуществу зимняя страна, на ее карте трудно найти место, где не бывает снега и где не развиты зимние виды спорта. Организаторы такое место нашли и решили провести там зимнюю Олимпиаду. Это – город Сочи. Поначалу приводит в некоторое замешательство то, что местом для проведения соревнований по зимним видам спорта выбран город-курорт и «летняя столица» России. Но как нам объясняют организаторы, выбор города всего лишь еще один вызов, дополнительный повод для гордости: Сочи станет первым городом с субтропическим климатом, где пройдут зимние Олимпийские игры. Остается надеяться, что это не единственный повод для гордости.

Олимпийские игры – крупнейшие международные комплексные спортивные соревнования, которые проводятся каждые четыре года. Они зародились в Древней Греции как часть религиозного культа и проводились с 776 г. до н.э. по 394 г. н.э. в городе Олимпия, считавшейся у греков священным местом. От названия города произошло и название игр. Олимпийские игры были значимым для всей Древней Греции событием, выходящим за рамки сугубо спортивного мероприятия. Победа на Олимпиаде считалась чрезвычайно почетной и для атлета, и для полиса, который он представлял.

Имя победителя-олимпионика, имя его отца и место рождения торжественно объявлялись и высекались на мраморных плитах, выставленных в Олимпии для всеобщего обозрения. В Древней Греции не было принято награждать победителя счетом в банке, машинами, квартирами и т.д., его просто обещали прославлять в веках. Олимпионики были столь знамениты, что год олимпиады часто назывался по имени победителя. Древние греки считали победу знаком расположения божества, внимания Зевса к атлету и к городу, откуда он родом. Но, после того как христианство стало официальной религией, игры начали рассматриваться как проявление язычества, и в 394 году н. э. они были запрещены императором Феодосием I. Традиция, существовавшая в Древней Греции, была возрождена в конце XIX века француз-

## Жаркие. Зимние. Твои.

*Наталья Игнатенко,  
РЯЛ-10-2*

*7 февраля 2014 года в Сочи откроются XXII зимние Олимпийские игры. Это - вторая для России Олимпиада, первая состоялась в 1980 году в Москве.*

ским общественным деятелем Пьером де Кубертенем.

От традиционных Олимпийских игр Древней Греции в современной олимпиаде мало что сохранилось. Игры стали международными, характер самих соревнований был значительно изменен и, в дополнение к летним Олимпийским играм, появились зимние. Но традиция зажжения олимпийского огня была сохранена. В Древней Греции он символизировал факел Прометея, похитившего огонь на Олимпе и принесшего его людям. В XXI веке церемонию открытия Игр также венчает зажжение Олимпийского огня. Он появился 29 сентября у руин древнегреческого храма Геры. Одетая в античную тунику и сандалии верховная жрица зажгла свой факел от солнечных лучей с помощью параболического зеркала, фокусирующего лучи солнца. Именно оттуда берет начало традиционная для Олимпиады эстафета Олимпийского огня. В этом году она проходит в четыре этапа. Первый завершился 9 октября 2013 года в Москве, куда огонь был доставлен из Афин. За первые 2 дня эстафеты он «умудрился» погаснуть 4 раза. Является ли это плохим предзнаменованием для готовящейся Олимпиады будет ясно в феврале. И так как грустить пока рано, а отменять Олимпиаду уже поздно, восстановленный огонь отправился в ходе автопробега до Санкт-Петербурга. За 23 дня он посетит 15 основных городов Центрального и Северо-Западного федеральных округов, среди которых есть и Нижний Новгород. Эстафетный факел нижегородцы перехватят 7 января 2014 года и передадут в другие города 8 января. Пока предполагается, что факелоносцы будут бежать по ул. Циолковского (Сормовский район) и ул. Рябцева (Московский район), однако, место проведения может измениться. На втором этапе Олимпийский огонь будет доставлен самолётом из Санкт-Петербурга во Владивосток, откуда в течение 30 дней он будет путешествовать по Северу и Дальнему Востоку страны. Вернувшись во Владивосток, факел отправится в третье путешествие – поездом до Элисты. За 58 дней, которые организаторы отводят на этот этап, Олимпийский огонь увидят жители 45 городов. На заключительном, четвёртом этапе факел олимпийского огня автопробегом из Элисты через 10 городов юга страны прибудет в Сочи 7 февраля 2014 года. В ходе своего путешествия факел уже побывал в самом глубоком озере мира – Байкале, также его ждет подъем на



высочайшую европейскую горную вершину – Эльбрус и путешествие на Северный полюс. Но самое интересное, что факел был доставлен в космос и 11 ноября 2013 года успешно приземлился в капсуле «Союз» вместе с интернациональным экипажем очередной космической экспедиции. Это самая продолжительная эстафета Олимпийского огня за всю историю Игр. Но удивлять России не впервой.

Помимо олимпийского огня еще одним неотъемлемым атрибутом любой Олимпиады является ее слоган. 24 сентября 2012 года, ровно за 500 дней до старта зимних Олимпийских игр, Дмитрий Чернышенко, президент оргкомитета Сочи 2014, представил слоган предстоящих соревнований: «Жаркие. Зимние. Твои». По его словам, эта фраза «в трёх словах позволяет показать всё многообразие и характер России». Слово «жаркие» одновременно отсылает и к месту проведения игр – Сочи и к «накалу спортивных страстей». Слово «зимние» означает время года, в которое проводятся игры, а также образ, возникающий в голове у иностранцев при упоминании России. «Твои» символизирует, что предстоящие Игры будут «Олимпиадой каждого». Примечательно, что английский слоган звучит как «Hot. Cool. Yours.»: слово «зимние» переведено как «cool». «Cool» с английского можно перевести как «прохладный», «свежий» и даже «крутой», но связи с зимой у него точно нет. В английском переводе слоган имеет немного другой смысл. Поскольку нам сложно представить одновременно жаркие и в то же время прохладные Олимпийские игры в английском варианте они скорее все-таки «Жаркие. Крутые. Твои».

Но крутые ли? Всем известно, что человек по своей натуре азартен и очень многие любители спорта

делают ставки на разных тотализаторах. На Олимпиаде также прогнозируются результаты всех Игр. По самым оптимистичным прогнозам экспертов, Россия может претендовать только на третье место в общем медальном зачете. Главным претендентом на первое место называют Норвегию, на втором месте – США. Общее число медалей может остаться примерно таким, но, по недоброй традиции, мы перевыполним прогнозы по серебру и бронзе в ущерб золоту: фигуристы споткнутся, немцы в бобслее опять что-то придумают с полозьями, канадский вратарь проведёт лучший матч в жизни. Получит-

ся пятое-шестое общекомандное место, но общее впечатление будет неплохим – не сотворили чуда, но и не провалились. Прогнозируя таблицы прогнозов, каждый болельщик надеется, что чемпионы их страны смогут под-

няться выше предсказанного результата. В любом случае до Олимпиады остается меньше 60 дней, тогда и будут расставлены все точки над i. За точным временем до открытия двадцать вторых Олимпийских Игр могут наблюдать 8 городов России, в которых ровно за 1000 дней до начала Игр были запущены часы обратного отсчета. В Нижнем Новгороде их установили на площади Горького. Олимпийские часы дали обратный отсчет еще и в Хабаровске, Новосибирске, Екатеринбурге, Пятигорске, Ростове-на-Дону, Санкт-Петербурге и Москве.

Таким образом, слоган у нашей Олимпиады уже есть, Олимпийский огонь плывет – летит по России, и даже часы обратного отсчета установили. Осталось выполнить план по медалям, а лучше перевыполнить его. Пожелаем удачи нашим спортсменам и ждем февраль 2014-го с надеждами и некоторы-

*Одетая в античную тунику и сандалии верховная жрица зажжет свой факел от солнечных лучей с помощью параболического зеркала, фокусирующего лучи солнца.*

*В нижегородской «Волге», в данный момент находящейся в середине турнирной таблицы высшего дивизиона, выступают два польских защитника: Марцин Ковальчик и Петр Польчак.*

### «Polacy, nic sie nie stalo»\*

Людмила Кочедыкова,  
РЯЛ-10-2

*Спорт всегда был тем связующим звеном, которое объединяло страны всего мира. Во время Олимпиад приостанавливались все военные действия и провозглашалось: «О спорт, ты — мир!»*

И только во время Второй мировой войны любое спортивное состязание, будь то футбольный матч или легкоатлетическое соревнование, приравнивалось немцами к преступлению. Поэтому не удивительно, что по окончании войны, поляки провели большую армейскую олимпиаду.

Но что нам известно о спортивной жизни со-

временной Польши, кроме того, что на своей территории она принимала чемпионат Европы-2012?

В Польше, благодаря удобному географическому расположению, спорт очень популярен и развит. Карпаты удобны для подготовки к зимним видам спорта, а побережье Балтики служит привлекательным местом для занятия водными.

Но наибольших успехов на Олимпиадах и других мировых соревнованиях польские спортсмены добились в легкой атлетике и боксе. Самым титулованным атлетом является четырехкратный олимпийский чемпион, трехкратный чемпион мира и двукратный чемпион Европы по спор-

тивной ходьбе на дальние дистанции Роберт Корженёвски.

Также Олимпиада в Китае показала, что полякам нет равных в академической гребле четверок в тяжелом весе, а в легком они взяли серебро, немного уступив Дании.

Мужская сборная по волейболу в последнее десятилетие возвращает себе лидирующие позиции на мировой арене, с успехом выступая на различных крупных соревнованиях: серебро чемпионата мира (2006), золото чемпионата Европы (2009) и в розыгрыше Мировой лиги (2012).

Но подробнее мы поговорим о самом популярном во всем мире виде спорта — футболе. И в этом случае Польша далеко не исключение. Здесь футбол любят, на него (наверное, в отличие от нас — россиян) ходят и активно болеют. Но обо всем по порядку.

Чемпионат Польши по футболу, который называется Ekstraklasa, один из старейших чемпионатов Европы и ведет свою современную историю с далекого 1927 года. Наиболее титулованными командами являются «Рух» из города Ходжув и «Гурник» из Забже — чемпионства они добивались по 14 раз.

В целом, регламент соревнования схож с нашим, но по образцу 2011-2012 года: участвуют 16 команд, после первого круга, который состоит из 15 игр, команды разделяются на две группы. В группе А — 8 команд, набравшие наибольшее количество очков, сражаются за чемпионство и выход в европейские турниры. А группа В — ведет борьбу на вылет в первую лигу. Выбывают 2 команды занявшие последние строчки турнирной таблицы.

В целом, все понятно, но интересно не это. А то, что в чемпионате Польши очень мало легионеров. В среднем, в каждой команде по пять, максимум семь иностранных игроков (для сравнения — в некоторых командах российского чемпионата только треть команды имеет гражданство России).

Но стоит отметить, что каждая медаль имеет две стороны: безусловно, хорошо то, что подобная политика положительно влияет на развитие именно национального футбола, а не клубного. Но! Но эта же политика ослабляет уровень чемпионата, так как это порождает слабую конкуренцию в клубах: игрокам нечего доказывать, а, следовательно, незачем развиваться. И при том, что команды состоят в своем большинстве из польских игроков, в национальную сборную входят игроки, выступающие за клубы других европейских стран, — особенно в этом смысле привлекательна Германия. Именно в «Боруссии» играют, пожалуй, самые известные поляки — Якуб Блошиковский и Роберт Левандовский. Конечно, они не единственные, кто предпочел своему чемпионату, более сильный и конкурентоспособный. Талантливые польские футболисты успешно выступают в сильнейших чемпионатах Европы: Англии, Франции, Голландии, также популярным направлением миграции является российский чемпионат.

Такого рода уход не приветствуется, но польские команды всегда готовы принять «заблудшего сына» обратно.

Как я уже успела сказать, в Польше футбол действительно любят. Но любят довольно странной любовью: польские болельщики известны по всей Европе, в первую очередь, своей агрессивностью. В фанатском движении нет строгого разделения на ультрас (организованная группа фанатов, проводящая на стадионе различные акции в поддержку клуба) и околофутбольных хулиганов. Поэтому очень часто стычки друг с другом и с полицией случались во время матчей, что в определенный момент привело к резкому падению посещаемости до 10000 человек (у нас же, порой, такого и на столичном дерби не увидишь). Это заставило фанатов самих обеспечивать безопасность на трибунах, а «священные войны» перенести за их пределы.

Самое трагичное происшествие с участием футбольных болельщиков, потрясшее всю страну, случилось после матча кубка Польши, в котором участвовали «Лех» и «Легия». 7000 болельщиков из Познани и 2000 столичных гостей, вооружившись палками, камнями и ножами устроили массовые драки на стадионе и улицах города. Тогда серьезные ранения получило около 100 человек, а один болельщик «Легии» погиб. Но самое поразительное, что этот случай стал достоянием общественности только через 10 лет, в 1990 году.

В современной Польше развитие околофутбольных группировок, которые переносят свой гнев и за пределы футбольных баталий (подтверждением этому может послужить недавний случай с российским консульством, когда митинг, посвященный Дню независимости, перерос в массовые беспорядки, возглавляемые ультрас), возможно и из-за того, что их деятельность почти не ограничивается полицией и властью. А также тем, что это движение сравнительно молодое и еще не успело «переболеть» острыми формами фанатства.

Матчи национальной сборной чаще всего посещают обычные любители футбола, так как не многие фанатские группы готовы забыть свои распри и, объединив свои силы, поддержать команду.

Существует стереотип, что поляки не любят русских, и теперь пришло время его разрушить: вот уже почти 10 лет, болельщики московского «Спартака» имеют тесные дружеские связи с познаньским «Лехом», причем инициатором выступила польская сторона. Такая практика очень популярна среди ведущих клубов из славянских стран, так например, фанаты ЦСКА побратимы с фанатами сербского клуба «Партизан».

А это значит, что при всех сложностях наших политических взаимоотношений, спорт, наряду с искусством и наукой, остается той нитью, которая связывает наши страны.



<http://www.football-wallpapers.com/page/5/>

## Напоследок, несколько интересных фактов:

- Старейшими клубами Польши являются «Висла» и «Краковия» — они основаны в 1906 году, а самым молодым — «Подбескидзе», реформированный в 1997 году.
- Именно за краковскую «Вислу» мечтал играть персонаж российской юмористической передачи «Даешь молодежь!» Кекс.
- В нижегородской «Волге», в данный момент находящейся в середине турнирной таблицы высшего дивизиона, выступают два польских защитника: Марцин Ковальчик и Петр Польчак.
- Сборная Польши по футболу дважды брала бронзу на чемпионатах мира в 1974 и 1982, а также становилась чемпионом Олимпиады — в 1972 году.
- Вратарь Мацей Щенсный единственный игрок, становившийся чемпионом Польши в составе четырех разных команд («Легия», «Видзев», «Полония», «Висла»). Его сын — Войцех, защищает ворота лондонского «Арсенала».

\* «Поляки, ничего не случилось!» — самая популярная речёвка среди болельщиков, выкрикивается во время неудачных футбольных матчей.

## >> Об иностранцах

### Современная музыка Германии. Творчество Diary of dreams



[www.diaryofdreams.de](http://www.diaryofdreams.de)

Мне, как человеку современному, чей взгляд устремлён в будущее, но не забывающему и о прошлом, интересны направления в искусстве, где происходит хитросплетение нового с давно забытым (но не всеми), старым. Даже не «старым» — не тот эпитет, который хочется здесь употребить — а с чем-то принятым, уважаемым и почитаемым обществом. Одним из таких коллективов, которому удалось совместить старое и новое, на мой взгляд, является группа Diary of dreams. Это группа музыкантов, которые работают в жанре синти – готика и дарквэйв. Это направления, в которых сочетаются электронная, экспериментально-индустриальная, неоромантическая, и классическая музыка. Меня привлекает этот стиль тем, что он дает возможность рассмотреть классику сквозь призму современной электронной музыки. Многие говорят: «Зачем марать искусство Великих современностью?». Я же считаю, что именно композиции в обработке заставили меня обратиться к шедеврам и послушать их в оригинале. Благодаря музыке Diary of dreams, я открыла для себя творчество таких гигантов музыкального мира прошлого, как: Вагнер, Моцарт,

Мария Шерстнева,  
РЛ-10-2

*Германия – это такая страна, где искусству уделяется много внимания. Здесь каждый найдёт то, что увлекает, что заботит и волнует душу. Германия – это страна, где люди лишены предрассудков, что даёт обширный плацдарм для творчества. Разные коллективы находят признание именно тут.*

Бетховен, Вивальди. Мой мир перевернулся. Меня стали заботить те вопросы, которые раньше даже не возникали в моей голове. Лирические герои песен переживают все те смятения, которые свойственны каждому человеку, и не важно, богат он или беден, умён или глуп, страдает или счастлив. Каждый в песнях Diary of dreams найдёт что-то для себя, я просто уверена, что найдётся та деталь, которая заденет, как говорится, за живое.

Меня привлекает ещё тот факт, что за основу в своём творчестве группа, а в частности её солист Адриан Хейтс, взяли традиции готики. Как известно, к готике в Германии всегда было особое отношение. Как пишет Адриан: «Я вырос в стране, где с детства меня окружали зловещие замки, а вместо школьных списков литературы я зачитывался новеллами Гофмана». Лейтмотивом готики является одиночество, а юный Хейтс любил быть один на один с собой и музыкой, вот что он писал в своём дневнике: «Квартал мой растянулся на несколько гектаров. Нужно было бежать двадцать минут, чтобы достигнуть следующего здания. Думаю, это было именно то место, где я понял, что мне нравится находиться в оди-

ночестве. Дом был полон жизни, но на огромной территории в два этажа всегда были уголки, где можно уединиться. Еще там было большое фортепиано. И я, конечно же, садился за него и нажимал клавиши. Не нужно быть пианистом, для того чтобы испытывать удовольствие от звучания одного аккорда, к тому же у этого великолепного инструмента действительно был потрясающий звук. Впоследствии я постоянно сидел там и подбирал мелодии для гитары на клавиатуре. Я присоединился к каждому ребенку из нашего дома, который брал уроки игры на этом инструменте, и со временем научился играть сам». Так, с первого аккорда и началась неразрывная любовь Адриана Хейтса и фортепьяно. И по сей день доминирующим инструментом во всех композициях группы является фортепьяно, именно оно ведёт партию, которая в песнях Diary of dreams уделена классической музыке.

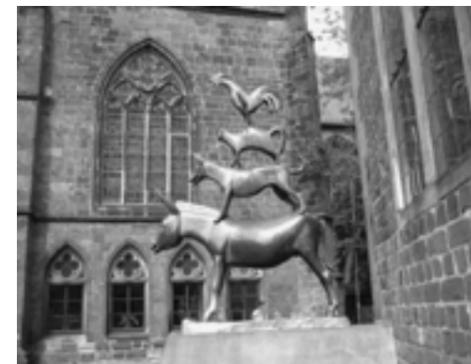
Язык песен – немецкий и английский, мне больше нравится, когда группа использует немецкий, так как именно этот язык позволяет передать картину ужаса готики. Огромное количество сонорных сотрясают душу изнутри. Меня восхищает ужас, который охватывает всё моё существо, когда я слышу голос Адриана. Даже не до конца понимая смысл песен, благодаря музыке и эмоциональному исполнению, я додумываю то,

что хотел сказать автор, и чаще всего мои догадки верны.

В песнях группы звучит не только печаль, смерть, неразделённая любовь, одиночество, во многих композициях прослеживаются светлые полосы, например, в песне «Immerdar» из альбома 2011 года «Ego- x» мы слышим не детский плач, а детский смех. Как известно, современные готы ставят перед собой задачу – оставить на земле после себя след и дети – это вечность, которую мы оставляем после себя, это придаёт более радостное настроение картине, которую рисует Адриан.

Я познакомилась с творчеством этой группы впервые на фестивале готической музыки «Дети ночи» в 2011 году, который проходит в Украине. Именно тогда я вцепилась в слова их песен и до сих пор их не отпускаю. Они научили меня чувственности, состраданию, благодаря им я научилась бескорыстно любить. Творчество этой группы задевает абсолютно все струны моей души, отчасти потому, что их песни похожи на жизнь, мы все хотим, чтобы нас понимали, так звучит в песне Traumtanzer (мечтатель): *Wirst Du mich nie verstehen?* Адриан боится уйти, будучи непонятым. А он говорит, что каждому человеку, можно выбирать по какой дороге он пойдёт, будет ли это дорога в ад или же путёвка на небеса.

## По следам Бременских музыкантов



<http://7tkb.ru/goroda/bremen-gorod-izvestnyiy-na-ves-mir/>

Александр Федеяев,  
РЛ-12-2

*Кто из нас хотя бы раз в жизни не мечтал побывать в другой стране? Побродить по незнакомым улицам, посмотреть на местные достопримечательности, послушать речь, отличную от родной. Ведь это же так здорово, иметь возможность приобщиться к другой культуре! С каким упоением те счастливы, которым вживую удалось лицезреть Эйфелеву башню, Колизей или Бранденбургские ворота, делаясь своими впечатлениями с менее удачливыми родственниками или друзьями. С чего же начинается такой интерес к другим культурам и странам? Не знаю как у вас, уважаемые читатели, а у меня он начался со сказки.*

В детстве, как и любой другой ребёнок, я очень любил сказки. Моими любимыми книгами в то время были пять больших томов сказок разных народов мира: от русских писателей до народов Австралии и Океании. Пока я не умел читать сам, родители читали мне в основном русские народные произведения или знакомили со «Сказкой о царе Салтане» А.С. Пушкина и «Коньком-Горбунком» П.П. Ершова. Волшебные и необычные истории, в которых добро побеждает зло, в которых не только люди, но и звери наделены разумом и речью, а чудо может произойти на каждом шагу, будоражили наивное детское воображение. Больше всего мне нравились те сказки, где главными героями были звери: Волк, Лиса, Медведь. Они казались мне наиболее увлекательными и необычными, ведь в реальной жизни животные

не ведут себя как люди и не умеют говорить, а они наверняка могли бы рассказать много всего интересного.

Научившись читать самостоятельно, я с жадностью набросился на другие тома со сказками, стоявшие на книжной полке, но так как русские народные сказки были уже изучены вдоль и поперёк, моё внимание привлекли сказки народов Европы. «Заграничные» принцессы вместо русских Иванов-царевичей, златокудрые принцессы вместо Василис Прекрасных – и, хотя сюжеты их были очень похожи, в пять лет я этого ещё не осознавал.

Однажды я наткнулся на сказку под названием «Бременские музыканты». Конечно, к тому времени я уже видел отечественный мультфильм, и он мне очень понравился. В сказке я не обнаружил таких привычных персонажей как Трубадур, Принцесса, Король и Атаман-

ша, но зато все герои-звери были на месте. Осёл, Пёс, Кот и Петух, недовольные жизнью у своих хозяев, собираются вместе и решают отправиться в город Бремен, чтобы стать там музыкантами и тем заработать себе на пропитание. По дороге в город их застигает ночь, и герои решают заночевать в хижине разбойников. Распу- гав настоящих хозяев жилища, звери отказываются от идеи стать музыкантами и остаются жить в этой хижине.

Вот вроде бы и вся сказка, но её герои надолго поселились в детском воображении. Меня волновали множество вопросов: «Почему герои, чтобы стать музыкантами, отправились именно в Бремен? Что это за необычный город? Существует ли он на самом деле?» К сожалению, тогда в детстве эти вопросы так и остались без ответа, но с возрастом желание узнать об этом необычном городе не только не исчезло, а наоборот лишь

усилилось. И теперь, когда на дворе у нас век высоких технологий, а ответ на любой интересующий вопрос можно получить за считанные секунды, я предлагаю вам, уважаемые читатели, вместе со мной (пусть пока лишь в воображении) посетить этот загадочный город – Бремен.

Итак, давайте начнём с небольшой исторической экскурсии. Город Бремен основан в 787 году от Рождества Христова легендарным императором Карлом Великим как резиденция епископа католической церкви. Располагается город на живописных берегах реки Везер, впадающей в Северное море. Между прочим, первые поселения в этих местах стали возникать ещё во II веке нашей эры, задол-



го до прихода императора Карла. Долгое время Бремен находился под властью церкви, пока в 1260 году не присоединился к Ганзейскому союзу свободных городов, объединению, созданному для защиты торговли и купечества от власти феодалов и пиратства. Теперь давайте обратимся к замечательным достопримечательностям Бремена. Благо многие из них располагаются в одном месте, которое само по себе уже является достопримечательностью. Это старинная Рыночная площадь, с находящейся на ней роскошной ратушей – символом свободы и независимости города. Посреди площади, прямо перед зданием ратуши, возвышается бременский Роланд – хранитель города. В Средние века было принято ставить на главную площадь статую Роланда, одного из средневековых европейских героев-рыцарей, чтобы он охранял город от напастей вроде войны или чумы. Роланд также служил символом справедливости в го-

роде. Так вот, бременский Роланд – самый большой на свете, его высота почти 10 метров. Статуя представляет собой фигуру благородного рыцаря, держащего в правой руке меч, а на левом плече у него расположен щит, украшенный императорским гербом в виде двуглавого орла.

Если мы проследим за взглядом статуи Роланда, то заметим, что он обращён прямо на знаменитый кафедральный собор Святого Петра. Первая деревянная церковь на этом месте появилась ещё в VIII веке, а строительство каменного собора началось в XI столетии и продолжалось вплоть до XVI века. Собор представляет собой трехнефную базилику с двумя башнями и является памятником готической архитектуры.

Если же отвлечься от собора и обойти ратушу кругом, то у западной её стены мы увидим... Да, это они! Знаменитые Бременские музыканты собственной персоной, а точнее их скульптурное изображение в виде пирамиды: Осёл в основании, на нём стоит Пёс, на Псе – Кот, ну а вершиной пирамиды стал Петух. В отличие от статуи Роланда, памятник Бременским музыкантам совсем маленький, высотой всего метр с небольшим, и стоит не на постаменте, а прямо на брусчатой мостовой. Но он любим горожанами, ничуть не меньше изображения их грозного защитника, а туристами (такими как мы с вами), пожалуй, даже больше.

Современный Бремен – один из красивейших немецких городов, проживают в котором, более пяти- сот тысяч человек, что делает его десятым по размеру городом Германии. Бремен является достаточно крупным научным и экономическим центром. Здесь есть музеи, художественные собрания, оперная и балетная сцены, множество разнообразных театров. В Бремене расположена немецкая камерная филармония. Этот город – важный пункт автомобильной, электронной, стальной, судостроительной, а также воздушной индустрии, центр пищевой и кондитерской продукции, прогрессивный центр высоких технологий, конгрессов, выставок.

Как все мы можем убедиться, Бремен – это современный живой город с богатым прошлым. Его жителям удалось сохранить культурное наследие прошедших веков, но город не застыл во времени. Он живёт и развивается вместе с людьми, которые его населяют и считают свой Бремен самым замечательным городом на свете.

Вот и закончилось наше увлекательное путешествие по сказочно-красивому и удивительно-реальному городу Бремену. К своему глубокому сожалению, автор этого скромного труда и ваш покорный слуга относится к числу тех несчастных, которые никогда не забирались на самый верх Эйфелевой башни, не наслаждались песнями гондольеров, мерно следуя по извилистым венецианским каналам, не любовались гордым и величавым видом Варшавской русалки. Но в глубине души, я по-прежнему, как и в детстве, надеюсь однажды завершить путь, который начал вместе со сказочными музыкантами, чтобы посетить замечательный и волшебный город Бремен.

*В Средние века было принято ставить на главную площадь статую Роланда, одного из средневековых европейских героев-рыцарей, чтобы он охранял город от напастей вроде войны или чумы.*

Если же отвлечься от собора и обойти ратушу кругом, то у западной её стены мы увидим... Да, это они! Знаменитые Бременские музыканты собственной персоной, а точнее их скульптурное изображение в виде пирамиды: Осёл в основании, на нём стоит Пёс, на Псе – Кот, ну а вершиной пирамиды стал Петух. В отличие от статуи Роланда, памятник Бременским музыкантам совсем маленький, высотой всего метр с небольшим, и стоит не на постаменте, а прямо на брусчатой мостовой. Но он любим горожанами, ничуть не меньше изображения их грозного защитника, а туристами (такими как мы с вами), пожалуй, даже больше.

## Немного о немецком рэпе

Фёдор Поляков,  
ФС-13



Фото с сайта rbc.ru

На мой взгляд, абсолютно правильные слова. Музыка окружает нас повсюду, она оказывает очень сильное воздействие на человека. Еще пару лет назад я слушал, в основном, хип-хоп и поп, боясь открыть для себя классическую музыку. Но в один момент мне невыносимо сильно захотелось научиться играть на фортепиано, я заполучил драгоценный инструмент и круглыми сутками просиживал за клавиатурой. Именно поэтому я никак не мог обойти стороной классических композиторов. Первым из них для меня стал Иоганн Себастьян Бах.

Один раз стоило послушать его композицию, и она надолго осталась в моей голове и в моем сердце. Речь идет о великой «Токкате и фуге ре-минор». Редко бывает, когда при прослушивании музыки идут мурашки по коже. Эта композиция как раз вызвала такие чувства. И вот уже целый год, почти каждый день я хотя бы по разу в день играю разные отрывки этой мелодии. Органная музыка производит на меня очень большое впечатление, она очень трогательная и глубокая, а мелодии Баха особенно сильные. Я долгое время мечтаю поиграть на органе, непременно акустическом, электронные инструменты не так интересны. Но орган – большая редкость, это очень дорогой и сложный аппарат. Но я не оставляю надежд, что мне удастся научиться играть на нем. В Нижнем Новгороде в консерватории им. Глинки стоит немецкий орган 60-х годов. Я уже три раза посещал концерты и каждый раз был в полном восторге. Я посоветую сходить на одно из таких мероприятий любому человеку, независимо от того, какие у него музыкальные предпочтения. Ведь когда сидишь в зале, появляется ощущение, что это музыка от Бога.

Прикасаясь к мелодиям Баха непосредственно, когда играешь их и смотришь на клавиши и молоточки, которыми создаются звуки, понимаешь, что музыка эта красива еще и геометрически. Очень интересные сочетания действий рук: когда перемещаешь пальцы по клавишам, видишь настоящие рисунки. Очень здорово это осознавать. Я рад, что спустя сотни лет музыка великих композиторов радует людей, что мы можем проводить с ней всю нашу жизнь и приобщить к ней своих детей.

Обязательно нужно отметить других известных немецко-говорящих композиторов: Людвиг ван Бетховен, Вольфганг Амадей Моцарт, Рихард Штраус. Они

*«Цель музыки – трогать сердца». Так говорил один из самых известных композиторов всех времен Иоганн Себастьян Бах.*



Фото с сайта nahright.com

также имеют огромный авторитет среди любителей музыки, их композиции используются повсеместно, и они будут жить с людьми еще многие столетия. Все эти люди – блестящие таланты, настоящие гении. Музыка, на мой взгляд, целая философия. Чтобы ее понять, нельзя просто выучиться в школе, нужно родиться человеком, способным чувствовать музыку и сочинять мелодии. Как раз такими людьми были все вышеперечисленные композиторы. Это невероятный подвиг – написать музыку, которая будет нравиться всему миру целые столетия.

Классическая музыка, как я уже говорил, стала неотъемлемой частью моей жизни. Но я вырос на рэпе и хип-хопе. Уже не помню, с чего это началось. Наверное, мальчишки во дворе слушали американских рэперов, и я тоже решил скачать себе их на плеер. Первым был даже не русский рэп, а американский. В 10-12 лет я, конечно, не понимал всей проблематики песен афроамериканцев. Но почему-то композиции мне эти очень нравились. Все эти годы я продолжаю слушать таких известных исполнителей, как Eminem, 2Pac, Snoop Dogg, Mobb Deep и др. Я читал переводы многих песен и понимал, что они все очень хорошие люди, настоящие поэты, которые хотят что-то донести миру, поделиться каким-то своим опытом. Прослушивание их музыки родило во мне большую толерантность ко всем национальностям.

Только потом я начал слушать русский хип-хоп. Он очень своеобразен, по-своему интересен, во многих историях узнаешь себя, ведь читают тексты люди, которые тоже когда-то были подростками. Русский рэп унаследовал минорные мотивы, боль и переживания от

американского, и основная масса текстов посвящена каким-то межличностным, нравственным и духовным проблемам. Слушая рассказы исполнителей, узнаешь что-то новое, можешь сделать какой-то вывод, я считаю, что хип-хоп – очень личная музыка. Его многие не любят, наверное, потому, что боятся грустить или задуматься о своей жизни. Но это же очень полезно...

С немецким рэпом я познакомился несколько лет назад. Обучаясь в школе с углубленным изучением немецкого языка, я не мог не послушать представителей хип-хопа из Германии. Sido и Bushido – одни из самых известных представителей жанра. Их музыка также довольно оригинальна, они не пытаются быть похожими на классическую американскую школу, у них свои прекрасные мелодии, очень сочные рифмы и необычные подачи. В Германии достаточно острых социальных проблем. По-

*Я навсегда останусь благодарен судьбе, что она познакомила меня с Германией. Я 9 лет проучился в школе, в которой все связано с этой страной. Меня научили разговаривать и дружить с немцами, показали немецкие фильмы и немецкую музыку. Жаль, что я еще не был в Германии, думаю, когда-нибудь я обязательно туда попаду. Ведь это страна – родина великих ученых, философов, политиков и музыкантов.*

## Проект стереотипов



*Как известно, в русском языке существует немало пословиц и поговорок о немцах.*

Ф.М. Достоевского поражаало немецкое умение разделять личное и общественное, умение в следовании правилам оставаться человечным («Дневник писателя» за 1876 год). М.Ю. Лермонтов, выведя в романе «Герой нашего времени» русского доктора с немецкой фамилией Вернер, хорошо показал, насколько тесно переплелись в истории многие русские и немецкие судьбы. А кому из нас не известна притча «Что русскому хорошо, то немцу смерть»?

На уровне повседневной жизни ни с одним из западноевропейских народов русские не имели, начиная с XVII в., такого тесного, можно сказать, «домашнего» соприкосновения, как с немцами. Хозяйственная деятельность «русских немцев», их участие во всех сферах общественной и государственной жизни, повседневные контакты с ними постоянно ставили вопрос о различиях между немцами и русскими. XVII – XIX века заложили прочную базу в целом положительного восприятия немцев, но, как известно, двадцатый век разрушил это монолитное позитивное отношение. Думаю, не нужно объяснять почему. Но каково же отношение русских людей к немцам в настоящее время? Остались ли пережитки прошлых обид в современных взаимоотношениях между русским и немецким народами? Именно эти вопросы меня заинтересовали, и, если быть честной, единственное, чего не пришлось мне ни разу встретить – безразличия: либо восхищение, либо неприятие. С чем это может быть связано? Скорее всего, и то, и другое осно-

этому рано или поздно должны были появиться свои 2pac и Notorius Big, появилось сообщество с говорящим названием Neue deutsche Welle. В него в разное время входило много исполнителей. Немецкие рэперы славятся очень скандальными треками на темы секса, терроризма, национализма, чем зачастую вызывают недовольство официальной цензуры. Это и привлекает тысячи молодых людей, потому что они также переживают за свою родную страну.

Я мало знаю о других жанрах современной музыки Германии, но думаю, что тысячи поклонников немецких рок или поп групп живут по всему миру. Помимо немецкого хип-хопа я с теплом отношусь к Rammstein. Это настоящие титаны своего дела. Это почти единственная зарубежная рок-группа, вызывающая у меня симпатию, а все потому что она немецкая.

*Елизавета Ковалевская,  
ПИН-13*

вано на различных представлениях о немецком народе.

У каждого народа, каждой нации есть свои собственные представления об окружающем мире, о людях другой культуры. В обществе складываются определенные стереотипы – как относительно самих себя, относительно поведения и традиций в пределах своего культурного пространства, так и относительно представителей другого языкового и культурного пространства. Давайте разберемся, какие же в России существуют стереотипы о немцах.

В первую очередь, мне, как студентке, чья профессия будет связана с немецким языком, хотелось бы отметить, что большинство россиян считают, что немецкий язык, как и сами немцы, очень грубый. По правде сказать, раньше я тоже так думала, и, задаваясь вопросом почему, я, как ни странно, вспомнила всеми любимые советские фильмы о войне. В каждом из них звучала немецкая речь, и в этом нет ничего странного, что мы воспринимали ее как нечто негативное, ведь всей душой мы болели за наших русских солдат. Может быть, именно поэтому нам кажется, что немецкий язык имеет варварское звучание? Ведь на самом деле немецкий достаточно красивый и мелодичный язык. В доказательство этому – сотни замечательных песен и фильмов на немецком языке.

Все мы, конечно же, знаем, что существует «пресловутая немецкая пунктуальность». В Германии самый настоящий культ пунктуальности, а опоздания считаются дурным тоном. «Пунктуальный» – значит крайне

точный, аккуратный или склонный к крайней аккуратности и точности. Пунктуальность рассматривается также, как крайняя систематичность, неотступное следование каким-либо правилам, условиям. Свойственны ли такие характеристики русскому человеку? Считается, что нет. Интересен тот факт, что в немецком языке этикетные формы приветствия отражают выражение точности во времени. Утром немцы говорят – «Guten Tag», вечером – «Guten Abend». В русской культуре иногда используются подобные формы, но они часто теряются на фоне предпочитаемого – «Здравствуйте!». Данное приветствие не является осознанием временного интервала, а служит выражением пожелания здоровья. В немецкой культуре для того, чтобы поздороваться, необходимо знать, сколько сейчас времени. Шутки и анекдоты на тему пунктуальности тоже являются отражением норм поведения в различных культурах. Русские шутят над собой и противопоставляют себя немцам.

*Немца спрашивают:*

*– Что такое русский, обладающий немецкой пунктуальностью?*

*– Это человек, который каждый день опаздывает на работу ровно на два часа.*

Подразумевается, что пунктуальных русских не бывает. Немецкая пунктуальность – неоспоримый факт. А если русский и бывает точен, то только в опоздании.

Еще один известный стереотип о немцах – это их педантичность и аккуратность во всем. О педантичности немцев ходят легенды еще с XVIII века. Как говорил Альфред Шюц, для каждого человека элементами образа жизни становятся только те обычаи, по которым жили его отцы и деды. Невозможно воспитать пунктуальность без традиций в семье и без воспроизводящих это качество элементов социума. Все делать четко, последовательно, вовремя, в соответствии с правилами и договоренностями – вот что такое немецкая пунктуальность глазами россиянина. На мой взгляд, стремление упорядочить все вокруг себя – и достоинство, и недостаток немцев одновременно. С одной стороны – прекрасно организованные дороги, окутавшие сетью всю Германию, безупречно налаженный быт, развитая инфраструктура. С другой – излишняя педантичность немцев, переходящая иногда в занудство, немного угнетает. Например, по числу многочисленных правил, регламентов, законов и сводов, а также по их фанатичному исполнению Германия занимает лидирующие позиции среди всех европейских государств.

Если спросить любого жителя планеты, какая нация самая экономная, то, скорее всего, укажут на немцев. И это совсем не удивительно, ведь с раннего детства немецкие родители учат своих детей экономить электричество, воду, газ, рационально относиться к покупкам, планировать личный бюджет, стремиться накопить деньги и соизмерять свои эстетические устремления с возможностями бюджета. Хотя если быть честной, русские порой более практичны в экономическом вопросе. Сможет ли прожить немец на минимальное пособие? Скорее всего – нет, так

как немцы привыкли к определенному уровню жизни, в то время как большей части населения нашей страны приходится сталкиваться с проблемой экономики каждый день.

Существует и такой стереотип, что все немцы – зануды без чувства юмора. Вероятно, данный миф возник на основе серьезного отношения немцев к труду. Немцы очень серьезны и заняты – им некогда шутить. И потому они часто могут поставить в тупик, озадачить, когда на шутку отвечают без тени улыбки. Немцы предпочитают не смеяться и даже не улыбаться на работе, потому что в их сознании работа и частная жизнь разделены непроницаемой стеной. Так что шутить можно не когда заблагорассудится, а только в определенное время и в определенном месте, когда слушатели к этому готовы.

Углубляясь в тему о немецких стереотипах, я заинтересовалась, какие же существуют стереотипы у студентов нашего НГПУ им. Козьмы Минина? Таким образом, я решила провести анкетирование, в котором приняло участие 35 студентов с разных курсов факультета гуманитарных наук. Прежде всего, мне хотелось узнать, какие иностранцы привлекают наших студентов больше всего. Оказывается, что наиболее интересными для ребят оказались англичане (выбрало 11 человек), американцы заняли 2 место (8 человек), третье место разделили французы (6 человек) и немцы (6 человек), а четвертое место заняли японцы (4 человека). Такие результаты были для меня ожидаемыми, так как англоговорящие страны наиболее распространены и имеют лидирующие позиции в мире. Но должна сказать, что Германия также представляет для наших студентов огромный интерес, так как 23 человека настроены посетить эту страну в ближайшем будущем. Что касается стереотипов о немцах, студенты отметили следующие характеристики: пунктуальность (30 человек), бережливость (22 человека), гостеприимность (10 человек), щедрость (8 человек), отсутствие чувства юмора (8 человек), скромность (5 человек), болтливость (5 человек), грубость (3 человека). Исходя из данных, можно сделать вывод о том, что среднестатистический немец глазами студентов нашего факультета выглядит примерно так: он любит все и всегда делать вовремя, предпочитает аккуратность в делах и работе, открыт для людей, достаточно гостеприимен, но в то же время практичен и экономен, поэтому двери его дома открыты лишь для близких людей. Все эти характеристики основаны на стереотипах, так как только у 7 человек есть знакомые немцы. Интересен тот факт, что абсолютное большинство (27 человек) считают, что русский и немецкий народ сильно отличаются друг от друга, но отношения между двумя странами достаточно развиты.

В заключение, мне хотелось бы сказать, что у каждого народа есть свои национальные черты, однако мир не делится на русских, немцев и, скажем, американцев, он делится на людей общительных и скрытных, щедрых и скупых, активных и пассивных, и Германия в этом случае, конечно же, не исключение.

*Существует и такой стереотип, что все немцы – зануды без чувства юмора.*

Юлия Каткова,  
РЯЛ-10-2

Большинство из нас любит путешествовать. Перемена обстановки необходима каждому человеку для поддержания жизненного тонуса и хорошего настроения. Но, к сожалению, в течение учебного года далеко не все могут себе это позволить. Я предлагаю вам познакомиться со страной контрастов — Польшей. Это внеплановое путешествие в виде знакомства с 50 фактами из жизни Польши не только замечательная возможность интересно провести время, но и повод вернуться в эту страну, чтобы увидеть ее своими глазами.

1. В списке самых крупных европейских стран Польша находится на девятом месте.
2. Название «Польша» этимологически связано с представлением о равнинной, полевой стране, где жило племя полян.
3. За свою историю территория страны была поделена множество раз, о чём свидетельствует хотя бы тот факт, что подарки на Рождество детям в Варшаве приносит Св. Миколай, в Познани — Гвездор (от слова звезда), в Кракове — Ангелочек, в Силезии — малыш Иисус, а в восточных районах встречается даже Дед Мороз...
4. До Второй мировой войны на территории Польши проживало более 3 млн. евреев. После войны количество евреев сократилось в 10 раз и составляло 300 тыс. человек.
5. В Польше находится одно из самых необычных зданий мира - перевернутый дом-музей. Строительство этого детища Даниеля Чапиевски продолжалось 114 дней. Дом стал одним из популярнейших аттракционов в Польше. Здание полностью имитирует дом «вверх ногами» - вплоть до «земли» и «травы».
6. Польша – это настоящий оплот живой природы, устоявший под натиском гигантских мегаполисов: там насчитывается 9300 чистейших озер, 23 национальных парка и даже одна пустыня! Одна треть Польши покрыта густыми лесами, 50% земель отведено под сельское хозяйство.
7. Польша – равнинная страна. В ней есть только одна достаточно высокая гора. Гора Рысы – 2499 м.
8. В Польше есть место, где под прямым углом пересекаются две реки — Велна и Нельба. При этом из-за различий температур воды, разных скоростей и уровней течений воды рек не смешиваются.
9. Польская погода бывает весьма непредсказуема и местные жители постоянно на неё сетуют: зимой по европейским меркам морозно (до -25), а летом недостаточно тепло. Весною за один и тот же день дождь может 3 раза начаться, закончиться, выпасть град, после чего всё бесследно высохнет на солнце. Сезоны, как это принято в Европе, начинаются не с первого числа, а по астрономическому календарю, поэтому не стоит 1 декабря всех поздравлять с началом зимы, не поймут.
10. Сувалки – самое холодное место Польши, а Тарнув – самое теплое.
11. Бездомных животных здесь нет. Атомных электростанций тоже, за экологией в стране следят.
12. На территории Польши проживает наибольшее количество белых аистов (23% от мировой популяции). Как и зубры из Беловежской пущи, аисты — один из символов страны.
13. Экономически более развитая западная Польша частенько возмущается, что кормит лентяев и пьяниц из бедной аграрной восточной части.
14. Государственные польские поликлиники являются бесплатными, но их не так много, как бабушек с болячками. Поэтому записываться на приём к терапевту нужно где-то за месяц-два или идти в частную клинику. Конечно, к случаям неотложной помощи это не относится.
15. Для нетренированного уха польский язык — это просто набор шипящих, особенно если не вслушиваться. К примеру, слово счастье звучит как «шченьщче».
16. Несмотря на свою родственность со всеми языками славянской группы, в польском множество слов значащих абсолютно другие вещи, чем в русском: sklep — магазин, dworzec — вокзал, zaronnić (читается как «запомнить») — забыть, zakaz — запрет, urodliwy — красивый, duwan — ковёр, owoce — фрукты.
17. Польским словом Cześć (чещч) можно сказать и «привет» и «пока».
18. Таня значит по-польски дешёвая, поэтому девушкам с таким именем лучше представляться, как Татьяна.
19. Бурек — самое популярное имя собак в Польше, которое переводится на русский, как: «коричнево-серый цвет».
20. Среди членов всего Европейского союза самые ранние браки практикуют жители Польши.
21. В Польше запрещены аборты.
22. Традиционная песня на дни рождения, свадьбы и любые другие мероприятия, где нужно чего-то желать — «Sto lat!», такой песней поляки желают ста лет.
23. На польском телевидении присутствует канал, целиком и полностью посвященный Папе Римскому.
24. Поляки – настоящие оригиналы, которые предпочитают даже очищать бананы не как все – со стороны цветения, а не стебля.
25. Польский фастфуд номер один — это кебаб. По составу всё та же шаурма, только в два раза больше и помещённая в половине батона, естся пластиковой вилкой, так как сразу всё в рот не влезает.
26. В состав ингредиентов польской пиццы не входит томатная паста: она подается в отдельном кувшинчике, куда принято макать кусочки пиццы.

27. Свинина и курица – самые популярные ингредиенты для блюд польской кухни.
28. Традиционным десертом является пряник.
29. Из продуктов, которых в Польше либо нет, либо очень сложно найти: сухарики к пиву, ряженка, сгущёнка, пельмени и таранька (поляки не переносят её запаха).
30. Многие сорта польского пива содержат более 10% алкоголя.
31. После еды принято говорить всем спасибо, даже не хозяйке за приготовленные блюда, а собеседникам за компанию.
32. Параллельно с привычными мужским и женским силуэтом для обозначения туалета, в Польше используются собственные значки: треугольник для «М» и кружок для «Ж».
33. Польская туалетная бумага изготавливается преимущественно из крепа.
34. Поляки весьма спортивны, лишним весом не страдают, многие бегают, ходят в спортзал, занимаются танцами: студии сальсы открываются почти каждый день.
35. Польша – не польский танец, а чешский.
36. Польская спортсменка Станислава Валасевич выиграла на олимпиаде 1932 года забег на 100 метров, установив мировой рекорд. Только после её смерти в 1980 году при вскрытии обнаружили, что она была мужчиной (по гениталиям), хотя обладала и мужской, и женской парами хромосом.
37. Мариуш Пудзяновски – гражданин Польши и единственный человек, который завоевывал титул самого сильного в мире атлета 6 раз!
38. В Варшаве есть улица, названная в честь Винни-Пуха.
39. И только в Варшаве есть метро. Единственная на сегодня линия была запущена в 1995 году, открытие второй линии планируется, а пока вся польская столица аккуратно перерыта метростроем.
40. Поляки достаточно пунктуальны. К этому распо-

## >> Всячина

Совсем недавно мы стали студентами факультета гуманитарных наук и окунулись в новую и очень насыщенную жизнь.

Мы узнали, что

**студент** (от лат. studens — усердно работающий, занимающийся) — учащийся высшего, в некоторых странах и среднего учебного заведения. Жизнь студента отмечена не только постоянными лекциями, за-

лагает система общественного транспорта с развёрнутым расписанием всех маршрутов на каждой остановке. Причём график почти не нарушается.

41. По городам Польши ходит трамвай, в котором вместо рекламы и объявления остановок вещается о рождественских традициях страны.
42. Троллейбусы есть только в трёх городах Польши: Люблине, Гдыне и Тыхе.
43. Жёлтый свет светофора в Польше называют оранжевым.
44. Празднование дня имени в Польше считается более важным и ожидаемым событием, чем день рождения.
45. Во Вроцлаве ежегодно проводится крупнейший фестиваль в средневековом стиле. Празднования, охватывающие весь город, сопровождаются постановочными баталиями, ездой на лошадях, стрельбой из лука, средневековыми танцами и т.п.
46. Аналог выпускного бала в Польше называется «стодневка» и организовывается за сто дней до выпускных экзаменов (матуры). Обязательным первым танцем является полонез. Польша — единственная страна, где в подобном бале участвуешь ещё до окончания школы.
47. 90% поляков имеют, по крайней мере, среднее образование.
48. В первой польской энциклопедии «Новые Афины» Хмелевского, (40-е гг. 18 века) особо была примечательна статья «Про лошадь». Она состояла из одного предложения: «Что такое лошадь — знают все, и в пояснениях это не нужно».
49. Польский фантаст Станислав Лем написал сборник рассказов «Абсолютная пустота». Все рассказы объединены тем, что представляют собой рецензии на несуществующие книги, которые создали вымышленные авторы.
50. Польша – страна, которая подарила миру сразу 17 нобелевских лауреатов.

## Россия VS Польша



Алёна Сергеева,  
РЛ-13-2

чётами, экзаменами, но и весёлыми студенческими вечеринками, новыми знакомствами и мероприятиями. Оказалось, что наш факультет планирует развивать партнерские отношения с одним из университе-

тов Польши, а студенты здесь учат не только традиционные европейские языки (английский, французский и немецкий), но уже несколько лет штудируют польский.

Конечно, мы заинтересовались этим фактом и, мечтая о перспективах нашей студенческой жизни, решили разузнать, как живут студенты в Польше и в России. Давайте сравнивать. Для примера мы возьмём Вроцлавский Университет (Польша) и НГПУ им. Минина (Россия, Нижний Новгород).

Так же, как и у всех университетов, Вроцлавский имеет всеми любимое общежитие. Напротив него организован, можно сказать, «студенческий центр». Студенты в любое время могут посещать любые залы и заниматься любым видом спорта, будь то баскетбол или бильярд. Ну и, конечно же, как студент без буфетов, магазинов и дискотек?! В Польше очень часто организуют клубные развлечения. В это время вход в любой клуб стоит всего 15 злотых (150 рублей).

Цены специально адаптированы для студентов. За невысокую стоимость польский студент может наесться на целый день.

Развитая система общественного транспорта, так называемые «ночные автобусы», позволяет гулять студентам хоть всю ночь, и в любой момент уехать домой или в общежитие.

Россия, в частности Нижний Новгород, тоже не заставляет своих студентов скучать: конкурсы, спартакиада, день первокурсника, театры, экскурсии и многое другое. Но и, конечно же, походы в клубы. Профком старается продавать билеты дешевле, но не на все мероприятия.

Многие студенты, и в Польше, и в России, часто совмещают учёбу и работу. В Польше зарплата - нечто среднее между московской и новосибирской. К примеру, программист с опытом работы 1 год может получать в переводе на российские деньги до 40-60 тыс. рублей. В России, конечно, таких денег не заработаешь, но совмещать работу с учёбой у многих получается.

В каждом учебном заведении есть свои традиции. Так, во Вроцлавском университете в ночь перед вручением дипломов выпускники наряжают в смешную одежду статую фехтовальщика, которая стоит перед университетом. Кстати, фехтовальщик этот проигрался в пух и прах и поэтому потерял всю свою одежду. У него ничего не осталось, кроме чести, т. е. шпаги в руках.

Во Вроцлавском университете учился известный немецкий поэт-романтик Йозеф фон Айхендорф, о чем свидетельствует мемориальная доска. А в здании нашего университета когда-то учились будущие известные русские философы В. В. Розанов и С. Л. Франк.

Никто уже не помнит, когда зародилась в головах студентов старших курсов идея побыстрее влить в свой слаженный коллектив стайку первокурсников. Старшекурсники ежегодно устраивают «посвящение»

для только что поступивших в вуз. Это может быть что угодно, всё зависит от креативности организаторов.

В этом году я поступила в НГПУ им. Минина и, как многие первокурсники, ждала посвящения. Оно началось для нас неожиданно: объявили, что в 18.30 в актовом зале состоится незапланированная лекция по физкультуре. Мы заволновались: как-то несправедливо по ночам лекции читать... Но все только повторяли, что явка обязательна. И вот, когда мы заняли свои места в зале, зашел Александр Борисович и действительно начал лекцию. Попросил достать листочки с ручками и записывать самое важное. Никто уже не сомневался, что будет лекция, но тут в зал вбежал парень в тёмном плаще, свет погас и на сцене появились студенты старших курсов, сообщившие нам, что мы попали в «Хогвартс».

Нас поделили на команды, и началось самое интересное. Мы спустились в тёмный подвал, где ничего не было, кроме свечей, но это мы так думали... Нам попадались «чудовища», заставляющие нас визжать от страха. Внутри нас смешались чувства ужаса и веселья. Мы проходили разные испытания, отгадывали загадки и ребусы. Было здорово!

Ну и, конечно же, у русских студентов существует традиция звать халяву перед экзаменом. Нужно в 12 часов ночи перед экзаменом открыть форточку, открыть зачетку и в окно проорать: «Халява, приди!». После чего закрыть окно, положить в зачетку сахара, перевязать ее резинкой и положить в морозилку.

Итак, остановим своё внимание на основных различиях студентов. Основным отличием является возраст, в котором бывшие выпускники поступают в вузы. Поляки заканчивают школу в возрасте 19-21 лет, по сравнению с нашими студентами, которые получают среднее образование на 2-3 года раньше.

Однако польские студенты имеют такие бонусы, как: безвизовый проезд по странам Евросоюза и, конечно же, диплом европейского образца.

Но студенты России и Польши схожи в том, что могут рассчитывать на льготы.

Студенческая пора – неповторимая! Студенческая пора – незабываемая!

Это время, когда возможностей становится все больше, а цели приобретают конкретные очертания.

Новые знания повышают самооценку. Первые научные исследования добавляют азарта. Новые друзья придают уверенности в себе. Целеустремленность и настойчивость, инициатива и самостоятельность начинают приносить реальные плоды.

Студенческие годы – это время первых самостоятельных решений, время проявления дремавших до того способностей, время рекордов и достижений!